

AUCTIONEERS
Our Business is SALES

dh

Tel.: 514-829-3356

DEAN HOOKER
Bonded Auctioneer
P.O. Box 264 Ormstown, Que.

THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, April 10, 1985. 18 pages. 40 cents



ROYAL LePAGE

Real Estate Service Ltd. Broker

MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
Tel.: Bus: 264-4798
Res: 264-3095

Mentally handicapped adjusting to life in Town

by Phil Norton
Decentralization of care facilities and integration of the mentally handicapped into society is the current trend of Quebec Social Services. It has resulted in the citizens of Huntingdon acquiring some new neighbors.

Six children, former residents of Dorea Institute in Franklin, moved into their new home on Dixon Street last December and have been getting adjusted to "life in the big city."

Similar moves were made from Dorea to residential areas of Chateaugay and Pincourt (west island of Montreal) which have resulted in a variety of reactions by townspeople. Some expressed fear that the handicapped were dangerous, posing a threat to the safety of their children. Others complained that their property values would drop because of these "less desirable" neighbors. 400 Pincourt citizens even signed a petition protesting Dorea's move.

So far no such protests have been made in Huntingdon and the educators (supervisors) even report positive reactions of townspeople who have met the children.

All food and clothing supplies are being purchased in Town so the

move is also having a positive impact on the local economy.

Who are they?
The new residents of Dixon Street include five

boys and a girl aged 17-25 (with a mental age of preschoolers). Two more boys are to move in. Accompanying them are several educators who

work shifts, throughout the day, a night watchman, and a cook. The Huntingdon children are not attackers or violent yet there is a problem of hyperactivity with a couple.

These children are not only mentally handicapped but also have emotional problems. They are abandoned children, holding a history of being passed around from unit to unit to residences and foster homes. They may have seen 100 different educators in their lifetimes which naturally reflects in their own insecurity and instability.

Although the goal of the move away from institutions is to cut the social services budget, some feel it could benefit the patients by giving them a house to call home and more normal surroundings with a "real world" routine.

Life on Dixon Street
On weekdays the children wake up around 7 a.m. They must wash and dress themselves and are then served breakfast together at the table. Afterwards, they brush their teeth and catch the bus to Dorea school in Franklin.

At 3:30 they arrive back in Huntingdon where an educator awaits them with the cook who prepares a snack. The children then

are free to play games in the basement, watch a little TV or dance to music - a favorite activity. Before supper, some are given baths while the others may take a walk with a second educator. The "family" then sits down to eat together after which there is free time.

These free times and on weekends are difficult for the educators who must create activities for the children. The Dorea administration has promised to provide more toys and equipment.

Moves such as this to integrate the mentally handicapped into society will be seen more and more. As Louise Massicotte, Dorea's Social integration services director, told *La Presse*, "We seek to utilize community resources rather than create parallel resources."

Dorea Institute's future is uncertain yet ongoing discussions indicate that the Franklin facility will be closed in the near future with the remaining 70-plus patients being relocated.

The administration's first step was to move less severely handicapped patients into residences like that on Dixon Street while those requiring institutional care will be

See DOREA Page 2



Children from Dorea Institute are living in real homes such as this residence on Dixon Street in Huntingdon.

Canada Post fails time test

by Phil Cove

Canada Post has failed a timed delivery test conducted in late February and early March.

On February 12, Canada Post placed full page, nationwide advertisements stating that a regular, first class letter takes from one to three days to be delivered within Canada.

In the test, the stamp columnist for the Alaska Highway Daily News of Fort St. John, B.C., mailed 18 letters by first class mail to other newspapers in smaller Canadian communities in order to determine how long Canadians who do not live in major centres have to wait for letters. Although Fort St. John has daily scheduled jet air services,

most of the other communities selected did not have such a service, except for Whitehorse, Yukon and Yellowknife, Northwest Territories.

All the letters were dropped into an inside mail box at 4 p.m. on Wednesday, February 13 at the Fort St. John post office. Each envelope was properly addressed, including the correct postal codes. The envelopes were not marked or identified in any special way. Each letter contained an explanatory letter requesting the recipient to immediately return an enclosed stamped and addressed envelope.

Only 2 letters, addressed to the Peace Block News in Dawson Creek, B.C., 48 miles away, and to the Chetwynd, B.C., Echo, 96

miles away, were returned in the time period claimed by Canada Post for first class delivery.

All other letters took at least 5 days to travel to their initial destination. Except for returns from the Oliver, B.C., Chronicle and the Dawson Creek and Chetwynd papers, all the returns also took at least five days. The outward-bound letters took 8 days to travel to the Marathon, Ontario, Mercury and Lunenburg, N.S., Progress Enterprise.

The return journey from the Woodstock, N.B., Bugle took 10 days and from the Marathon Mercury, 11 days.

In total travel time, Canada Post took 4 days to return a letter to Fort St. John from Chetwynd, 6

days from Dawson Creek, 9 days from Oliver (all in B.C.) and between 12 and 19 days from all other communities. Five letters simply disappeared but these may not have been returned by the receiving newspaper.

For Huntingdon, Quebec the travel time from Fort St. John, B.C. was 7 days. It took only 5 days on the return trip.

If Canada Post had returned all the letters within the time period claimed in its ad, responses should have returned to Fort St. John within 2 to 6 travel days. As it was, only the two communities within 100 miles of Fort St. John received such "speedy" service.

So much for 32¢ first class mail service.

1985 maple syrup production average, prices holding high

by Phil Norton

"Nothing to brag about but better than last year," is what most Chateaugay Valley maple producers are saying about the 1985 syrup season. In general syrup has been darker than usual, according to spot checks made around the area, but production has been judged fair to average.

The weather has been the big disappointment. Rather than the ideal sugaring temperatures of alternating frosty nights and thawing days, there have been long stretches of cold and then four to five days of above freezing, yielding only a single run of sap.

One of the area's largest producers, William Beattie of Hemmingford, says his production from 8,000 taps is about 75% of a good year. On Tuesday he said the 1985 syrup total was just about equal to that made last year which was below average. After the freezing temperatures of Monday and Tuesday, he was hoping for a good run of sap. "We could come out

with a fairly good year," he said. Beattie uses no pipeline and is pleased with the quality of syrup produced with buckets. Some producers using pipeline which is exposed to direct sunlight say that darker syrup has been produced because the sun heats the sap before it reaches the sugar house.

Although there has been a problem with the weather this year, there has been no problem with prices. At the farm door, the price of a gallon of maple syrup in small tins ranges from \$18-\$24 with the average being \$22. Market prices have reached \$1.30 per pound. The best syrup has already been made but the quality is still good enough for processing.

Another large producer, William and Mary Stevenson of Rte 202 in Franklin, operate 6,000 taps and claim this to be an average year, much better than last year. Although the sap became cloudy last week, Mary says the cool weather cleared up again so they are still boiling. She

says in general the syrup has been graded slightly darker than usual yet customers say the flavor is still fine.

Carman Goundrey of the Australian Concession in Howick says he began taking his buckets off the trees on Monday, April 8.

His sugar bush is about 1,800 taps this year, all of which are buckets. He judges this season "fair at least" and judging from the light-colored sugar sand which he is "taking out of the strainer in spoonfuls", the syrup is good.

Très St. Sacrement's first meeting reenacted

by Evelyn Lamb

The Union Jack and the Red Ensign draped the walls and Queen Victoria, in the 48th year of her reign, gazed down upon her subjects as Councillor Thomas Reid called to order the first meeting of the newly elected council of Très St. Sacrement on April 27, 1885 at 10 a.m. The audience at Howick Elementary School on Tuesday evening, April 2, 1985 was transported back in time as that first meeting was conducted according to the minutes recorded 100 years ago. History came alive as the men elected to office on April 20, 1885 transacted the business concerning their newly erected civil parish.

A large and responsive crowd listened as Municipal Mayor Henry Welburn introduced Rejean Soucisse (acting for Village Mayor Roma Myre) and Evie Lamb who read the Proclamation signed by the Honorable Louis François Rodrigue Masson, Lieutenant-Governor of Quebec, representing Queen Victoria; the document erected and declared Très St. Sacrement to be a Parish for all civil purposes. A résumé of the district's settlement prior to 1885 was given. Then the council of 100 years ago took over: Thomas Reid (Dale Chisholm), John B. Stewart (Doug Templeton), Archibald Cameron (Bill Welburn), James Stewart (Don Lang), James Robertson



Participants in the reenactment of the first council meeting of the municipality of Très St. Sacrement.

(Harold Robertson), Narcisse Brault (Paul Laberge), Etienne Lussier (Vincent Bourcier) and D.R. Hay (Irwin Gebbie) reenacted that first assembly in Cunningham's Hall. Their discussion, motions and conversation followed the old minutes. The men had done commendable homework on their characters, news of the times and dress. The outfits were wonderful and deserve honorable mention. J.B. Stewart was elected Mayor, D.R. Hay became Sec'y-treas., license certificates were granted evaluators and rural inspectors were appointed. As a result of com-

ments and information exchanged following the "meeting", a few more facts may be added to April 27th's meeting. At least two of the men were familiar with council proceedings as Stewart was a councillor for St. Malachie immediately prior to Howick's election and Cameron had been mayor in Ormstown at an earlier date. D.R. Hay was already acting as Sec.-treas. for the Howick School Municipality (beginning in 1871 at a salary of \$50 per annum); in 1885 he accepted \$75, while supplying his own paper and envelopes. Judge S.W. Foster had sent congratulations to the newly erected parish

and this was promptly acknowledged as the gentleman was an important personage in the Montreal & Champlain Junction Railway which had arrived in Howick just two years previously; and Foster had no doubt, had extensive dealings with the people in the Howick district.

More background and exchange of information will accumulate and take form as the days of our Centennial celebration continues. Mayor Welburn convened a present day Municipal Council meeting, completing in part, their regular agenda for April. Denyse Touchette, a speaker from the floor,

questioned the change of several historic anglophone road and street names, emphasizing that the English names should be maintained if the origin is of historic significance or based on a proper name. The matter of toponomy is of great importance to our heritage and will be dealt with more fully at a future date.

A colorful salute to Centennial was displayed on the gym wall - a 6' x 5' picture quilt presenting 20 views of the municipality as found in 1900 plus a parish map. This was shown as an example of a personal

See CENTENNIAL Page 2

Until further notice

Don't put garbage out

As of the time of writing this article, (Tuesday, April 9, 2:30 p.m.) the Town of Huntingdon unionized employees were still out on strike, after stopping work at one minute past midnight on Tuesday, April 9.

Around 8 on Tuesday morning, the employees formed a picket line in front of the Town Hall, signaling to the town-

people that they were out on a legal strike. This is the first time that the town union employees have gone on strike.

Since a meeting that took place on March 20, there have been no real negotiations between the union, affiliated with the CSN, and the town. At that time, because what the

See STRIKE Page 3

Inside:

Barn Meeting

The Huntingdon-Ormstown Holstein Club will host its annual Barn Meeting in Dundee this month. An article in this issue looks at the successful dairy operation of the Alford Latulipe family which will be on display.



This and That in Town

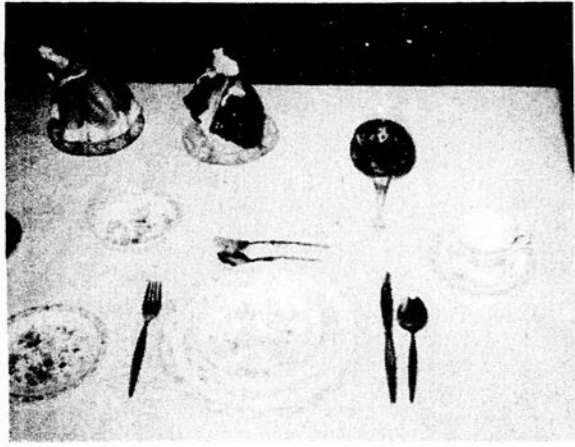
Prepared by Ramona Rougerie, Assistant Editor of The Gleaner



Spring cleaning was underway Monday at the Smith residence along Fairview Road. The yard workers don't seem to mind laboring on their Easter vacation from school.

A HEALTH DAY - will be held again this year in St. Chrysostome, on Saturday, April 20 from 10 to 4. Those attending the event, sponsored by the local Optimist Club, will be able to have their blood pressure checked, their sight and hearing tested, blood analyzed, etc. A heart specialist will be on hand to take cardiograms. Cancer-detecting tests will also be available. Information will be abundant on all matters pertaining to health.

IT'S HOPED TO SEE - a lot of folks at the Ormstown Presbyterian Church hall on Thursday, April 11 for the Spring Luncheon.



Place setting of Royal Doulton belonging to Mrs. Inge King; and Royal Doulton figurines belonging to Mrs. Nancy McCrimmon displayed at The Rockburn Cultural Centre.

PROJECT OPPORTUNITY - REMINDS YOUTHS 18-25 who are without a job and are residents of the local MRC that there's still time to register for their job preparation program. Register with one or the other of the following: Centre Travail-Quebec, 2H Henderson Street, Canada Employment Centre, 27 Prince or Projet Opportunités, 1731 Fairview Road. Registration closes Friday, April 12. For further information call 264-5640.

DON'T MISS THE BINGO - held by the Huntingdon "Filles d'Isabelle" at the Parish Hall on York Street on Sunday, April 14 at 7:30 p.m.

PEOPLE FROM THE - area of St. Chrysostome can now reach their federal member of parliament Jean-Guy Hudon toll-free by calling 1-800-363-5348.

BY THE WAY - Hudon is on a trip to Italy from April 4-13. He's taking part in a world convention on technological innovations. Hudon a delegate of the Federal Department of Manpower and Immigration, is head of the Canadian delegation.

WELL-KNOWN MINISTER - of Manpower and Immigration, Flora McDonald, will be guest speaker at the benefit dinner given by the Association of Progressive Conservatives for Beauharnois-Salaberry riding on Wednesday, April 24, at the Valleyfield Yacht Club. For tickets to the event, contact Roger Lessard or Leon Robidoux (Huntingdon), Roma Myre, James Leahy, Jean-Pierre Martineau (Howick, Franklin, Ormstown, St. Chrysostome).

THE NEW EDITION - of the telephone directory for the area of Valleyfield-Beauharnois-Huntingdon-Soulages has come out and has been distributed throughout the area since March 27. The new edition has 145 pages and contains 41,149 listings. The distribution is expected to take about 14 days and should have ended yesterday, April 9. Subscribers who haven't received their copy or would like an additional copy should call the local Bell Canada business office at 373-1550.

A REMINDER THAT - at the Clarenceville Free Methodist Church, the Reverend and Mrs. George Mallory who delighted the people last fall will again sing and preach God's word on Saturday, April 20 at 8 p.m. and Sunday, April 21 at 11 a.m. and 2 p.m. They will have three Indians from Indian Bible College of Deseronto, Ont. who will also sing and speak. Following the Sunday 11 a.m. service, there'll be a pot luck dinner to which everyone is welcome to enjoy Christian fellowship. Just bring a salad, or pie, etc.

YOUNG HOCKEY PLAYERS - in the Huntingdon area get only 26 hours of ice-time per week while other areas get much more. For example, in the Abitibi area, minor hockey players get 44 hours of ice time, in the Mauricie (Shawinigan-Three Rivers), youngsters get 36 hours, in the Gaspé, they get 35 hours, in the Eastern Townships, they benefit from 31 hours. The Huntingdon Minor Hockey Association, following this survey is wondering if anything can be done to improve the local situation.

A CHAIN SAW SAFETY - meeting will be held under the sponsorship of the Chateauguy Valley Syndicate of the UPA, at Hemmingford Elementary School on Thursday, April 11 at 8 p.m. The speaker will be Dan Murray of Homelite. There will be a film as well as a display of safety equipment. The meeting is open to anyone who has a chain saw or is thinking of buying one.

IF YOU ARE BETWEEN - the ages of 15 and 24, you are invited to enter a creative writing contest about what it's like to live in a bilingual country. The Commissioner of Official Languages for Canada invites young people to share their thoughts and feelings on this subject through a short story, a poem, a play, a comic strip, a TV, radio, film or video script. Prose manuscripts should be no more than 1,500 words. Texts can be in either English or French. Write down name, age, address, telephone number and date of birth on the first page of the manuscript. Type your name at the top of every page (8 1/2" x 11") typed double space, about 250 words a page. Use one side of the page only and please number the pages. Send in as many entries as you wish. Submissions must be postmarked no later than June 15, 1985. Send to: Creative Writing Contest, Office of the Commissioner of Official Languages, Ottawa, Ont. K1A 0T8. For more information, write to above address or call (613) 995-7171.

THE SUM OF - \$50 will be given to the March of Dimes by the Town of Huntingdon. And \$50 will be donated to the Valleyfield Rotary Club Teleradiothon which will take place on April 26 and 27.

THE TOWN WILL HAVE - to dish out an additional \$244 in insurance premium for a portable steam boiler. This item was apparently not listed on the town's insurance policy covering its heating system.

A LITTLE NOTE TO - remind readers about the Becket Players Theatre production "Way Off Broadway" presented at the Pierrefonds Arena over the weekends of April 26-27, May 3-4 and May 10-11. See last week's Gleaner for more details. For tickets, call 626-9672, 626-2991, or 684-6472. Please note that all Saturday performances are sold out.

Centennial...

from Page 1



Centennial project (Eve Lamb) in the hope that it will encourage others to share projects whether they be family history, old photo collections, writings, antiques, old machinery etc. All in all it was an excellent evening of

Centennial Celebration, a most informative and entertaining tribute to past and present which can be remembered with pleasure. A hearty vote of thanks to Mayor Welburn, his councillors 'old' and new, and all those who helped. Watch for April's Centennial program events: Riverfield Pancake Supper, Children's Fashion Show, W.I. Centennial Tea (note there has been a date change). The card party scheduled by Cercle des Fermières has been cancelled.

See more

This and That

Page 4

Exhibit on Jacques Cartier

On the occasion of the National Parks Centennial, Fort Chambly National Historic Park and the Cercle Joseph-Octave Dion present an exhibit titled "Jacques Cartier, captain, pilot and master", from February 15 to May 5.

The exhibit "Jacques Cartier, captain, pilot and master" is presented at Fort Chambly, 2 Richelieu Street, Chambly. The Fort is opened from Wednesday, 10 a.m. to 5 p.m. Free admission. For more information call 658-1585.

Dorea...

moved to facilities in another place.

According to Michel Tremblay, Director-gene-

from Page 1

ral of Services de readaptation du Sud-Ouest, the cost of repairing Dorea Institute would be about 2.5 million dollars.

LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.

CONGRATULATES MR. GERALD BRAULT OF STE. MARTINE, P. QUE.

THE LUCKY WINNER OF OUR DRAW HELD ON FEB. 13, 1985, AT OUR SPECIAL PRESENTATION, MR. BRAULT WILL GET THE USE OF A NEW TRACTOR FOR A PERIOD OF 100 WORKING HOURS. THANKS TO EVERYONE FOR THEIR PARTICIPATION.



LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.

(ROGER BILLETTE, Prop.)

RANG 3, TULLOCHGORUM RD.

HOWICK • 825-2535

LOCATION ORMSTOWN RENTALS ENR.
"SERVICE IS OUR MOTTO"

4 BRIDGE AT LES GALERIES ORMSTOWN TEL: 829-2444

JACK HAMMER, SCAFFOLDING, COMPACTOR AND MUCH MORE

• RENTAL • SALES • SERVICE

"NOW OPEN FOR BUSINESS"

- Tractors • Mowers • Tillers by Yardman-Jacobson • Lawn-Boy and Roper
- Pumps • Generators • Chain saws by Husqvarna • Stihl • Homelite

FOR YOUR SPRING RENOVATIONS

20% REBATE DURING THE MONTH OF APRIL

- WALLPAPER
Choice of Qualities
2 DAY DELIVERY
- CUSHION FLOOR AND CARPET
in stock
- HORIZONTAL AND VERTICAL WINDOW SHADES
FREE INSTALLATION

Come in and See our **NEW '85 CARPET LINE**
(DELIVERY APPROXIMATELY 1 WEEK)

E. LATREILLE
FLOOR-COVERING
PROFESSIONAL INSTALLATION
28 BOUCHETTE HUNTINGDON
264-3276

FORD ROLLS OUT

FINANCING!

FORD TRACTOR OFFERS LOW 7 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE FINANCING FOR UP TO 60 MONTHS

Buy and take delivery of any new Ford industrial tractor, tractor-loader, or backhoe-loader between February 16 and June 30, 1985.

We'll help arrange low 7 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE financing for qualified buyers for up to five years on Ford industrial tractors, tractor-loaders and backhoe-loaders. Financing is through Ford Credit Canada Limited.

And, you get the security of constant rate financing. Your payments remain the same for the entire term of the finance period... even if other interest rates skyrocket.

OR DELAY YOUR PAYMENTS UNTIL OCTOBER 1, 1985

We can help arrange a waiver of finance charges and deferral of payments until October 1 for qualified buyers, followed by up to five years of 10 1/2% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE financing. You'll make no payments and finance charges will not begin to accrue until October 1, 1985. Matching attachments purchased with your tractor or rig may also be financed under these special rates.

STOP IN SOON FOR DETAILS

Equipements Agancier Ltée
121 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE
STE. MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118

SHATTER CLODS UP TO 7 INCHES DEEP

4500 AND 4600 VIBRA SHANK CULTIVATOR

4500 Vibra Shank® Field Cultivator

Exclusive vibrating shanks pulverize soil, kill weeds, mulch in previously worked soil.

- 3-year warranty against shank breakage
- Mounted, trailing and trailing wing models from 8'6" to 28'6". Wings raise hydraulically.
- Rugged 3-rank frames. 10 1/2-inch clearance.
- Ground working tools include shovels, chisels, pencil and twisted points
- 2 or 3-bar mulcher attachment available.

| | |
|--|--|
| INTEREST RATE 8.8% ON ALL NEW EQUIPMENT AND TRACTORS | INTEREST RATE 10% ON ALL USED EQUIPMENT AND TRACTORS |
|--|--|

case

KELLY'S FARM SUPPLIES
264-5198
HUNTINGDON

Hush Puppies
The difference is comfort.

Scheduled for Comfort

Dress for success in all-day, all-night comfort and fashion.

STERLING
Open toe sling, Mid-heel, Draped vamp.
25.95

FLORENTINE
Open toe pump, Pleated vamp with bow.
26.95

• OPEN MON. TO SAT. 9 TO 5 / FRIDAY 9 TO 9 P.M.

TRU STITCH FACTORY OUTLET
123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.



Editorial

WELCOME NEIGHBORS

The success of Dorea's plan to integrate its patients into society, by moving them from the large institution into homes with family-type groups will depend largely on the support of the community.

Since the six mentally handicapped children moved into the Town of Huntingdon from their rural facility in Franklin, there have already been a few minor complaints about noise and trespassing. Other citizens, out of ignorance or fear, have even changed sidewalks when they saw the children coming.

In Huntingdon the adult educators feel less isolated than they did in Franklin. Yet such reactions by townspeople could isolate them just as much.

Fortunately, most Huntingdon citizens have been open with the children as they meet them around

town. Some have gone out of their way to cater to their curiosities about "city life" and to assist the educators when their hands are full. These children aren't used to living by society's norms and street rules, so we must all be patient until some basic lessons are learned.

The educators want to take the children out on the town so they can live more normal lives than they have known up till now. Townspeople should not be shy to greet them and community volunteers will be welcomed to provide special outings.

With the warmer weather upon us you'll likely be seeing more of Huntingdon's mentally handicapped - and their adult educators - at the park, at stores and restaurants, at the fair, and on walks around town. Just say hello and welcome them as your new neighbors.

P.N.



Letters

Do you remember?

Do you Remember:

- The wooden bridge over to Henderson Street.
- The first movie in Huntingdon (silent of course)
- The central Hotel and where it was.
- Kelly's Grocery Store
- Mike Cappiello's Store and where
- Public Weighing Scales (for hay, coal etc.) (where?)
- The Sample Rooms (where and for what?)
- The post office on Chateauguay St.
- Rolland's Shoe Repair Shop and where
- Butter & cheese Factory and where (in town)
- The Gleaner Almanac
- Syd Wells Butcher Shop and where etc.



In response to the above letter, here's a scene from a Huntingdon post card of high water in 1907 at the old wooden bridge.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner, Thursday, April 9, 1885)
BAD ROAD

Pierre Trudeau, of the parish of St. Louis de Gonzague, put in a claim of \$30 for damages sustained by him in consequence of the bad state of the by-road leading from Durham village to Tate's Corners, also complaint from Bonaventure Vinet of the same place for damage to his sleigh on the same road, claiming damage for \$4.50; also from Francis Laframboise of St. Stanislas de Kostka, claiming damages for breaking of his sleigh and harness upon the same road, amounting to \$2.40.

PETITION FOR PORT OF ENTRY

Petitions to the minister of customs, praying that Huntingdon be made a

port of entry and a customs officer appointed to reside here, were circulated for signatures last week. That the trade of our village is not yet sufficiently large to warrant the government's undertaking the expense of making it a port of entry, and that the object of the petition is to create another office for someone who wishes to lead an idle life at the cost of the country, goes without saying.

DRAWING SCHOOL

Despite the awful state of the sidewalks, the academy hall was well-filled on the occasion of the drawing school on Saturday evening. (...) The best drawing of all the classes was that of Charles Neville of a staircase, with sectional plans. Willie Hunter's, in the junior class, was also of great merit.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner, Thursday, April 10, 1935)

SLEEP-PRODUCING WALLPAPER

Painters and paper-hangers are busy everywhere. A Huntingdon household underwent a novel experience with one of the local painters one day last week. He was employed in a home in the eastern section of the town paperhanging. No movement was heard upstairs where he was supposedly working and on going to investigate what had happened they found the paper-hanger in bed having a sleep. The new bedroom paper apparently had the sleep-producing effect.

37 YEARS ON COUNCIL

It is given to few men to enjoy such a long life in public affairs as is still being experienced by Mayor H.B. Gardiner of Dundee who is now in his thirty-seventh year as a member of the Council. It is twenty-four years since he was first mayor. During that time he has only twice faced elections.

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

Bilingual Day Camp

During the summer of 1984, CVESPA organized a Bilingual Day Camp. Because of the Camp's success, CVESPA has applied for another federal grant in order to provide a Camp Program again this summer. We are hoping to have funds available to hold camps in several areas: Huntingdon, Rockburn, Howick, Ormstown, Hemmingford, Lacolle, and the Mercier-Chateauguay area. We need to see the parents become involved directly with the planning and organization of the Camps.

Parent participation at the local level is essential if the Program is to continue. If you are interested in working on a local committee to organize a

Bilingual Day Camp

in your area, please contact the CVESPA Education Program Coordinator Ruth Cogswell at 264-5386, or Nancy Burton (264-6696) in the Huntingdon area, or Mary Shevchuk (264-3945) in the Rockburn-Franklin Centre area.

Summer sailing experience

Here is an idea for older youngsters (high school and up). A non-profit Christian organization is offering sail-training excursions onboard the Loyalist 200, off the Gaspé peninsula. The goal of the project is to give young people the opportunity to develop physically, mentally and spiritually, and participants receive training and take part in every aspect of shipboard

life. The cost of a week-long cruise (between June 30 and August 24) is \$300. A special 10-day trip for families is offered July 24-August 3. For information contact: L.G. Béchervaise, Phantom Ship Nautical Association, P.O. Box 500, New Carlisle, Quebec G0C 1Z0 (418-752-2247).

Membership and questionnaires

In the event of a postal strike occurring, those wishing to participate in current surveys (Business & Employment, Demographic or Health and Social Services) may call the CVESPA Office and we will try to arrange to pick up your letters or membership renewals. Tel: 264-5386.

Student exchange was a big hit

The success of the wonderful week spent by those taking part in an exchange program between Arthur-Pigeon school and Fort McMurray, Alberta, from March 9 to 15, was due to the co-operation of many.

We want to express our gratitude to everyone for the marvelous reception given to our young friends from Alberta. They really appreciated their stay in such a friendly town as Huntingdon where they were made to feel right at home.

We are specially indebted to the parents of the Arthur-Pigeon students who welcomed the Ft. McMurray youngsters in their homes, to the Town of Huntingdon,

the Chateauguay Valley Historical Society (at Allan's Corners), the Cleyn & Tinker company, the Huntingdon School Board, the Huntingdon Regional Arena, St. Joseph's Parish, the Legion Hall, the Ladies' Auxiliary of the Legion and many, many others too numerous to list.

We thank each and everyone who helped in any way for this exchange - a first in our area - to be the success that it was and allowed the youngsters to have this unforgettable experience.

André Morin
Lucia Beaudoin
Ellen Primeau
Pierre Dagenais

Havelock Community Centre

New committee
Following the annual meeting of the Havelock Community Centre on April 4, a new board of directors took office. The

new president is Brigitte Bruneau, vice-president is Sandra Curran, Phil Norton is secretary, and Monique Laberge, treasurer. Other members of the board are: Marje and Pete Pedersen, Maureen Godfrey, John Lowden, Jeannine Giroux, Lavalée and Greg Edwards.

The new committee will meet soon to plan activities for the spring. A social evening, similar to the one held last October is in the offing.

Rockburn Cultural Center

by M.J. King
The Rockburn Cultural Centre had a very good participation at the joint Adult Education and CVESPA sponsored evening of films. Some 34 people braved the heavy rains and Hinchinbrooke mud to enjoy an excellent film on the making of Royal Doulton China.

Many beautiful pieces of the china were displayed by Mrs. Beatrice Tully, Mrs. Roberta Brocklehurst, Mrs. Nancy McCrimmon, and Mrs. Inge King. Two brochures showing various Royal Doulton patterns were given to each person attending. In addition, two N.F.B. films were shown. The "Gore Road" 1972 film takes a journey of rediscovery down this road showing family pictures, snapshots and live photography. The 1975 film, "Hinchinbrooke Diary" gives an unobtrusive look at the area with its beautiful scenery, its people and its varied activities. Refreshments were served during the evening. Mrs. Inge King was the

convener on behalf of the Centre and Ruth Cogswell, CVESPA Program Coordinator, operated the projector and helped organize what proved to be a very enjoyable and educational evening.

The Rockburn Cultural Centre has a busy spring season scheduled: April 20 - Hinchinbrooke Volunteer Firemen's Appreciation Night May 1, 2 & 3 - The Chateauguay Valley Music Teachers' Association Music Festival. May 4 - The Rockburn

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements Announcements

| | | |
|------|------|----------------|
| BORN | DIED | CARD OF THANKS |
|------|------|----------------|

HI! I am Robert Hilton Farquhar. My proud parents are Lori-Ann Dineen and Fred Farquhar. I arrived on "Red" White aged 76 March 28, 1985, weighing 7 lbs. 2 1/4 ounces at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown.

WHITE, Nelson (Red) - at the Huntingdon Co. Hospital on Tuesday, April 2, 1985. Nelson Horan "Red" White aged 76 years, beloved husband of Ethel Waldie, dearest father of Sandra Ellen (Mrs. Robert Boyd) of Kemptville, Ontario and Wanda Lynn (Mrs. Donald Vine) of Huntingdon. Loving grandfather of Kevin, Darren, Jennifer Boyd and Tannis, Derek and Jonathan Vine. Brother of Jack of Shelburne, Ont. and Viola Galipeau of Huntingdon, Jean Winget of Sudbury, Ont. and Hazel Porter of St. Thomas, Ont. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Thursday, April 4th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery in the spring.

To the many thoughtful friends who have sent flowers, cards and letters to help my convalescence, I wish to express my deep appreciation. You have helped more than you'll ever know. Thank you. Ella Ruddock

TILLEY-FARQUHAR - Ian and Trudy are very happy to announce the birth of their first child, a son, Jordan Malcolm, weighing 8 lbs. 10 oz. Born on Friday March 29, 1985 at 1:17 p.m. at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown. Proud grandparents are Hilton and June Farquhar of Rockburn and Derek and Sarah Tilley of Huntingdon.

REID, Gladys - Suddenly at Huntingdon, Que. on April 5th 1985. Gladys Herdman age 83 years, wife of the late Rev. Dr. Allan S. Reid, Step mother of late Allana (Mrs. Frank Smith). Funeral service was from Kelly Funeral Home to St. Andrew's Presbyterian Church on Monday, April 8th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery in the spring.

Our sincere thanks to the doctors and nursing staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care we received while patients there. Also to all our friends, neighbours and relatives who so kindly remembered us and helped us in so many ways. All was very much appreciated. Bert and Lillith Rennie

JOLY, François - Suddenly in Ste-Barbe, on April 4th, 1985, aged 57 years, son of the late Mr. and Mrs. Oswald Joly. He leaves to mourn him his son Norman and daughter Nancy, also one brother Gilles, of Valleyfield. Funeral was held Tuesday, April 9 at 2 p.m. in Ste-Barbe Catholic Church. Cremated ashes will be buried in Ste-Barbe cemetery in the spring.

REID, Gladys - Suddenly at Huntingdon, Que. on April 5th 1985. Gladys Herdman age 83 years, wife of the late Rev. Dr. Allan S. Reid, Step mother of late Allana (Mrs. Frank Smith). Funeral service was from Kelly Funeral Home to St. Andrew's Presbyterian Church on Monday, April 8th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery in the spring.

I wish to convey my sincere thanks to the doctors, nurses, and staff of the 3rd floor of the Barrie Memorial Hospital, for the excellent care I received while I was a patient there. Also a special thank you to my family, friends and neighbors for visits, cards, flowers and other acts of kindness. All is much appreciated. Lyle Graham

This and That in Town

continued from page 2

THE COOKIE BLITZ - of the Hemmingford Girl Guides will be on Saturday, April 13.

THE HEMMINGFORD - Boy Scout breakfast is being held on Sunday, April 14 from 8 a.m. - 1 p.m. at the Académie Langlois School.

HAVE YOU BEEN - spring cleaning and don't know what to do with things you want to get rid of? Well here's one solution. The Hemmingford United Church Board of Stewards are having their annual flea market on Saturday, April 20 from 10 a.m. - 3 p.m. and are looking for donations of clothing, knick-knacks, household items, etc. Donations can be left in the manse garage.

THE NEXT MEETING - of the Hemmingford Red Cross will be held at St. Romain's School at 7:30 p.m. on Wednesday, April 10. We would like to have more people interested in our Red Cross. Anyone interested in joining is welcome to attend the meeting.

INSTRUCTORS FROM THE - Resuscicare Institute of Montreal will be at CVR this Saturday, April 13 for a CPR refresher course, starting at 9 p.m. There are still two openings for late registrations, so if you are interested, please call Marion White at the Adult Education office 829-3272.

A DAY FOR MOTO CROSS - fans will be held on Sunday, April 14 at the Deneault sandpit in St. Antoine Abbé, sponsored by the "Club traction 2-Plus". Registration will be from 9 a.m. to 12 noon. Race starts at 12:30 p.m. Prizes and trophies will be awarded. For more information call 829-3894 or 829-3044.

This week at the Youth House

Music - Every Saturday afternoon is now set aside at the Youth House for learning and practicing music, music lessons and animation are provided by two local volunteer musicians, Jean Pierre Ferland and Gaetan Boulterice. You can still participate if there is an instrument you want to learn or if you want to be part of a music group at 1:00 p.m. on Saturday.

Water Painting - We have just started on a giant mural in water-colours for anyone enjoying drawing, doodling or painting. Every Wednesday night starting at 6:30 we roll out the paper for you to work on your section. An art teacher volunteer guides us with techniques.

Breakdance - After school every Wednesday starting at 3:45 p.m. we dance at the Maison. We welcome more youth interested in dance movements or just breakdance.

Improvisation/Theatre - On Monday nights we are doing improvisation as training towards putting together a play in the future. If you are a touch dramatic, demonstrative or even shy, this is the time for you to become part of this group. It is lots of fun every Monday from 7 to 9 p.m.

Café Jeunesse - Friday nights from 7 to 11

we hold a café jeunesse. We have music, group games and an alternative atmosphere for those who get bored on Friday nights.

Activities are open to all youth aged 12 to 17 years. Regular hours are Mondays, Tuesdays, Wednesdays from 3:30 to 5:30 and 6:30 to 9:30 p.m., Fridays from 7 to 11 and Saturdays from 1 to 4 p.m. 49 Dalhousie 264-4207.

Finally, a thank you to those who reserved Skateland for Huntingdon youth last Thursday. Youth from the Maison also had a good time.

IN MEMORIAM

ROBINSON, Elmer - In loving memory of a wonderful father, grandfather and great grandfather who passed away April 10, 1984. "God saw that you were weary. And did what he thought best. He put his arms around you, And whispered, come and rest." Sadly missed and always remembered by your family Mrs. Olive Arnold

Hospital donations

The Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital has gratefully received:

In memory of Mr. Norman McPhee, George Smillie, Harold Fraser and A. Scott \$100.00 from Mrs. Nellie McPhee, donation of \$50.00.

In memory of Mrs. Kyle \$100.00 from Mr. and Mrs. Russell Myatt.

In memory of Mr. Douglas McGerrigle \$120.00 from friends and neighbours.

In memory of Mr. Paul Schimer \$25.00 from Mr. and Mrs. J.T. Linahen.

we hold a café jeunesse. We have music, group games and an alternative atmosphere for those who get bored on Friday nights. Activities are open to all youth aged 12 to 17 years. Regular hours are Mondays, Tuesdays, Wednesdays from 3:30 to 5:30 and 6:30 to 9:30 p.m., Fridays from 7 to 11 and Saturdays from 1 to 4 p.m. 49 Dalhousie 264-4207. Finally, a thank you to those who reserved Skateland for Huntingdon youth last Thursday. Youth from the Maison also had a good time.

KELLY Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE 264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT, Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5384
published by THE HUNTINGDON GLEANER INC.
R.H. DAoust, President
CLAUDE PILON, Secretary
SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY, NEW YORK, 12920
SUBSCRIPTION RATES
Canada: \$16.50 yearly, United States: \$19.50 yearly, Single Copy: 40 cents
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DECLAIRE
EDITORIAL:
PHIL NORTON, RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

Mapleley Farm will host Holstein Club Barn Meeting

by Phil Norton

Alfred Latulipe has a dairy success story to tell. He is the fourth generation of Latulipes to farm along the Ridge Road with land in three municipalities - St. Anicet, Godmanchester and Dundee and with his wife, Norma, and family of two daughters and a son, he is the first of the Latulipe line to raise purebred Holstein dairy cattle.

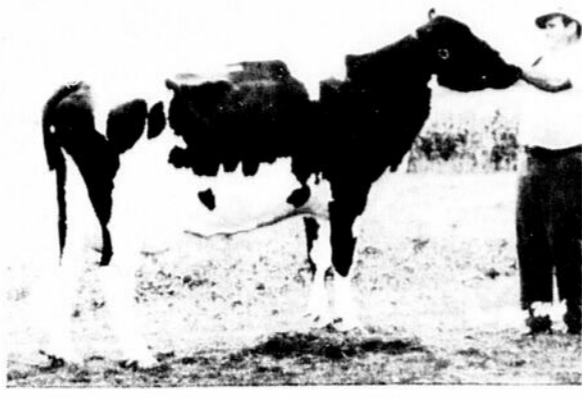
It is with this breed that Mapleley Farm has been recognized for excellence and the reason the Latulipes have been chosen to host the 1985 Holstein Club Barn Meeting on April 20.

Alfred took over the family operation in 1968 with a herd of 35 head. In 1969 he joined the Holstein Association and by 1975 he qualified for the R.O.P. milk recording program with 15 cows, giving him an official record for each cow in the herd. "We got serious then," he recalls, "and we bought better pedigree cattle". Although he had no post-secondary schooling, Alfred Latulipe gained expertise in the line through reading the Holstein Journal.

The herd now boasts a high butterfat record (R.O.P. 156-163 on 32 records) which for 1983, was the fifth highest among members of the local club.

Since 1976, he has served as director, President and Vice President of the Huntingdon-Ormstown Holstein Club. As President, he served on the committee which formed the Sud-ouest Cattle Sale which is held every September at the Ormstown Fairgrounds.

1985 will be the fifth year of the Sud-ouest Sale which Latulipe says gives new farmers a very good opportunity to buy quality cattle close to home. It also brings together neighboring farmers from the Vaudreuil-Soulanges and St. Jean Holstein Clubs.



The Grand Champion, First Place 5 year-old and Best Udder at the 1984 Huntingdon Fair belonged to Mapleley Farm. Alfred Latulipe was named the Premier exhibitor (most total points) in 1983 and the runner-up in '84.

The calf on the front page will be given away at the Holstein Club Barn meeting on April 20. Pictured are Norma and Alfred Latulipe and their son Steven, 15.

Other off-the-farm activities of the Latulipes include youth work. Alfred and Norma are leaders in the Huntingdon QYF Calf Club and have entertained bus tours from the Westville 4H and eastern Ontario. Norma sees the need for hosting bus tours from Montreal city school to show milk production and "to promote milk-drinking rather than soda."

They point out that young farmers are invited to the upcoming barn meeting. Alfred adds that every farmer is welcome regardless of the breed he raises. It is scheduled for April 20 at 6003 Ridge Road beginning at 1 p.m.

With young farmers in mind, Norma says, "For a young person to start on their own into farming, it's practically impossible. It's hard times for all farmers with the purchasing of quotas and the surplus of milk." She noted the irony that there is a surplus of butter yet many farmers don't use it themselves.

Holsteins were the national feature on CBC's The Journal last month. Local producers Murray and Scott Templeton of Howick and Philippe Leblanc (Mayor of Godmanchester) "did a good job of promoting registered cattle," Alfred says. However, the Latulipes point out that the television program could give non-farmers the impression that all farmers are rich. Only top Holstein producers were shown and it was stated that the average farm quota is worth \$1.2 million, according to Alfred. "That's just not so," he says, "and, besides, the value of the quota isn't worth anything to the farmer while he is farming."

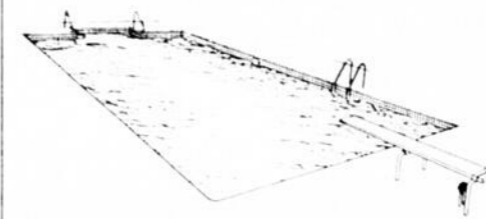
One of the Latulipe's calves will be given as a doorprize at the April 20 barn meeting. Mapleley

Huntingdon

by Isabel Elder

Bridge was played at three tables on Thursday afternoon, March 28 in the Curling Club room. Hostesses for the afternoon were Marthe Barrette and Mary McDonnell. High score was made by Frances Rennie with Eunice Wallace placing second.

SUMMER FUN!



- IN-GROUND FIBERGLASS OR VINYL POOLS
- PATIO FURNITURE
- WHIRLPOOL BATH
- FULL LINE OF CHEMICALS AND ACCESSORIES FOR POOLS

OPEN MONDAY TO FRIDAY 9 A.M. TO 10 P.M.
SATURDAY 9 TO 5 P.M.

PLACE GERVAIS

TEL: 1-826-3154

212 NOTRE-DAME ST-CHRYSOSTOME

(RUSSELLTOWN)

DON'T PLAY WITH FIRE... IT KILLS

S.O.M.A.F.A. (Mutual Aid)

March was average

The month of March 1985 was neither excessively dry nor wet, according to Ormstown area weatherman, Peter Finlayson, who measured total rainfall for the month at 70 millimetres (2.75 in.), snowfall at 37.5 centimetres (14 inches). The average temperature for the month was -1.3 degrees Celsius.

March 1984 was colder and drier with an average temperature of -6.6 degrees, 10.2 mm of rain and 30 cm of snow.

In comparison, March 1983 was warmer, average temperature being 0.6 degrees, rainfall was 56 mm and snowfall, 2.5 centimetres.

An optimistic Finlayson says things can change very quickly in April. With a few days of sunshine we could find ourselves right into pleasant, almost summery weather.

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE
Better than chasing your thoughts in stone, put them in the classifieds. That's the easy way to tell and sell.

CALL THE GLEANER 264-5364

FUR STORAGE TIME

2 NEW ULTRA-MODERN FUR VAULTS

- Alarm system monitored by police at the station
- Air Refrigerated
- Humidity controlled
- 12 month plan All Risks Insurance
- Fumigation system moth proof

4 MONTHS FREE INSURANCE

WHEN STORING YOUR COAT NOW YOU GET 4 MONTHS FREE INSURANCE (ENDING JULY 31, 1985)

FREE PICK-UP & DELIVERY BY NETTOYEUR HUNTINGDON INC. CALL 264-5440

DISCOUNT ON FUR CLEANING TO MAKE YOUR COAT LONG LASTING

Grenier Furs

46 DU MARCHE, VALLEYFIELD TEL.: 373-1707

MOTOMASTER MARINE

Headquarters for quality parts and accessories

Marine propellers

32⁹⁹ to 119⁹⁹

Compare Canadian Tire's everyday low prices on original-equipment, manufacturer's-quality propellers. Available for a wide variety of marine applications including these popular makes: Mercury/Mercruiser, Evinrude/Johnson and O.M.C. sterndrives. Motomaster's reputation for dependable automotive parts holds water when it comes to boating pleasure and safety. 26-6000X

For engine tune-ups

- 1 Marine points, condensers, rotors, tune-up kits. For most applications. 26-6501X
- 2 Marine distributor caps, ignition coils. For most applications. 26-6600X
- 3 Spark plugs. Most applications. 18-3008X
- 4 Electronic power packs. Shop and compare. For most applications. 26-6658X

Fuel system parts

- 1 Fuel-line assemblies. For most outboard motors. 26-6901X From 11⁹⁹
- 2 Fuel connectors. For most outboard makes and models. 26-6903X 3⁹⁹ to 8⁹⁹
- 3 Fuel filters. For O.M.C. outboards or universal type. 26-6401X 1⁹⁹

Outdrive parts

- 1 Hydraulic power trim hoses. Most Mercury/Mercruiser. 26-6201X From 24⁹⁹
- 2 Gaskets. Available for most Mercruiser I outdrives. 26-6804X 6²⁹
- 3 U-Joints and Gimbal bearings. Most Mercruiser sterndrives. 15-2177X From 11⁹⁹

Cooling system parts

- 1 Thermostat and gasket kits. For most sterndrives. 26-6301X 14⁴⁹ to 16⁹⁹
- 2 Water-pump repair kits for Mercury/Mercruisers. 26-6101X 15⁹⁹ to 34⁹⁹
- 3 Fan belts. Available for most marine applications. 14-0503X 3⁹⁹

Easy-to-use flushing attachment

9⁹⁹

Hose extra

Supplies water to engine for at-home marine engine maintenance. A fast, easy, no-mess operation. Shop now. 26-5905.8

Rewind springs

5⁷⁹ to 16⁹⁹

Top-quality replacement springs. Available for most popular outboard makes and models. 26-7001X

Tie-down straps

13⁹⁹ to 26⁹⁹

Nylon webbing, push-button release and ratchet-style. Lets you carry your boat safely on trailer. 26-5901X

... a lot more than tires

ARMAND ST-JACQUES INC.

CARREFOUR MGR. LANGLOIS

560 BOUL. MGR. LANGLOIS • TEL.: 371-2470 • VALLEYFIELD

USE YOUR CARD



SENATE OF CANADA

SPECIAL SENATE COMMITTEE ON YOUTH

The Special Senate Committee on Youth will hold hearings to examine, consider and make recommendations on the problems and issues facing Canadian youth between 15 and 24 years of age.

Individuals and organizations are invited to submit written briefs on any or all of the following subject areas:

1. Employment and changes in the labour market
2. Education, training and career aspirations
3. Family and social issues
4. Crisis in values

All briefs must be received by June 20, 1985; they must be made in English, French or in both official languages.

The Committee will also hear witnesses as its schedule permits. Requests to appear before the Committee must be received by May 17, 1985 and witnesses who intend to appear must submit their briefs before that date.

All briefs, correspondence and inquiries should be addressed to:

Senator Jacques Hébert
Chairman, Special Senate Committee on Youth
The Senate of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0A4

Clerk of the Committee - (613) 990-6184

Board looking at three types of language teaching programs

The regular meeting of the Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley at Howick Elementary School on Monday, March 11, started with an update on the deliberations of the French Second Language Study Committee. Commissioners learned that an in-depth study is being undertaken on the possible suitability and/or application of three types of programs - early immersion, late immersion or partial French immersion.

Commissioner Finlayson felt that an effort should be made for the 1985-86 year to establish a French immersion/semi immersion program at the kindergarten level at Ormstown Elementary school, since a large number of Ormstown parents apparently intend sending their children to French

kindergarten. It was felt that such action would be premature pending completion of the in-depth study mentioned above.

The French Second Language Committee suggested to the Education and Planning Committee the implementation for the next school year of an 11-plus immersion program for both high schools. It was noted that a minimum of 30 pupils per class would be required for the program to be considered. Secondary V students will be canvassed in both high schools. D. Rousseie provided a brief description of the 11-plus concept. It was noted that the present bilingual Secondary VI Secretarial Program at H.S. Billings in Chateauguy is going very well.

Board candidate It was moved by Mrs. W.

McKenna and unanimously resolved that Abdul Pirani be appointed as the candidate of the School Board to sit on the Council for Cultural Communities and Immigration. The Minister of Cultural Communities and Immigration, Gerald Godin, had asked the board to submit possible candidates for this council.

Law 3
Director General David D'Aoust told the board that, following Law 3, the present boards will continue to exist for one more year with the formation of a provisional council to provide for the transition to the new school board on July 1, 1986. It appears that there will not be commissioner elections this June; terms of office will be automatically extended for one year.

Since the present appointment of Coordinator

of Instructional Services was filled on a temporary basis for 1984-85, the position will be advertised in April for the 1985-86 school year.

Computing
The document "Computing in the Chateauguy Valley Schools", prepared by the Audio-Visual Committee, and intended to serve as a guideline for teachers, was provided to commissioners for information.

Parents' Committee
Concerns raised recently by the Parents' Committee include the following: minutes of recent School Board meetings were not sent to members of the Parents' Committee; minutes of the school committee meetings are edited by principals prior to typing; principals do not consult school committees before

purchasing textbooks (D. Rousseie noted that any purchases at this time are to replace old textbooks).

Personnel
Matters pertaining to teacher engagements, pre-retirements and retirements were discussed.

Banquet
The date for the annual banquet in recognition of long-term service personnel will be on May on Friday, May 17 this year at La Grange Restaurant in Chateauguy.

A resolution concerning capital financing for an amount up to \$1,570,000 was adopted.

Financing of textbooks
The school board will ask that at the special general meeting(s) of the Quebec Association of Protestant School Boards on April 27, the issue involving inadequate funding by the Ministry of Education for

the purchase of textbooks or manuals for the implementation of new programs or courses be discussed.

New lockers
Quotations were received from three companies regarding new lockers for C.V.R. boys' locker room. However, due to changes in the quotation price of the lowest tender, the Finance & Property Committee could not provide commissioners with a recommendation at this time. The matter was deferred to the next meeting.

John Sweezy was appointed voting delegate of the PSRBVC at the annual or special general meeting(s) of the Quebec Association of Protestant School Boards. Andrew Fawcett was appointed alternate voting delegate. On a motion by Mrs. S. Truffa, the following ac-

counts were approved for payment: Central Microsystems \$4,170.91, Dial Data Montreal 1,516.00, South Shore Interscholastic Athletic Association, 3,080.31, Office Diocésain d'Éducation de Valleyfield 14,050, Hydro Quebec \$12,569.72, Hydro Quebec \$11,989.81, Agropur \$2,256.21, Atlantic Produits d'Emballage Ltée, \$3,701.64, Centre Éducatif et Culturel \$2,268.19, AB Dick du Canada Ltée \$3,172.90, Ameublement Filiault \$1,976.77, Le Groupe AJM \$1,359, Les Pétoles J.G. Gauthier \$13,580.20, Futuric \$1,002.80, Huntingdon Gleaner, \$2,281.12, Marsh &

McLennan Ltd., \$1,580, Norbec Video Ltd., 2,057.92, The PSBGM \$7,198.68, Scholastic Book Services 1612.60, School Services of Cda \$1,012, Les Equipements de Bureau de Valleyfield \$2,345.82, Vitrierie Pigeon Inc., \$1,542.42, Xerox Canada Inc. \$1,385.68, Commission scolaire

Ormstown Adult Education \$1,272.50, Les Outils Alexander (Que.), \$2,531.27, Projean Instruments Ltd., \$5,596.06, Miriam School for Exceptional children \$3,544.40, Dial Data Mt. \$1,491.78, IBM Canada Product and Distribution Inc. \$8,829, N.T.I. Inc. \$4,386.71.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

Cleyn & Tinker

Dye labs do wonders with color

In the article on Plant 1 a few weeks ago, it was mentioned that we would come back to the subject of Dye Labs tied to Plants 1 and 6.

The head of the Dye lab for Plant 1 is Serge Darsigny who's been with the company for 13 years. He first worked in the Quality Control Department for seven years. Darsigny a graduate of the St. Hyacinthe Textile School, works closely with dyers Steven Deme and John Arthur.

The Plant 1 Dye Lab looks after top dyeing. It develops formulas for dye stuffs that will produce the required colors.

On average it takes slivers of three or four different colors to achieve a certain shade requested by a customer or by the Designing Department. But there are cases where slivers of up to seven different colors are needed to make up a shade. Darsigny is fond of mentioning the following rather complicated mix to visitors: 33% black wool, 15.5% white, 10% navy, 5% red, 5% orange, 9% yellow, and to top it all, 22.5% blue. All this together gave a sort of grayish-blue with pinpoints of yellow, orange and red.

Darsigny says they're equipped to devise any color mix that can be dreamed of.

Color-matching



André Régner, head of the Plant 6 Dye Lab, shows color swatches and technical data book he works with in developing new fabric shades.

The Dye Lab at Plant 6 looks after piece dyeing. Head of the Lab is André Régner, 13 years with the company, also a graduate of St. Hyacinthe.

The Lab personnel also includes: Yves Roy, lab supervisor, Lucie Lazure, computer operator, and Lise Trudel, lab technician. When the Lab receives the sample of a color required by a customer, it's put under a spectrophotometer connected to a computer. The latter determines the chemical formula which will dye the material the desired color, in a matter of just a few seconds. Before the installation of the computer in 1981, it took the chemist many tests

before he could arrive at the same result.

The company produces some 2,500 new colors per year. Régner says his lab has no less than 6,000 shades on file. The computer also keeps in memory specifications required by each of the company's customers. To illustrate the speed with which the Plant 6 Dye Lab can achieve results, Régner mentions the time he was sent 64 shades he had to match. "I was able to send them what they wanted inside a week."

In closing, Régner mentions that the biggest problem remains that of the water - "Water from a river is never the best for dyeing," he says.

Farmers complain about dam

The St. Anicet chapter of the "Union des producteurs agricoles" has officially complained in writing about the dam on the Chateauguy River in Huntingdon.

The board of directors of the local union have sent a copy of their motion to the mayor of Huntingdon, Gerald Brisebois, and to the MRC du Haut-Saint-Laurent secretary, Jacques Patenaude.

The St. Anicet group is asking the Town of Huntingdon council to modify the dam in Huntingdon so as to bring down the water level upriver during the winter season.

In taking their stand, the farmers; union took into account the area of farmland affected by flooding in December 1984 and in February 1985, as well as damages caused to farmers in the Huntingdon area.

At the Town council meeting on April 1, mayor Brisebois stated that the MRC had contacted the

Quebec Environment Ministry and asked that corrective measures be implemented.

According to the mayor, it's not the new dam on the Chateauguy River which was responsible for flooding over the winter. But the main cause for the ice jams were some islands

False alarm

Municipal Police. Everyone could see there was no fire.

Tips and Tricks

by Mabel Smith
A sponge doused with vinegar gives stainless steel sinks a shine. Remove water spots by wiping the sink with a couple of drops of cooking oil on a paper towel.

Kids who don't like to sit still for lunch will appreciate tuna or chicken salad (made with an apple for a change) packed into a flat bottom ice cream cone.

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREAU
DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J05 1M0

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J. L. DANCAUSE T.V.
ST-ANICET TEL: 264-2565

SICO GRAND PRIX

HIGH PERFORMANCE INTERIOR PAINTS AT SPECIAL PRICES.

SICOVELVET (161-110)
INTERIOR LATEX VELVET ENAMEL
TITANIUM SUPER WHITE \$19.99
4 LITRES

SICOGLO (162-110)
INTERIOR LATEX SEMI-GLOSS ENAMEL
TITANIUM SUPER WHITE \$19.99
4 LITRES

SICOPERL (120-110)
INTERIOR ALKYD PEARL FINISH ENAMEL
TITANIUM SUPER WHITE \$20.99
4 LITRES

FREE TINTING IN A VARIETY OF 250 PASTEL SHADES
THIS OFFER ENDS JUNE 29TH 1985

BMR D.N. RACINE INC.
TEL: 264-5533, 264-3222
ATHELSTAN

Monsieur dismat
R. S. D'AMOUR & FILS
TEL: 829-2767
ORMSTOWN

ROBIDOUX
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TEL: 264-2139
CAZAVILLE

QUINCAILLERIE A. LABERGE
TEL: 264-3443, 264-6700
162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

V. POIRIER (1976) LTEE
TEL: 247-2751
545 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

OUR 1985 PATIO MODELS ARE NOW AVAILABLE

TAKE ADVANTAGE OF OUR PRE-SEASON SALE AND SAVE

12 MONTHS WITH NO INTEREST
ON ALL FURNITURE AND MICROWAVE OVENS

ALLIBERT Outdoor Furniture

Raymond Farand MEUBLES inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374/371-4238

VISA MasterCard AND WE ALSO HAVE OUR OWN CREDIT PLAN WHERE APPLICABLE

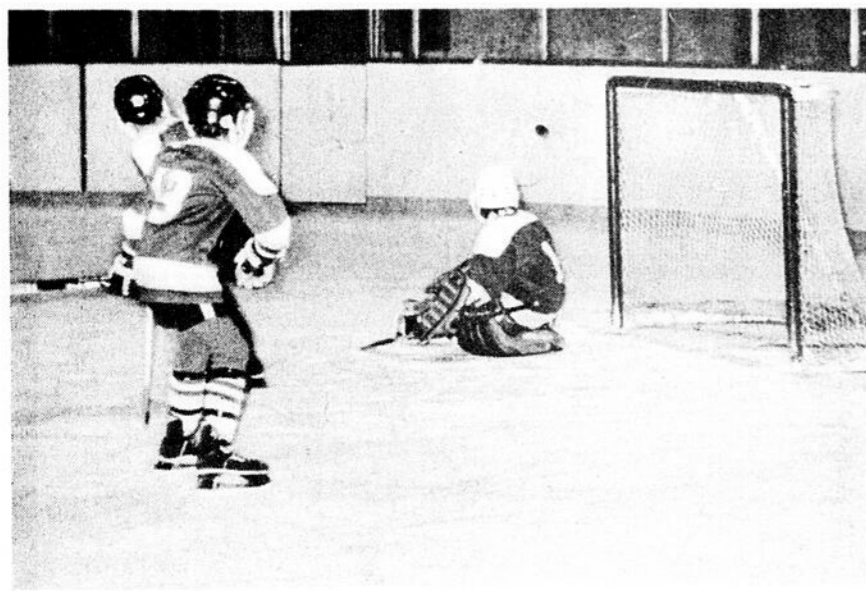
Sports

A hockey success story... with a twist



The Little Red Machine

The champion Atom Moose Red Team includes coaches Ronald Rennie and Ian Bossé and players Martin Brais, Matthew Reid, Lee Bosse, Sylvain Mailloux, André Zabitsky, Michel Zabitsky, Dale Rennie, Darryl Rennie, Ryan Poole, and Greg Renaud.



Playoff action

The goalie defends his net during the Atom playoff match at the Huntingdon arena.

A young team of Atom hockey players aged 9 to 11 demonstrated to the fans at the Huntingdon arena on Friday morning just what it takes to produce a winner.

The final playoff game of the Atom Division featuring the Red and Green teams went into their deciding championship game with an equal record of 2 wins and 1 tie, with the Green team having finished first during the regular season.

The tension amongst the players and coaches of both teams built up over the few days preceding the game and peaked at 11:00 a.m. on Good Friday when the players took to the ice.

They all knew that to win the final, the players would have to give their best and the coaches would have to provide the right formula to stimulate their team to victory. Such was the case with 'The Little Red Machine'.

Ian Bossé and Ronald Rennie, coaches of 'The Little Red Machine' put their plan together one week before the game. They concluded that to win, it would take a combination of team spirit, cohesiveness and the will to

win, since both teams on balance possessed equal hockey skills and capability.

Ian and Ronnie asked themselves, what could we do which would be different, or what new twist could they use to give 'The Little Red Machine' the competitive edge? Out of the blue the idea came. Let's get our team together the night before the game and live the tension and experience with them. So they did.

The team and coaches met at the Chateau at 7:30 p.m. Thursday night in the "Royal Suite," watched the "Canadians Nordiques Hockey game on TV, and had a snack, all having great fun together and talking about tomorrow's big game. Hotel rooms had been reserved and at 9:30 p.m. the players were paired off and went to their rooms for a night's sleep with dreams of winning the championship.

The next morning, the day of the big match, the boys were up at 8 a.m., checked out of the hotel and walked to Michelle's Café du Vieux Pont for the team breakfast, during which the coaches reviewed the game plan with the players. While Huguette was serving breakfast, Cyril Alary The Gleaner dropped in

and took some pictures and by coincidence a hockey talent scout, Mountie Helm, dropped in for coffee and talked to the boys. What a thrill!

Once again, before leaving the restaurant, the coaches repeated their individual player assignments:

• Martin Brais, the goaltender would cut the angles and give his usual best performance.

• The defence Lee Bosse, Darryl Rennie and Greg Renaud would tighten up their play, clear the puck and challenge the Green team with rushes up the ice.

• The 'Squirt Line', Ryan Poole, André Zabitsky and Sylvain Mailloux (all three weighing a combined total of 150 pounds soaking wet) would forecheck, pass, play their positions and hopefully score goals.

The 'Moose Line' Michel Zabitsky, Dale Rennie and Matthew Reid would have to skate like deers, backcheck and score.

• Matthew Reid and Ryan Poole (the human fly) were told to stick to the other team's puck carrier like glue.

team left for the arena. They were as ready and fired up as they ever would be.

The "Little Red Machine" performed as it never had before. Sylvain scored in the first period, Michel in the second and Matthew with a picture goal in the third. Martin made several key saves. They all gave 100%, plus and played their hearts out.

As a team, each fulfilled his assignment to perfection. Mentally they were with it. Physically during the game they were hurting.

The buzzer sounded and the game was finally un-

THE GLEANER—APRIL 10 1985—7

with Sylvain playing half the game with someone else's skates having broken a blade during the first period, but they put it all together.

The final score: 3 to 1 for 'The Little Red Machine'.

What did it? Team spirit and momentum, a new coaching twist, and equally important, parent interest and support.

This experience and satisfaction will be long remembered by all involved in the realization of the 'Little Red Machine's' dream and success.

Davignon Park

by Mable Smith
A "Funtastic" afternoon

was had by all attending the Senior Group's closing day at the Huntingdon Curling Club, last Monday. Wines and cheeses were served to the members and guests to wind up the day in

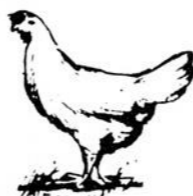
a most friendly atmosphere.

"A thought to ponder" Any senior interested in Curling next year, I'm sure will be more than welcome.

ORDER NOW! BABY CHICKS

LAYERS:
BROWN DE KALB PULLET
WHITE LEGHORN PULLET

BROILERS
HUBBARD OR WHITE ROCK
COCK OR MIXED



ORDER DEADLINE:
APRIL 12, 1985
FOR MAY 3 DELIVERY

BRONN ENTERPRISES INC.

54 CHURCH 829-2348 ORMSTOWN

expert advice
quality material
BMR "group prices"

BMR group prices are available from April 9 to April 20, 1985. These BMR group prices are "cash and carry".

BMR action plan

"MONO" ACRYLIC CAULKING
Color white 300 ml tube
BMR GROUP price
319
TUBE
TREMICO

ECONOMY SPRUCE
Size 2 in x 4 in x 8 ft
BMR GROUP price **99¢** EACH
BMR GROUP price **66¢** EACH

"PENTINGTON" PINE WALL PANNELLING
B grade. A bundle covers 16 sq ft approx.
BMR GROUP price **8.99** BUNDLE

PINE FLOOR TILES
Size: 19 in x 19 in
A bundle covers 32.5 sq ft approx.
BMR GROUP price **75¢** SQ. FT.
OAK FLOOR TILES
Pre-sanded Size: 12 in x 12 in. A bundle covers 15 sq ft approx.
BMR GROUP price **1.66** SQ. FT.

BLACK LUSTRE ASPHALT SHINGLES
10 year warranty
A bundle covers 3 sq ft approx. 132.5 sq ft
BMR GROUP price **8.69** BUNDLE

WAFFER BOARDS
Size: 4 in x 8 in x 4 ft
BMR GROUP price **5.39** PAN.
7.99 PAN.

"SONOFLEX" CEILING TILES
White, etched. Size: 12 in x 12 in x 1/2 in.
BMR GROUP price **3.19** CHA.

"RIVIERA OAK" PREFINISHED PANEL
Size: 3.6 mm x 4 ft x 8 ft
BMR GROUP price **6.99** PAN.

40 GALLON WATER-HEATER
BMR GROUP price **152.00** EACH

MINI-ROLL INSULATING WOOL
R-12. A roll covers 36 sq ft approx.
BMR GROUP price **6.29** MINI-ROLL

GYPSUM PANEL
Regular Size: 4 in x 4 ft x 8 ft
BMR GROUP price **4.95** PAN.

"FROST TONE" PREFINISHED PANEL
Size: 3.6 mm x 4 ft x 8 ft
BMR GROUP price **11.99** PAN.

Better advice... Better value

D. N. RACINE INC.

2899 PRINCIPALE, ATHELSTAN
TEL: 264-5533

GAZ BLEU PROPANE INC.

Always a Winner!

wait broilmaster

ALSO:
PROPANE GAS BOTTLE
20-LB.
\$24.95

NOW, THAT'S A REAL Special

MANY OTHER MODELS IN STORE

COME IN! WE DO HAVE THE ONE YOU NEED

GAZ BLEU PROPANE INC.

TAKES CARE OF THE ASSEMBLY

We don't just give you the box. We assemble the appliance for you.

- You receive a full bottle of propane gas.
- We deliver the barbecue.
- We make sure everything is working well and ready to go.
- We also show you how to operate the grill.

LAY-AWAY-PLAN

GAZ BLEU PROPANE INC.

683 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-7333

Memories

Franklin 1906-1912

Dodging the gaze of Canadian Customs

by Florence McGill
Everyone knew where the customs houses were located. They were in the

Aubrey

-Riverfield

WI

The annual meeting of the Aubrey-Riverfield W.I. was held on March 7, at the home of Joyce McKell. The Roll Call, "What I would like the W.I. to accomplish in the future", was answered by seven members and one visitor.

The Convener's reports were given as follows:
Canadian Industries - Competition for Cabbage Patch dolls is being made by cut imports. It was also reported that the 5 cent drink can deposit plan was a failure on its first try.

Home Economics & Health - Studies have indicated that hard boiled eggs can harbour bacteria and should be refrigerated until needed. It was also interesting to learn that a drug commonly used for ulcers, CIMETIDINE, is proving a help for skin tumors.

International Affairs - The convener brought up the question that is on everyone's mind, "How do we know our money is reaching the poor" and how it is being invested by the different organizations.

As this was the annual meeting, Laura Orr took the chair for the election of officers for 1985-86. The following slate of officers was presented by Erma McKell, Chairperson of the Nominating Committee: Past President - Mrs. Harold Robertson, President - Mrs. Edgar McKell, 1st Vice President - Mrs. Math McKell, Secretary - Mrs. Brodie MacFarlane, Treasurer - Mrs. Annie Hamilton, Convener for 1985-86 will be: Agriculture, Mrs. J. Summerton, Canadian Industries, Mrs. Harold Robertson, Citizenship & legislation Mrs. M. McKell, Education & Cultural Activities, Mrs. B. Reddick, Home Economics & Health, Mrs. R. Morris, International Affairs, Mrs. M. Cogswell, Publicity, Mrs. D. O'Hanlon. The Special Committees will be handled by Mrs. Brodie MacFarlane, Remembrance Cards, and Mrs. Annie Hamilton & Mrs. V. Deschamps, finance. The above slate was unanimously accepted by the members.

Hazel Robertson reported on the Christmas Party for the Mentally Retarded and told of several events to be held during the year.

Officer's own home, on well-travelled roads.

Very often one reached homes safely unobserved, this did encourage you to make another trip across, to purchase but not declare

at the customs. Far in the background lurked an informer. An unfaithful friend.

In those days there were many high-spirited, quick-witted men who owned odd

race horses.

Strange how the grass always looked greener and more inviting across the U.S. Border. It was true in this case. Our coal oil, so necessary to light our homes, seemed very poor while the American product was cheaper and much superior in quality. Another necessary item was lard.

Now the total customs duty on these articles was a low price paid to stay within the law. It was tempting to try and put something over another.

Cold fall weather had brought snowstorms that left some sideroads unopened for weeks.

Along one of these roads a lone sleigh travels. It is moving slower now on an

unbroken track, under overhanging branches. The black horse knows his master's ways and this road very well.

The driver is huddled down in the fur robe and quietly hums to himself as he feels all is well once more. Suddenly he is awakened from his reverie as a man and horse came into view near a clump of trees.

The man seizes the horse's bridle and shouts, "Stop in the name of the Canadian law". The now wide-awake traveller says "Well, well, officer, what is all this about?"

"Did you stop by the customs and declare your purchases?" asks the officer.

"No, I didn't think it

time of year that my good woman is about to make her usual Christmas mince pies, she needs lard, and she'll not be after forgetting you, sir."

"That may all be very well but I must take you, your horse, sleigh, rug and unpaid duty articles to our Canadian customs. There you will remain until your Canadian Customs art paid, then you will be free once more."

There was an anxious Canadian family awaiting the head of the household-It was dark now and very late. "You must be off to bed now," their mother said, "No doubt your father met some of his long-winded friends and lingered awhile".

Next morning the officer rode to her door and told the sad fate of her erring mate.

"Now," said the officer

it is like this. Nothing moves back here until this Canadian duty bill is paid. There is a heavy fine for bringing undeclared goods into Canada. Maybe some kind friends will come to your aid. Then we'll release your husband, he will pay the duty on the oil and lard and be free to drive home. Remember avoiding the customs can be an expensive game. Good-day, Mam".

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE PUBLIC NOTICE

SUMMONING all interested parties regarding the Brinkworth Watercourse and branches... in the Township of Hinchinbrooke

PUBLIC NOTICE is hereby given, by the undersigned, Howard L. Welburn, Secretary-Treasurer of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke, that you are hereby summoned to attend a special meeting which will be held April seventeenth at 8:00 p.m. and that at this meeting, the following resolutions and by-law will be submitted for adoption:

1. A resolution stating, by virtue of article 447 or 448 of the Municipal Code that the above mentioned watercourse will be, in the future, a watercourse under the jurisdiction of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke.
2. A by-law regulating and establishing work to be done to the said watercourse, the sharing of the cost of this work between the interested parties and establishing the contributive area of each lot that this work will drain.
3. A resolution asking the Minister of Agriculture to effectuate the projected work in the watercourse at no expense to the interested parties and as per the condition which pleases the Honourable Minister.

COPY OF THE BY-LAW ENCLOSED
Given at Herdman this third day of April one thousand nine hundred and eighty-five.

Howard L. Welburn Sec. treas.

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE PUBLIC NOTICE TO ALL INTERESTED PARTIES REGARDING THE WALLACE WATERCOURSE:

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Howard L. Welburn, Secretary-Treasurer of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke, that at a special held March 14, 1985, the following resolutions and by-law were adopted:

1. A resolution stating, by virtue of articles 447 or 448 of the Municipal Code that the above said watercourse will be, in the future, a watercourse under the jurisdiction of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke.
2. A by-law regulating and establishing work to be done to the said watercourse, the sharing of the cost of this work between the interested parties and establishing the contributive area of each lot that this work will drain.
3. A resolution asking the Minister of Agriculture to effectuate the projected work in the watercourse at no expense to the interested parties as per the conditions which please the Honourable Minister.

The documents concerning this by-law are deposited at the Town Hall where the interested parties may examine them.
Given in Herdman this twentieth day of March, 1985.

Howard L. Welburn
Sec. Treas.



C.L.S.C. Huntingdon

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Duties

To be responsible, under the authority of the director general, for planning, coordinating and controlling of all activities related to material and human resources of the CLSC.

Also responsible for advisor committee according to help offered to social community groups in our territory.

Specific responsibilities

- To elaborate rules and procedures for human and material resources of the institution; to set up such procedures and keep them up to date.
- To elaborate and keep up to date, administration systems and procedures; evaluate time, cost and control implementation of such procedures;
- To assume staff management activities labor relations, collective agreements interpretation;
- To elaborate with whom it may concern, formation programs and assure set up of such programs;
- To elaborate appropriate analysis to determine relevant solutions to needs as expressed by groups and assure set up of such solutions.

Requirements

- University degree in administration or relevant work experience;
- Team work ability;
- Knowledge of French language.

Remuneration

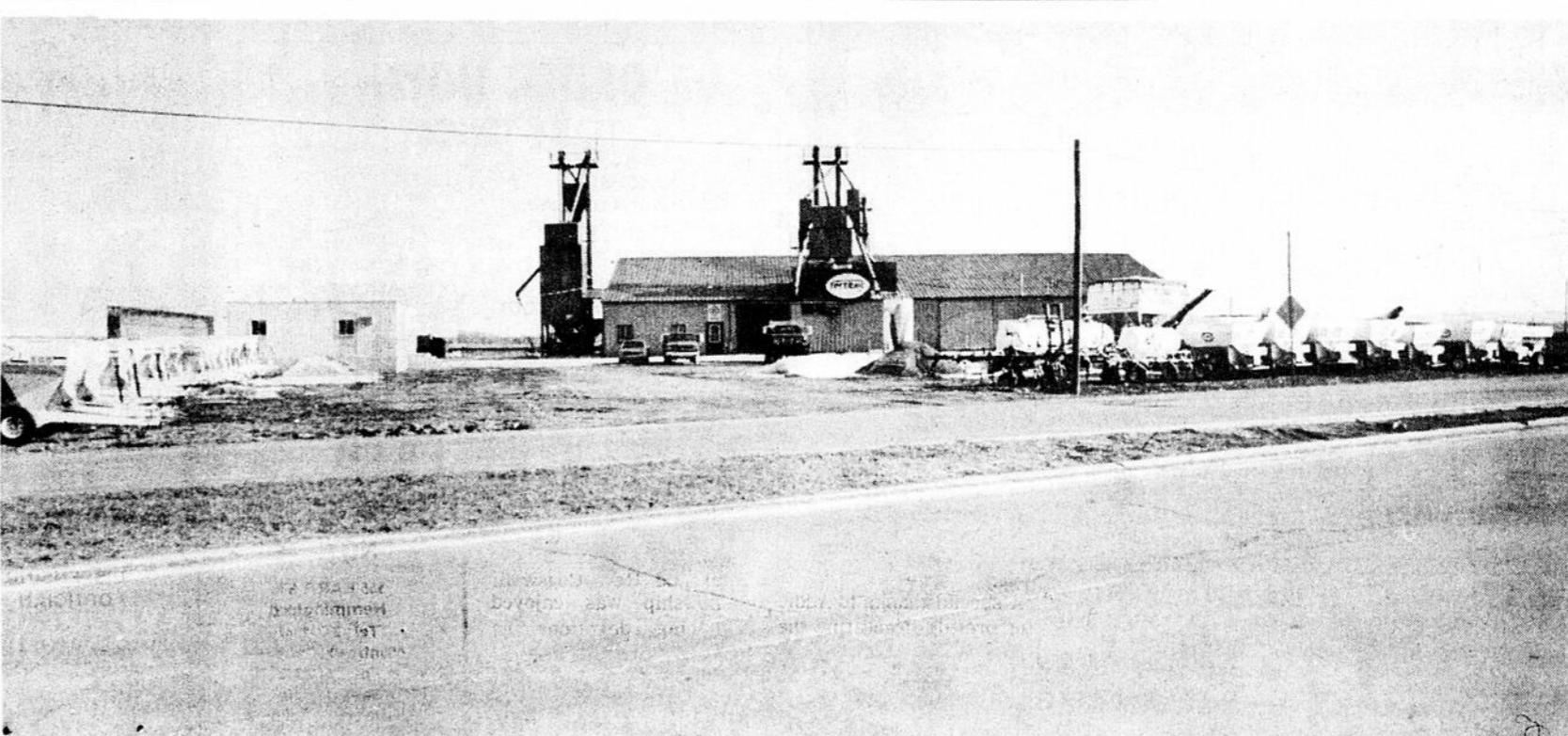
According to Ministry of Social Affairs norms.

Please submit resume no later than April 17th, 1985, 4:30 p.m. at following address:

DIRECTOR GENERAL
CLSC HUNTINGDON
163, Chateauguay Street, P.O. Box 820
Huntingdon, QC, J6S 1H0
(514) 264-6118



1475 ST. JEAN BAPTISTE
STE. MARTINE
427-2132 • 825-2889



BAGGED FERTILIZER

FROM 25 kg TO 1000 kg

BAGGED ON PREMISES
WHEN YOU NEED IT



- SUTAN HERBICIDE IMPREGNATION (IN BULK)
- SOIL ANALYSIS SERVICES
- COMPUTERIZED RECOMMENDATION



BEST
SERVICE
IN THE
REGION

BULK FERTILIZER

- 31 SPREADERS
- 4 BULK DELIVERY UNITS
- 9 DELIVERY TRUCKS
- 2 SPREADER TRUCKS
- 3 MIXERS (85 TONS PER HOUR CAPACITY)
- 82% ANHYDROUS AMMONIA APPLICATORS

IN SEASON: OPEN 24 HOURS A DAY - 7 DAYS A WEEK

CALL US AT: 427-2132 • 825-2889

Community Columns

Easter visitor

Hope everyone had a very happy Easter.
Mr. and Mrs. Harley Parkinson, Joanne and Cynthia of Chateaugay, Que. spent Easter Sunday with his mother Mrs. Harold Parkinson.
Easter visitors at Mr. and Mrs. Raymond Bourassa's were Mr. and Mrs. Duncan Kennys, Robert, Erica and Amanda of Bedford, Que. and Mrs. Theresa Wood of Valleyfield.
Mr. and Mrs. Ezio Bobbato of Brampton, Ont. spent Easter weekend with her parents Mr. and Mrs. Jack Rodger.
Mr. and Mrs. Wink Keeler enjoyed Easter at Valcartier, Que. with Mr. and Roy Keeler, Cory, Leight and Lori.
Miss Heather Coffin of Halifax, N.S. surprised her parents Mr. and Mrs. Leigh Coffin on Friday night when she arrived home for the weekend.
Mr. and Mrs. Roy McNicol spent Easter at St.

Ormstown

by Jean McEwen

Bruno, Que. with Mr. and Mrs. Bruce Desjardins, Amanda and Greg.
Mrs. Glenna Ross and Andrea of Brossard, Que. were home for the weekend with her mother Mrs. Jennie Rember.

Easter Sunday folks home with Donald and Jean McEwen were Don and Lois McEwen of Montreal, Bob, Marg, Kelly and Tim McEwen of Ste. Anne de Bellevue, and Kathy and Giles Arseneault of Ville LaSalle.

Mr. and Mrs. Bruce Hamilton spent the holiday weekend in Plattsburgh, N.Y.

Mr. and Mrs. Kenny Macdonald, and Carl spent the weekend in Plattsburgh, N.Y.

Church news
The members of the St. James A.C.W. met for their March meeting at the home of Kathleen Bidwell with Doll Stanley as co-hostess. A delicious casserole lunch with jello and a birthday cake for dessert was served at noon.

Ann O'Kane led in devotions and read the minutes of The previous meeting. Kathleen Bidwell gave the treasurers report. After the usual business meeting, the members worked on various articles for the May bazaar.

The next meeting will be held at the Rectory in Huntingdon at noon on April 16.

A card party was held at Brysonville Community club last week, the euchre winners were Ruth Towns,

Sheila Brown, Mack McIntyre and Russel Stewart

The 500 winners were Dorothy Burrows, Hazel Ness, Gordon Hope and Gordon Burrows.

Winners of the drawing were Jennie Baird, Jean Goodall, Hazel Ness, Russel Stewart, Gordon Burrows, Margaret Wright.

After lunch, a group of young people from Howick gave a demonstration of square dancing.
On April 12, there will be another card party and a dance. Come on down and enjoy the evening.

On March 23 there was a pool, shuffle board and dart tournament with a chili supper at the Ormstown Legion Hall.

The pool winners were Vernice Angell and Doug Knott. Shuffle board winners were Jim Barrington and Harold Williams, and the winners at darts were George McAdam, John Rennie and Greg Barrington.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Seniors
Howick Seniors met on March 27th with their usual afternoon of games and visiting. Bea McKell and Mildred Reddick were birthday people. On April 3rd, 37 members attended the get-together and were pleased to have Evie Lamb speak about the Centennial. Each one could become involved in personal projects and also at the community level by being supportive and enthusiastic about events that have been planned.

Bingo and cards were played. Ken McDonald had high score in 500; Mildred Reddick in Bridge and Gordon Hope in euchre. Happy Birthday was sung to Wilfred Watson and Sally Summerton. Hostesses for the day were Jessie Gebbie, Addie Roy, Laura Orr and Elsie Whyte.

A special thanks to Addie for prettily decorating the

tables with Easter in mind. A special thanks also to Erma McKell and Hazel Ness who consistently entertain us with amusing poems and stories.

Good Friday
Georgetown Presbyterian, Howick United and Riverfield Presbyterian congregations met for a Good Friday joint service at Georgetown. It was a service of Tenebrae (darkness), its origin dating to olden times but not before the 12th century A.D. By tradition the lights are gradually extinguished during the service to represent the increasing forces of darkness ranged against the Son of God.

The order of lessons include readers from the three congregations and special music by the joint choir as well as by Rev. Paul and Rev. Cogswell. Fellowship was enjoyed following devotions as

Huntingdon

by Isabel Elder

Mr. Lyell Graham, well and favourably known throughout the countryside as our genial and popular auctioneer suffered a coronary attack recently. He has been released from Barrie Memorial Hospital and is presently convalescing.

Our warm wishes to you, Lyell, for a speedy return to your usual good health. We miss you!

Personals
Mr. and Mrs. George Wilson have returned to their home on Prince Street having enjoyed a winter holiday in Largo, Fla.

Mr. Bill McPherson of Maxville Manor, Maxville, Ont. spent a week-end with his daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. C. Moore.

Hartford Ballet
On Friday evening, March 15, Malone Arts Council presented the Hartford

Ballet in the Lake Placid Theatre of Art and Drama, Lake Placid, N.Y.

The ballet bursts with enthusiasm and whimsy. It is a tremendously satisfying work both for audience and dancers in a plotless excerpt of Donizetti's Don Sebastien.

In part two, ancient history encounters' Street against a background of the pulsating rhythms of Goumou's Faust.

Flamboyant and energetic, this dance work serves as the point of departure which showcases the entire company. The final work "Murmurs of the Stream, involved 11 dances reflecting different scenes captured by the stream that flows constantly from the mountains to the sea, silent but persistent. As with many folk songs, the appearance is one of happiness as evident

by the lovely pulsations of the music; yet often the words sung are sad with longing.
The mood of the entire evening was light and airy. The dance, a dynamic blend of music and movement, was thoroughly enjoyed by all who attended from the Huntingdon area.

Rockburn

Diane Farquhar

Special Easter Service
Rockburn Presbyterian Church held a delightful Easter service on Sunday, April 7, that was sure to please the young and the old. Rev. Gordon Banerman conducted the

THE GLEANER — APRIL 10 1985 — 9
celebrated their 40th wedding anniversary on the weekend. The Willies were pleased to have their friends and family help them celebrate.

Family Gathering
Harold and Rita Steele of the Rockburn Side Road were pleased to have a good number of family home for the Easter weekend.

Birthday celebrations were held to honour Harold's 85th birthday which is April 18th. The weekend visitors hailed from Prescott Ont. and Toronto and the local area.

A happy time of visiting, singing and the enjoyment of delicious food was enjoyed by all.



HOUSE OF COMMONS

An historic date for Equality Rights



On April 17, 1985, Section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms comes into force. It states:

“15. (1) Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.

(2) Subsection (1) does not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration of conditions of disadvantaged individuals or groups including those that are disadvantaged because of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.”

This section raises many basic and far-reaching questions. By way of illustration only, some examples are:

- Should mandatory retirement be abolished?
- Do the Unemployment Insurance Act and federal pension laws discriminate unfairly against women?
- Should sexual orientation also be a prohibited basis of discrimination?
- What laws should be changed to ensure equality for the physically or mentally handicapped?
- What 'affirmative action' programs are appropriate to end inequalities?

A committee of seven Members of Parliament, representative of all three parties in the House of Commons, is now examining federal laws to ensure that they conform with both the letter and the spirit of equality and non-discrimination guarantees in the Charter.

Hearings and submissions

This Committee on Equality Rights will soon be holding hearings in Ottawa and across Canada.

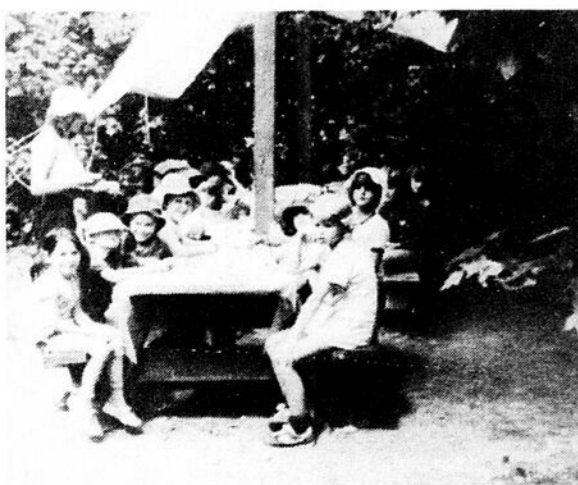
If you want to file a submission (whether a formal brief or a simple letter) or want to appear before the committee, please notify the Committee's clerk no later than Wednesday, May 15, 1985.

The Committee's main working document is a discussion paper entitled, *Equality Issues in Federal Law*. You may obtain a copy from the clerk.

Correspondence should be addressed to: Clerk, Committee on Equality Rights, House of Commons, Ottawa, Ontario, K1A 0A6. Telephone (613) 996-1438.

J. Patrick Boyer, M.P.
Chairman
Committee on Equality Rights

Xerox supports local Girl Guides



Girl Guides, Brownies and Pathfinders of the Chateaugay Valley participate in activities ranging from summer camping to learning Indian crafts and lore.

by Phil Norton

The Girl Guides of Canada (Chateaugay Valley Division) received \$1,000 from Xerox of Canada through the company's Aide Project. Upon presenting the check, the Xerox officials expressed that they were very pleased with the Guiding program and wished the girls enjoyment from their gift.

Edna Anderson, local Division Commissioner, says the money will be used toward 85 projects planned for this year. Expenses include bus transportation, purchase of tents and camping equipment, and the financing of a large Division Rally to be held at CVR High School on May 4.

At that Division Rally, the best acts of Talentfest '85 will perform. Other contributions from the community will include a giant birthday cake from Grant's Bakery, maple syrup from Howick and a lunch for the visiting Provincial Council by an Ormstown group.

For this 75th anniversary year of the Girl Guides of Canada, a special camp has been added to the usual summer program. Guides and Pathfinders will spend a week at Camp Tamracoutta in the Laurentians. Brownies will again attend the 3-day program at the Dunn Memorial Camp at Powerscourt.

Some girls may be going to camps in other provinces and the teenage Pathfinders have applied for a Home Hospitality exchange with girls from British Columbia for August.

IT'S DRIVING ME CRAZY...
I'm itching to say...
FOR YOUR NEXT SIGN, CALL FRANKLIN STUDIO
827-2392
B. Harrison
A SIGN OF QUALITY

FORD ROLLS OUT



FINANCING!

FORD TRACTOR OFFERS LOW 7 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE FINANCING FOR UP TO 60 MONTHS

Buy and take delivery of any new Ford tractor between February 16 and June 30, 1985.

We'll help arrange low 7 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE financing for qualified buyers for up to five years on 1000 Series, Series 10, and TW Series tractors. Financing is through Ford Credit Canada Limited.

And, you get the security of the constant rate financing. Your payments remain the same for the entire term of the finance period... even if other interest rates skyrocket.

OR DELAY YOUR PAYMENTS UNTIL OCTOBER 1, 1985

We can help arrange a waiver of finance charges and deferral of payments until October 1 for qualified buyers, followed by up to five years of 10 3/4% CONSTANT ANNUAL PERCENTAGE RATE financing. You'll make no payments and finance charges will not begin to accrue until October 1, 1985. Implements purchased with the tractor may also be financed under these special rates.

STOP IN SOON FOR DETAILS



Garage J.L. LEFRANCOIS inc.

WHERE YOU'RE SURE OF A GOOD DEAL 454-4547
724 MONTEE STE-THERESE ST-REMI 454-2233

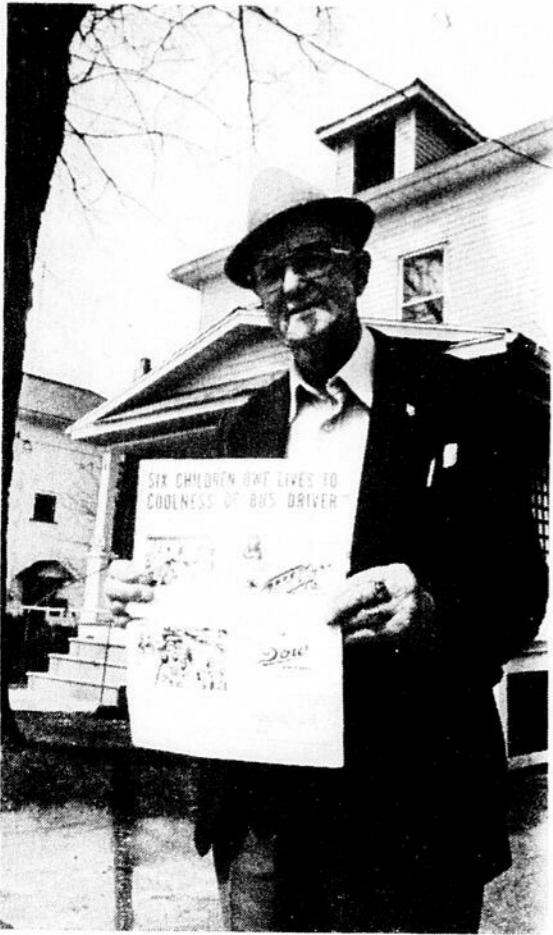


BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

| | |
|---|---|
| PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford | GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020 |
| RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298 | COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records at George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 366-3591 Montreal (Collect) |
| NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel: 247-3155 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507 | DR. RENE BRISEBOIS DENTAL SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048 |
| HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE. JUL 210 Tel: 454-4667 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310 | J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St Tel: 264-5381 Huntingdon, Que. |
| DR. GUY JULIEN DR. YVON RHEAUME OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020 | PILON, MENARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 Chateaugay St. 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mrs. Lucien Bailarignon N.P. and Roger Fortier Office Hours Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment |
| PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN QUEBEC 764-5533 764-3722 | DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705 |
| Me OMER (jr.) COUPAL Notary 271, ROUTE 219 (PLAZA 219) HEMMINGFORD JUL 140 247-2273 Mon. to Fri. 9 a.m. - 5 p.m. Thurs. Fri. evenings & Sat. by appointment | QUALITY PRINTING COMPLETE SERVICE CALL 264-5364 THE GLEANER |

Memories of saving lives



Mr. Russell Milne of Fairview Road in Huntingdon displays a magazine write-up on his heroic efforts of 1950.

by Phil Norton

Heroic efforts of 35 years ago are still vivid in the memory of Russell Milne of Fairview Street in Huntingdon. In April 1950 he was awarded a \$100 Canada Savings Bond and a case of beer by the Dow Brewery for his "act of outstanding heroism" in saving lives.

He was reminded of the event last week when he found a copy of a Montreal magazine with a full page and pictures describing how Mr. Milne saved school children from a rushing train.

In that April 1950 edition of *The Montrealer with Fashion Magazine*, the headline reads: "SIX CHILDREN OWE LIVES TO COOLNESS OF BUS DRIVER..." Russell Milne (sic), of Huntingdon, Que., averts tragedy by evacuating school bus seconds before fast train crashes into it."

The dramatic text goes on: "At New Erin, about five miles from Huntingdon, Que., Russell Milne's (sic) bus stalled on the railway tracks -- and in the distance he heard a fast train approaching! After a frantic but vain attempt to push the bus off the tracks, Milne (sic) quickly went to work to save his precious cargo of six young school children.

"With amazing courage and presence of mind, Milne rushed back into the bus and calmly began to get each and every one of the children out of the stranded vehicle. The

train, its whistle shrieking, was almost upon them as the gallant Russell Milne (sic) hurried the last youngster to the side of the tracks and safety. Within seconds after the rescue,

the train smashed into the bus -- dragging the mass of horn and twisted metal for half a mile," the article says.

Mr. Milne doesn't recall the names of the six

children he saved that spring of 1950 but he says he is happy the bus was lost and not its passengers.

The Dow Award was begun in April 1946

JOHN A. ALLISON
REAL ESTATE BROKER
TEL: 613-543-2044
RES.: 613-543-2989

P.O. Box 395
Morrisburg, Ont.
K0C 1X0

OUT OF TOWN PROPERTIES

CHARM, CHARACTER and convenience - all combined in this older, well maintained 2 storey brick home, centrally located in Morrisburg. Over 1,600 sq. ft. of living space, with 3 bedrooms, 1 1/2 baths, and clean, efficient gas heat. Attractive property, with excellent potential. Asking \$75,000. (4925)

PLEASANT COUNTRY location - with all sorts of potential. Located just north of Morrisburg, this modern 3 bedroom bungalow is situated on approximately 2 acres. Attached garage, inground pool. Large barn with 6 box stalls, heated office space. Basement family room with wood burning stove. Fantastic buy at only \$72,000. (4900)

REDUCED TO \$69,000 - Very well maintained two storey frame home, conveniently located in Morrisburg. Four bedrooms. Renovated and redecorated. Approximately 1865 sq. ft. Raised wood patio at rear. Must be seen (4814)

LONGING FOR a quiet country retreat? This one is sure to please. 11 acre retreat/hobby farm, just a bit east of Morrisburg. 1 1/2 storey frame 2 bedroom home with prefinished siding for minimum care. Barn, machine shed and outbuildings. Lots of room to putter. Asking \$31,500. (4924)

AUCTION

SATURDAY, APRIL 13
10:30 A.M.
FOR MRS. HELEN BROWN,
TO BE HELD AT
GROVE HALL, HUNTINGDON

Complete household, 9 pc antique dining room set, beautiful Heintzman upright piano, other antique furnishings and dishes and glassware. See last week's Gleaner for complete list.

SALE MANAGEMENT - GRAHAM'S AUCTION SERVICE
TEL: 264-2289
H.P. HIGGINS - AUCTIONEER
TEL: 264-5114

PUBLIC AUCTION

MAURICE THIBEAULT
3403 MONTEE SMALLMAN,
STE-AGNES DE DUNDEE
SATURDAY, APRIL 13, 1985
11:00 A.M.

Complete household furnishings, gas stove, refrigerator, bedroom furniture, captain's bed, kitchen sets, living room tables, color TV, Bl & Wh. tv, chairs, antique high chair, rocker, tobacco cutter, ice cream maker, linen, antique bed, Franklin stove, antique frames, knick knacks, hand-made quilt, horse blanket, electric heater, red window 23" x 53", white aluminum door 36" x 82", metal shower, lamp post, spot, bicycles.

Also for sale: property, residential and commercial, size 25' x 76', lot 10,692 sq. ft., two storey, wood and oil heating, 200 amps entrance.

Canteen on premises

Terms: Cash, Visa, Mater card

If you wish to auction, please reserve early. It will be my pleasure to help you.

TEL: (514) 264-2221

CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES - AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER

278 LA FABRIQUE
ST. ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME

Tel. 826-3879 Lucien Tremblay Cattle Dealer 826-3292

Roger Morgan Bilingual Auctioneer 245-3256

| | CHOICE | AVERAGE | COMMON |
|------------|--------------|-----------------|----------------|
| COW | .54 TO .57 | .50 TO .54 | .43 TO .49 |
| HEIFER | .56 TO .61 | .51 TO .56 | .47 TO .51 |
| CALF | 1.00 TO 1.16 | .85 TO 1.00 | .60 TO .83 |
| BULL | .53 TO .63 | | |
| GRAIN CALF | .82 TO .93 | PORK .47 TO .49 | SOW .40 TO .44 |
| | | BOAR | .40 TO .42 |

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

BILL HOOKER AUCTION

(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

MR. ANDRE MYRE
AT THE
CHATEAUGUAY VALLEY AUCTION
MONDAY, APRIL 15
7 P.M.

Will be sold: 4 unit tool chest, paint spray gun, mechanic's tools, assorted dishes, pine kitchen sideboard, pine hat rack, kitchen set with 4 chairs, stove and griddle (white), 2 door fridge (white), set of beige drapes 80" x 80", set of gold drapes 160" x 85", 15 shelf metal shelving unit 60" x 72", round wood parlor table with glass top, colonial living room set, wood burning cottage stove, bed brass head board with frame, double size, drop leaf oval table 34" x 22", rocking chair, dressers with 3, 4 & 6 drawers, swag lamp, hexagon plant stand, 3 stacking cubes and many other articles, all in good condition.

DATE: MONDAY, APRIL 15, 1985
TIME: 7 P.M.
TERMS: CASH
PLACE: CHATEAUGUAY VALLEY AUCTION, ORMSTOWN, P.Q.

Bill Hooker Auctioneer
514-829-2663

AUCTION

FURNISHINGS & ANTIQUES
FOR THE ESTATE OF LATE
BILL & MABEL SMITH OF HOWICK,
TO BE SOLD AT GROVE HALL,
167 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON
SATURDAY, APRIL 20
AT 10:30 A.M.

Partial list includes antique pine sideboard, 2 pc living room set, 9 pc antique dining room set, 4 pc bedroom set, antique dresser, 7 pc kitchen set, old iron beds (brass trim), antique extension table, Admiral refrigerator, Admiral 30 in. el. range, TV, mini-washer, floor and table lamps, old mantle clock, rollaway cot.

GE vacuum, antique chest drawers, old crocks, old stretch-leg table, old wooden, ice box, old cupboard, various antique chairs.

Fancy work, hooked rugs, quilts and blankets, mustache cup, dishes, and kitchen utensils, antique basket, 2 needlepoint pictures by Catharine Currie dated 1872. Horse-tail docker and other items which might be found about an old farm home.

Terms: Cash or acceptable cheque
To be sold to settle the estate.
Refreshments available

Sales Management
GRAHAM'S AUCTION SERVICE
TEL: 264-2289
H.P. HIGGINS, AUCTIONEER
TEL: 264-5114

AUCTION

SECOND ANNUAL FARM MACHINERY SALE
DATE: SATURDAY, APRIL 20, 1985
AT 10:00 A.M.
SALE SITE: ORMSTOWN FAIR GROUNDS
INSPECTION DATE: APRIL 19, 1985 (10:00 a.m. - 4:00 p.m.)

TRACTORS & COMBINES:
MF mod. 2200 diesel fork lift 14" mast cap. 6500 lbs. Trans Manual Shuttle, MF mod. 3165 diesel E/W loader, dirt bucket and forks, Ford mod. 6000 diesel, MF mod. 35 diesel, MF mod. 35 gas E/W loader, Ford Mod. 9N E/W 2F plow and 3 PTH disc and chains
MF mod. 85 garden tractor E/W 36" mower, JD mod. 55 riding mower, Ford 4000 Industrial diesel tractor cab and loader. Only 900 hrs. (Excellent condition). JD mod. 6200 2 cyl. and Case mod. SD for parts only, MF mod. 205 self propelled combine (excellent condition). MF mod. 35.

HAY EQUIPMENT: NH mod. 467 haybine 7', Int. 990 mower conditioner, MF 9' haybine, IH 9' haybine, MF 7' mower 3 PTH, Ford mod. 535 and 536 9' haybine, New Idea mod. 290 haybine 9', Case 73 PTH mower, Int. 3 PTH 7' mower, Ford flail mower 3 PTH.

RAKES: IH mod. 15 trail, New Idea 3 PTH, IH trail, JD mod. 890 trail, JD 3 PTH, Cockshutt trail

BALERS: IH no. 47, Ford no. 530, MF no. 10, MF no. 9, MF no. 12 JD no. 14T

ELEVATORS: Little Giant 42' on wheels (like new), 32' pipe elevator, 26' pipe elevator, Allied 32'

WAGONS: 16' platform on 6 ton wagon, 14' hay wagon, 6 ton wagons

STOOKERS: Allied automatic E/W hyd. motor (like new), Forano trail, George White

LANE EQUIPMENT:
Discs: Ford 36 disc, JD KBA 36 disc, Bush Hog 38 disc, MF mod. 520 10' disc E/W cyl. Oliver 36 disc, JD 44 disc, Oliver 44 disc, Int. 16' wing disc, Int. 10' 40 disc.

Harrows: Kovar 20' Pony trail, Allied spring tooth (new), Kovar Pony Kart 12' (new), Kovar Pony trail 12' Allied 18' wing grubbers, Allied 13' grubbers, Kongsil 20' wing grubbers, Glenco 13' grubbers, 18' Pony trail, Kovar 14' Pony kart

Plows: Int. 6F 16" mod. 770 auto reset, Ford semi-mount 4F x 16" auto reset, Sanderum 4F x 14" - 16" - 18" adj., JD 4F - 14" semi-mount, Kaverland 4F - 14" 3 PTH, MF mod. 345 4F - 16" 3 PTH, Sanderum 4F - 14" 3 PTH, Lillitson 2 row cultivator E/W fertilizer boxes, 2F plow, MF 3F - 12" 3 PTH, rotary hoe

Grain Drills & Planters: IH 16 drill mod. MF, McCormick 16 drill, Case 16 drill, Roucombi 4 row plateless planter 3 PTH, White 6 row planter & Monitor (new), Int. 4 row mod. 400 air planter and monitor, Oliver 4 row plate type planter, JD 6 row corn planter, JD 2 row corn planter.

CHOPPERS & FORAGE EQUIPMENT: JD mod. 34 single row harvester, NH mod. 707 3 PTH harvester, NH mod. 707 pickup, JD mod. 38 2 row harvester, Heston mod. 7020 harvester, Gelpi mod. 400 chopper (1 yr. old), New Idea mod. 314 picker sheller, New Idea mod. 325-327 2 row picker husker, JD mod. 18 picker husker, Dion 16' forage box on 9 ton wagon, Farmhand 16' forage box on 5 ton wagon, Kasten 14' forage box on Vachon wagon, Kilbros 225-235 bushel grain box (New), Turnco grain box on Normand wagon.

CORN BLOWERS: Dion 60", New Holland, JD, Gehl, Kasten, Gelpi Hi-Thro

PICKUPS & CARS: Mercury Monarch 8 cyl. PS/PB, AM radio 4 door, Chrysler Newport V8, auto. trans., 2 door, Dodge Aspen V8, AM/FM PS, PB, Chev. 1/2 ton pickup 8 cyl., auto. trans., PB E/W alum. camper top, GMC Suburban Sierra 15 V8, PS/PB, auto. trans., Ford 3/4 ton pickup V8, AM/FM, auto. trans.

MISC LAND & FARM EQUIPMENT: IH loader and bucket for mod. 766, 886, 966, 986, 1086, 1066, IH mode, 540 spreader, JD mod. 40 spreader, Bagballe 1600 lbs. cap. fertilizer spreader 3 PTH mod. V-700 (new), Tecnoima 150 gal. cap. sprayer 3 PTH, RD 125 gal. cap. sprayer 3 PTH, 30" grain auger 6", Allied 41' 7" on wheel, MF grinder mixer mod. 15, Gehl grinder mixer 1 1/2 ton cap., JD mod. 14 PTO hammer mill and Ajax seed mixer, Arnold wood splitter, dual horse trailer axles, heavy duty 16' tag-a-long trailer, mounted 23.1 x 26 tires and bearing hubs, Vachon snow blower front mount, McKie 720 2 auger, 3 PTH blower, Kuhn 7' rotor tiller, 3 PTH, MF industrial loader and GP bucket, stationary engine slant 6 Chrysler E/W hyd. pump (excellent condition), 600 lbs. floor scales, Tandem 2 horse trailer elec. bakes sun roof sliding side window 7' high Duals 20.8 x 38 snap-ons, 1 set.

Chain saws, levelling blade, Ski-Doo boots & mitts, saddle tanks and agitators, Lawn Genie 36" mower gas power (new), tractor weights, toys, new tools, shop vac, post hole digger 12", post pounder, 225 am AC-DC elec. welder, garden tillers, pasture water pumps, farrowing crate, piglet cage, Jackall Jack gas bar-b-q's (new), pickets, assorted lumber.

Note: Any announcements day of sale take precedence over ads.

Terms: Cash or acceptable cheque
BE WISE - Pre-arrange your credit and financing.

Canteen on premises
Bonded Auctioneer
(514) 829-3356

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL: 829-3356

LAVAL BRASSARD

YOUR LOCAL AGENT

264-5679 264-5987
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN

HUNTINGDON: Country, brick and masonry bungalow 1975, large kitchen and living room, finished basement lot 180 x 200, \$36,900.

GODMANCHESTER: 105 arpents, 65 tillable, balance wooded, good home of 10 rooms with outbuildings, 2 miles from town.

GODMANCHESTER: 265 arpents, 150 tillable, 90 drained, machinery shed, including machinery or not.

ORMSTOWN: Commercial garage, 1344 sq. ft., big garage door for oversized machinery on 125,000 sq. ft. of land with pine plantation for rent or sale.

ST-CHRYSOSTOME: 106 arpents with 70 tillable, balance wooded, a beautiful stone and aluminum home stone fireplace, mezzanine, etc. including a barn.

STE-BARBE: One family cottage, 23,300 sq. ft. of land, garage, workshop, 4 bedrooms, \$39,500.

DUNDEE: Restored log house with 5 arpents of land, little pond, woods of cedar and pine, \$42,000.

VALLEYFIELD: Country, aluminum bungalow 1974, 2 bedrooms, over 35,000 sq. ft. of land, garage, \$32,900.

FRANKLIN: Stone bungalow, electric heat, large kitchen with dining room, large living room with stone fireplace. Has to be seen.

ORMSTOWN: Hobby farm, 50 acres, 10 tillable, maple bush, trout pond, aluminum bungalow with finished basement, \$69,500.

DEWITTVILLE: stone house of prestige, stone fireplace, 4 bathrooms, pine ceiling, greenhouse large family room, splendid view on river an architectural masterpiece.

HAVELOCK: In the woods, on the mountain, a winterized chalet really private, \$16,500.

the Permanent **MLS**
BROKER

OPTIMUM VIDEO SERVICE

Opportunities for 18-25-year olds

Would you like a chance to becoming a trainee at project Opportunites? Well, between March 25 and April 12, 1985, registration will be held in Huntingdon at the following places: Canada Employment Centre, Quebec Manpower Centre and Project Opportunites.

To be eligible, you must be between 18 and 25 years old, presently without a job

and a resident of the M.R.C. Haut St-Laurent Region.

Throughout the 12-week session, the trainees will be paid by Project Opportunites. Please register as soon as possible.

For further information, please contact: Suzanne Robert Lalonde, Project Opportunites, P.O. Box 1294, 1731 Fairview Road, Huntingdon, J0S 1H0. Tel: 264-5640.

DAIRY AUCTION

NEVERETT SALES ARENA
ISLAND ROAD, ORMSTOWN
5 MILES EAST OF HUNTINGDON
5 MILES WEST OF ORMSTOWN
THE SECOND TUESDAY EACH MONTH

If you have any consignment for these sales, cattle must be blood E.T.B. tested prior to sale and be eligible for export to U.S. market.

The good first and second calf heifers bring top dollar.

Call us in advance - we will arrange your testing if necessary.

TRUCKING SERVICE AVAILABLE
For more information call

NEVERETT SALES
514-829-2000 514-264-5110
ROGER DAoust
Auctioneer
514-829-3487

AUCTION

FOR GASTON BRAIS
42, CH. GRANDE LIGNE, ST. URBAIN,
CO. CHATEAUGUAY
SATURDAY, APRIL 13
AT NOON SHARP

Will be sold by public auction all of the farm machinery and the dairy herd.

Dairy Herd: 31 good Holstein cows - 5 fresh at sale time - 4 first calf heifers - 1 bull of service age. All clear to federal test.

Tractors: International 986 6 cylinder diesel double oil outlet rice tire 18.4 x 38, 1500 hrs, excellent condition. International 275 gas.

Machinery: International 150 manure spreader - 32' pipe hay conveyor, New Holland 355 feed grinder mixer excellent condition, Ford 7' snow blower, 3 PH fertilizer spreader, 30" x 6" grain auger, Oliver 3 PH hay cutter, 4 row Ford corn planter, Massey Ferguson 345 4 bottom plow auto reset, International 510 grain drill excellent condition.

New Holland 179 haybine, Gehl chopper, Dion forage wagon on rubber, 800 x 20, Papec forage box, New Idea one row corn picker, New Holland 25 corn blower, New Holland 718 Forage harvester for corn and hay, farm wagon, New Idea 20' grubber, Spring tooth with cylinder, Normand farm wagon, New Holland manure spreader, farm gates.

Stable equipment: Martin silo 19' x 30' - 290' Lajoie barn cleaner chain Lajoie chute and transmission, Surge pipeline 4 unit 60 plus compressor, 2 silo unloader Patz, Woods 100 gal. bulk tank, Cascade 10 hot water tank.

All the farm machinery in excellent shape and is stored inside.

Conditions: Cash or bank loan
For more information or credit arrangements Contact the auctioneer

ROGER D'Aoust
Bilingual Auctioneer
1189 Upper Concession,
Ormstown, Quebec
514-829-3487

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

\$475 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: \$8.50 (15 WORDS EACH)

HURRY!
264-5364

FOR SALE

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Free pick-up and delivery. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Slinay Furniture Ltd., 39 Grande-He, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HOMELITE SPECIAL, 26cc \$169.95, 54cc \$339.95, chain oil \$4.75 for 4 litres, 16" chain \$15.99, oil mix case of 24 \$24.95. Tanaka trimmers Husqvarna, Stihl, Shindaiwa. Repairs on most two and four cycle motors. Location Hemmingford Rentals Inc., 543 Champlain St., Hemmingford. Tel: 247-2968.

HUSKY 35cc gas powered drill. Ideal for tapping, only \$315. Dolmar, Pioneer, Husqvarna, Partner chain saws. Repairs on all makes. Special March sale on Husqvarna saws, model 50, \$350.00, \$1,450.00, \$265.00. Trade-ins always welcome. Also repairs to all makes of drills. J.T. Sport, Hwy 138, near Allen's Corner Tel: 829-2597.

1985 SUPER special: house kits, all the building materials, for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as \$12,495. tax. incl. Winter Booking a discount of \$250 will be awarded till the 30th of April 1985. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5533 or 3222.

DAIRY BAR equipment. Soft ice cream machine, etc. Tel: 829-2892.

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateaugay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

BE SURE to purchase your copy of the 1984 Chateaugay Society Journal, now \$7.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

PLOUGH, 3 furrow 12" David Brown, 3 post hitch. Best offer. Tel: 829-3206.

1981 INTERNATIONAL tractor, 212, model 3388, 1350 hrs. special price. Ford tractor, 7000, row crop, 4 wheel drive with cabin \$15,995. John Deere 3130, cabin, loader, very clean, \$16,995. White, 2-180, 4 wheel drive, 1000 hrs. cab A/C like new, \$39,995. John Deere 2120, cab, real neat, \$7,995. John Deere 2120, good condition, 15.5 x 38, \$7,000. Allis Chalmers D-14 with loader, \$2,995. White, 1270 with loader \$6,495. John Deere 4010, diesel, new motor \$8,995. John Deere 510, diesel \$2,995. Combine, 4000, gas, 2 platforms \$21,995. John Deere planters, used, 8 rows, 6 rows, 4 rows, low price. E.M. St-Onge, 1329 Route 240, St. Telephone, Tel: 269-2353, 373-2352.

CUTE WHITE puppies, Merrill Greer. Tel: 829-3277.

PUREBRED POLLED Herefords, 3 bull calves, 3 heifers, 7 to 9 mos. old, gentle, easy handling, excellent condition and health. Available immediately at reasonable price. Tel: 247-2580, leave name and telephone no.

1982 RABBIT DIESEL, 45,000 miles. Tel: 264-4807.

PIGLETS FOR sale. Tel: 264-4344.

FOR SALE

ORCHARD SPRAYER, Kin Kelder, 5-160, 1981, in very good condition. Tel: 827-2430.

ONE DAY old chicks or started, by order, available on location. Also ducks, geese, pheasants, turkeys, guinea hens, quails, partridges, layers ready to lay. Chenil Effel, St-Stanislas, Tel: 371-5018.

HAY 600 bales 1st cut, 300 bales 2nd cut. Tel: 829-3276 or 373-1138.

NORTHERN FOOD trees: old-fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue \$1. Golden Bough Tree Farm, Maribank, Ontario K0K 2L0.

RUDD TREE marking paint for marking maple trees for pipeline identification. Tel: 264-3493.

ASSORTED FURNITURE including girl's canopy bed set, pump organ, two ski-doos, etc. Tel: 247-3197.

TRIUMPH 750 Trident 1972 very good condition, asking \$1,800. Negotiable. Call 698-1677 in Chateaugay.

ONE KITCHENAID dishwasher, fixable or for parts: one Westinghouse washer for parts. Tel: 264-3650.

1977 FORD LTD for sale \$500 Phone: 825-2148.

CORN SILAGE 100 tons, 1/2 ton truck cab, 48 Dodge, an antique. Tel: 264-2980.

1982 HONDA CB650, SC Nighthawk 14,000 km like new, with bell helmet and extras, \$1,600. Tel: 247-2638 Rick after 6.

1982 SUZUKI 750cc, low mileage, very clean. Call 264-4452 after 6 p.m.

EIGHT CORDS of dry wood for shacks \$25 per cord. 3 speed tandem bicycle. Gerard Lussier. Tel: 827-2718.

TWO BEDROOM bungalow, on large lot, 721 Covey Hill Road, Hemmingford. Tel: 247-3314.

DOLMAR PIONEER Partner Husqvarna, Echo chainsaws and brushcutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome. J.T. Sports, Route 138, Ormstown Tel: 829-2597.

FOUR UNIROVAL steel belted radial tires, BR 78-13. Tel: 264-6976.

DUAL WHEELS, 20.8 x 38 hub type heavy duty, 18.4 x 34 snap on, also 15.5 x 38 tires. for more information: Kelly's Farm Supplies, Huntingdon. Tel: 264-5198.

FOUR BURNERS electric stove, in excellent working condition. Tel: 247-2079.

1981 GRAND Prix, T-top, AM/FM cassette stereo. Tel: 264-5840.

FARM HOWICK area, 148 acres, 118 tile drained, good house and barn, several other buildings. Tel: 825-2439.

SIMCO WESTERN saddle, in good condition. Tel: 264-4565 evenings.

1974 DODGE van, Tradesman, Tel: 691-9973.

BEAUTY REST continental bed 39", kitchen set, 2 pairs of drapes for 8 foot windows. Marble vanity top, weekends only. Tel: 264-5535.

1977 GMC 3/4 ton pick up, 350 2 barrel new paint two tone, body good. 1967 Firebird show room condition, 350-2 barrel, new mags, must sell \$3800. or best offer. Tel: 825-2798.

PROPERTY FOR SALE

FARM, 90 acres with five bedroom renovated house, large barn, many extras. \$69,500. Tel: 264-2234.

FARM RENOVATED house, two storey, six bedrooms. Rebuilt barn, new large garage, chicken coop, 87 arpents, Dundee. Tel: 264-6952.

HOUSE FOR sale at 49 Wellington, Huntingdon, 3 bedrooms, double living room large kitchen, laundry and sewing room. Tel: 264-3303.

TO RENT

FRANKLIN, SEMI-DETACHED 6 1/2, garage, yard, very clean, hardwood floors. Tel: 829-2362.

ORMSTOWN WELL situated commercial space. Tel: 829-3873.

TWO APARTMENTS to rent in Huntingdon on King St., no children no pets. Tel: 264-6469.

FLORIDA - 2 bedroom home in Daytona Beach with pool. No children or animals allowed. High season starting now. Call to reserve now at 371-2251.

HOUSE MAY 1st in Huntingdon area. Call after 5 p.m. 264-2305.

APARTMENT AT 4B, Fairview, Huntingdon, 3 1/2 rooms, available immediately. Tel: 264-3739 or 373-9066.

4 1/2 ROOM apartment, available May 1st, in Athelstan. Tel: 264-2697 between 6 and 8 p.m. 264-6060.

2 1/2 FURNISHED, available April 1. Maurice Perreault, 21 Chateaugay. Tel: 264-2970, 373-6779.

WANTED TO BUY

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, decoys, tools, toys, complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

WANTED

CANADA'S BIGGEST old toy dealer needs toys, pay top price. Dinkys will pay 99¢. Avro Vulcan Bomber \$800.00. mint box. 514. Weetabix truck \$150. 65 presentation airplane set \$400 M.B. 28-1 six delivery vans M.B. \$600. Also Corgy Popeye yellow submarine Chit-chit-bang-bang. 1974 M.B. \$75. ea. also dolls, teddy bears, big cars and trucks, train set, Japan tin robots, rocking horses, Japan tin cars from 1950-1970. German toys, old tin boats or what have you. Gisela Antics, 1960 Notre Dame West, Montreal. Tel: 937-7695.

1981 GRAND Prix, T-top, AM/FM cassette stereo. Tel: 264-5840.

FARM HOWICK area, 148 acres, 118 tile drained, good house and barn, several other buildings. Tel: 825-2439.

SIMCO WESTERN saddle, in good condition. Tel: 264-4565 evenings.

1974 DODGE van, Tradesman, Tel: 691-9973.

BEAUTY REST continental bed 39", kitchen set, 2 pairs of drapes for 8 foot windows. Marble vanity top, weekends only. Tel: 264-5535.

1977 GMC 3/4 ton pick up, 350 2 barrel new paint two tone, body good. 1967 Firebird show room condition, 350-2 barrel, new mags, must sell \$3800. or best offer. Tel: 825-2798.

SERVICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington. Tel: 825-2582, evenings.

RENOVATIONS - general carpentry, interior and exterior painting, plastering, window repair. Reasonable rates. Call 825-2468.

ROOM AND board in a comfortable family home is available for two senior citizens. For further information Tel: 829-2294.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

WE HAVE accommodations for adults or elderly couple, in private home in Howick area. Tel: 823-2437.

GARDEN ROTO tilling, leveling top soil, lawn cutting 55" cut, lawn rolling 1000 lbs. roller. Call now. Tel: 264-2962 M. Maurice.

HELP WANTED

MOTHER'S HELPER needed in Hemmingford area, 1 1/2 year old girl, light housekeeping. Tel: 247-3197.

BOARDING

HAVE YOU lost your dog? Call or visit Society Protection Animals Shangri-La, 269 Rang 5, St-Louis-de-Gonzague, Tel: 373-0295 also adoption and boarding.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunn-son Kennels, Rockburn, 827-2704.

PERSONAL

MEET YOUR match for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call, Toll Free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

TO GIVE AWAY

THREE PUPPIES. Tel: 264-4024.

JUST LIKE GOLD. The values you can find in the classified pages. CALL THE GLEANER 264-5364

FOR SALE

Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stones.

CALL **HAROLD STARK** 264-5636

COME SEE OUR FISHING TACKLE DEPT.

OVER 30 DIFFERENT MODELS OF REELS, QUALITY RODS, 100's OF LURES AND MUCH MORE "BEST PRICES IN TOWN"

H. D. SALES & SERVICE

95 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3305

TEL.: (514) 829-2613 829-2833

Me René Therrien

NOTARY

HECTOR CRETE REGISTRY

11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

DINING ROOM CHATEAU WINTER HOURS

FEB. 18 - APRIL 30, 1985

Monday to Friday (Chinese Buffet) 11:00 a.m. - 2:00 p.m. - \$4.50 Friday - Saturday - Sunday (Chinese Buffet) 4 p.m. - 9 p.m. - \$7.95

MORTIMER ROSS CHARTERED ACCOUNTANTS

P.O. BOX 21, ST. BAUDILLE DE MONTARVILLE, QUEBEC J3V 4P8

VILLE LEMOYNE (514) 671-4411

INCOME TAX RETURNS PREPARED (FROM \$12)

L. SLEDGE (B. Sc.) HEMMINGFORD

FOR APPOINTMENT CALL 247-2194

Member, Canadian Federation of Tax Consultants

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC. CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274 (New Administration)

JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC. CHRISTIAN OR JEAN-MARIE WE PAY AND PICK-UP DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK 43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE

RENTALS SALES SERVICE

CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE

RENT ALL CENTRE INC.

172 ST JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231 2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

What nicer gift than a subscription to:

THE GLEANER

For: Name _____ Address _____ Postal Code _____

Yearly Canada \$16.50 U.S. \$19.50

Please make cheque or money order payable to: The Gleaner and mail to P.O. Box 130 Huntingdon, Quebec J0S 1H0

ATTENTION PARENTS

OUR DAY CARE HAS A FEW MORE PLACES FOR CHILDREN FROM 4 MONTHS TO 6 YEARS

We will keep children by the hour, by the day, or by the week. EXPERIENCED STAFF LIMITED NUMBER

For more information TEL: 264-6711 ASK FOR JOCELYNE

Auberge Rod & Gun

- BAR
- DINING ROOM
- MOTEL

Serving Meals Saturday & Sunday

March and April SPECIAL Motel Room \$19.95

264-5355 Port Lewis St-Anicet

MONIQUE and PIERRE CHAREST PROPS.

WATERFRONT PROPERTY FOR SALE

7 1/2 room bungalow located on Lake St-Francis, Sylvester's Point Rd. Fully winterized, electric heating, wall-to-wall carpeting, landscaped, large cement wharf.

CALL **ROGER DAoust** 264-3371

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L.L. AVOCAT

16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3278

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS CHIRURGIEN DENTISTE

31, RUE YORK HUNTINGDON TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON NOTAIRES

CLAUDE MENARD DOLORES PILON

42 rue Chateaugay Tel: 264-5234 Huntingdon

PAUL RACINE Designer d'Interieurs

D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5511 744-3222

Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE

FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES EN TETES DE LETTRES CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOOKE"

TEL: 264-5364

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES

PLUMBING HARDWARE

- HOUSE PLANS AVAILABLE •
- FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR D. N. RACINE INC. 264 5533 ATHELSTAN, QUEBEC 264 3222

THERMO-ENGRAVED

by the creators of THE BOUQUET INVITATION LINE

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship — but costs about half as much as you'd expect.

MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE

CALL 264-5364

THE GLEANER

220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

INCOME TAX RETURN PREPARED

LIZ MACDONALD

FOR MORE INFORMATION
CALL 264-3539

GEORGE KENNEDY

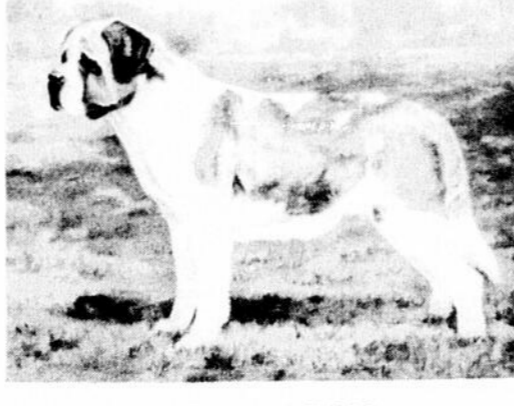
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants

Comptables Agrées
Tel: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

JOB OPPORTUNITY

Coordinator for International Youth Year project.
Organization ability required.
Apply to CVESPA
Phone: 264-5386

PAINTINGS & SKETCHES
by **JOHN RYAN**



3340 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

COLOUR ANALYSIS
"THE LOOK"

Saves YOU time & money

Call Brenda Larocque
264-2820

COME TO
SUNDAY BRUNCH
AT THE
HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.

SERVED FROM 10:30 A.M. TO 1:30 P.M.

6⁹⁵ CANADIAN FUNDS INCLUDING TAX

10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS

DONALD E. SUTHERLAND

CHARTERED ACCOUNTANT

41 LAMBTON STREET ORMSTOWN

TEL: 829-2372 OR 1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

SALVATION ARMY DRIVE

Dundee Municipal Hall
Ste-Agnes de Dundee

Date: Tuesday, April 16th
Time: 9-5

Call 264-5853
264-3301

Sponsored by Dundee Womens' Institute

RIVERFIELD PRESBYTERIAN CHURCH
"ALL YOU CAN EAT"
PANCAKE SUPPER AND BAKE SALE
to celebrate Trés. St. Sacrement Centennial
FRIDAY, APRIL 12, 1985

1:30 - 8 p.m.

Adult: \$4.00 Children \$2.00
Under 5 - FREE

Skateland
MALONE, N.Y.



FRIDAY NIGHT 7 TO 11 P.M. \$3.50
SAT. NIGHT 7:30 TO 11 P.M. \$3.25
SAT. & SUN. \$2.25
MATINEES 1:30 TO 4 \$2.25
FRI., SAT. AFTER 9 P.M. \$2.50
ALL PRICES INCLUDE SKATE RENTAL

Special Group Rate Available Mon. to Thurs.

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR

24 HOUR TELEPHONE SERVICE (518) 483-7810

READY FOR THE GOLF SEASON!!!

IF NOT CALL
"LYONS"

REPAIRS
REFINISHING
REGRIPPING

825-2029

SPRING LUNCHEON

Huntingdon United Church
THURSDAY, APRIL 18
at Noon, 1 p.m.

Menu: Ham, devilled eggs, sc. potatoes, (homemade), all kinds of salads, rolls, pickles, home-made pies, tea, coffee.

Adults: \$5
Children 5-12 yrs \$2
Under 5 FREE

For tickets phone Blanche Brooks - 264-3162

C.V.R. PRESENTS TALENT FEST '85
FRIDAY, APRIL 12
SATURDAY, APRIL 13

at 8:00 p.m.

Tickets: \$3.50 for adults
\$2.00 for seniors and students
(Tickets available at C.V.R.)

ARE YOU LOOKING FOR ME?
MUSIC FOR ALL OCCASIONS
WE KNOW HOW

CALL 247-2631 OR 247-2340

A.M. ONLY
CHARLES MORGAN

FRONTIER LODGE
"OUTDOOR ADVENTURE WITH A CHRISTIAN CONTENT"

St-Herménégilde, Québec (Lake Wallace)
Cabins, Dining Hall, Waterfront, Hiking, Archery, Canoeing, Chapels, Camp fires

2 WK camps, July-Aug.: Ages 8-16
Weekends & Conferences: Ages 16-25

OFFICE: BOX 95 Beaconsfield, Qué. H9W 5T6
(514) 695-1740 Jim Robertson, Director

RESERVE SATURDAY APRIL 27

Auction, bake sale, and white elephant table at Ormstown Curling Club spon. by Ormstown Presbyterian Church

HEMMINGFORD BOY SCOUT BREAKFAST
AT THE ACADEMIE LANGLOIS SCHOOL
SUNDAY, APRIL 14

from 8 a.m. to 1 p.m.

Adults: \$4.00
Children under 12: \$2.00

The Breakfast Club is a remarkable pleasure



"THE BREAKFAST CLUB" IS THE RIGHT FILM AT THE RIGHT TIME!
THE BREAKFAST CLUB

CINEMA PLAZA, MALONE
WED. thru TUES.
Wed. thru Sun. at 7 & 9, Mon., Tues., 7:30, Sun. matinee at 2.

COMING NEXT "WITNESS"

COME AND ENJOY THE
MALONE BOWL
FINNEY BLVD., RTE. 30 SOUTH
MALONE, N.Y.
Ph 518-483-5220

OUR PRICES - CANADIAN FUNDS BOWLING
Fri. - Sat. - Sun \$1.35 per game
Sun. night thru Thurs \$1.00 per game
IN OUR LOUNGE
MOST BEVERAGES \$1.35 OR LOWER
SPECIAL BOWLING RATES FOR CLUBS OR LARGE GROUPS

Prop. Lyle J. Fournier

FRONTIERE ENTERPRISES
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

Carpets and Upholstery
steam cleaned, floors stripped and waxed
Janitorial services

CHUCK CATTO, PROP. 247-2551
488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

SATURDAY MAY 11 CVESPA


Annual Dinner-Dance and General Meeting at the Chateau Huntingdon 7:00 p.m.
Full Turkey dinner
Tickets: \$10
Call 264-5386

KNOTTY PINE RESTAURANT
Route 374
Chateauguay Lake, N.Y.

SPRING HOURS
Open Friday and Saturday 5:00 p.m.
Sunday "Brunch" 10:00 a.m.
Buffet every Friday and Saturday
For Reservations or Banquets
CALL (518) 425 - 3481

"cul de sac"
10 King St., Huntingdon, Que.

"FROM BUFFALO, N.Y., THE BAND THAT DID THE SOUNDTRACK FOR THE MOVIE "UP THE ACADEMY" WE'RE PROUD TO PRESENT



(A POP/ROCK POWERHOUSE BAND)
APRIL 11, 12, 13
HAPPY HOUR 8:30 - 10:00
EVERYONE WELCOME

HAYHOUSE RESTAURANT & BAR
Rte. 374 Chateauguay, N.Y.
Tel: (518) 497-3105

EVERY FRI. & SAT. NIGHTS COUNTRY & WESTERN BANDS 9:30 p.m. to 1:30 a.m.

SUNDAY, APRIL 14 4 P.M. TO 8 P.M.
CANADIAN APPRECIATION DAY BAND - ALL DRINKS AT PAR

KITCHEN WILL BE OPEN AFTER BAND 8:30 P.M. FOR LG DEL: SANDWICHES & CHILI

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

horses - cows - calves - pigs - etc.
For better prices Call promptly

371-9504
293-5007

collect

RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare
Ste. Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

MILITARY WHIST MONDAY, APRIL 15

8 p.m.
Huntingdon Legion Hall
spon. by C.V.A. for Mentally Retarded
Please bring cards

ANNUAL MEETING WOMEN'S AUXILIARY OF BARRIE MEMORIAL HOSPITAL
THURSDAY, APRIL 25 8 p.m.

at Recreation Room, Nurses Residence
Speaker: Mrs. Robert McFarlane
Subject: Her trip to Kenya
The updating of the by-laws will be presented at this meeting.

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.

Master Electrician
Voltage - Leakage - Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard,
St. Etienne de Beauharnois,
Quebec J0S 1S0
429-5852

MILITARY WHIST TUESDAY, APRIL 16

8 p.m.
Spon. by Ormstown W.I.
Please bring cards

STEVES BAR SALON DUNDEE (FORMERLY DUPUIS HOTEL)

Come and Dance to "VINTAGE WINE"
Live Band this
SATURDAY, APRIL 13
No Admission Fee

END OF SEASON DANCE
organized by the
- VIKINGS -
SATURDAY, APRIL 13th, 1985
Ste-Agnes Municipal Hall
8:30 p.m.

Disco-Mobile Everyone Welcome
Liquor Licence Admission: \$3.00



HAWAII HAS COME TO THE CROSSROADS
PLAN YOUR HAWAIIAN EVENING AT THE CROSSROADS MOIRA

That's where you can be delighted by beautiful Hawaiian music, dancing Hawaiian maidens, cool tropical drinks and authentic Hawaiian food.

The Complete Hawaiian Review from Sea World in Orlando has come to Moira to provide you with a first-class Hawaiian show.

DON'T MISS YOUR TRIP TO HAWAII AT THE CROSSROADS FROM NOW THRU APRIL 28

RESERVATION SUGGESTED
TEL: (518) 529-7372
Regular menu also available

Hearty Appetite?
The Crossroads Heartily Recommends...

Friday Night Buffet
SERVED FROM 5:00 P.M.
APRIL 12-19
JUST \$8.95

CHINESE BUFFET FEATURING
Egg Rolls
Wong Ton Soup
Chicken Tahir
Beef & Broccoli
Garlic Spare Ribs
Puffed Shrimps
Fried Rice
Stir Fried Vegetables
Lolla Potta with Almond Cookies

Sunday Night is Family Night
SERVING FROM 4 P.M.
APRIL 14-21

Roast Top Sirloin \$7.95
Chicken Divan \$6.95
Shore Platter \$7.95

ENTERTAINMENT POLYNESIAN REVUE NIGHTLY EXCEPT MONDAY

CANADIAN DISCOUNT ONLY 25%

CROSSROADS
ROUTE 11 518-529-7372 MOIRA

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y.

FRIDAY NIGHT BUFFET 9⁹⁵

Featuring: Steamboat Roast Beef, Imperial Ham, Helen, Roast Turkey, Southern Fried Chicken, Chinese Fried Rice, Boston Baked Beans, Italian Lasagna, Scalloped Potatoes, Sage Dressing, Deep Fried Fillet of Fish, Salad & Bread Bar.

CANADIAN MONEY ALWAYS AT PAR, WITH ADVANCED RESERVATION CALL 518-529-8905

BEST LIVE ENTERTAINMENT FEATURING: "DANNY KLEBS"

HOWICK-HUNTINGDON AYRSHIRE CLUB BARN MEETING
SATURDAY, APRIL 13, 1985
1:00 p.m.

AT TERRACE BANK FARMS
Route 138, Howick
Everybody is Welcome to Come

WEDNESDAY
BUY ONE DINNER AND SAVE \$5.00 ON THE SECOND DINNER WITH THIS AD

FRIDAY
BUY ONE APPETIZER AT REGULAR PRICE GET THE SECOND APPETIZER FREE

SATURDAY
ALL YOU CAN EAT SMORGASBORD **\$8.25**

Sunday Dinner 12 noon - 9 p.m.
Lunches Mon. - Fri. 11:30 a.m. to 2:30 p.m.
Dinners Thurs. - Fri. - Sat. 5 to 10 p.m.
Sunday thru Wednesday 5 to 9 p.m.

JONS
"FINE CUISINE - FINE DINING"
FINNEY BLVD., MALONE, N.Y. - 518-483-1144

HOMELITE

We now have parts, sales & service for Briggs & Stratton motors most small motors also repairs to most chain saws, lawn mowers, garden tractors (Chain oil. Special \$4.50 litres).

MAC'S CHAIN SAW & GARDEN EQUIPMENT
4360 Highway 138 West Huntingdon, Quebec
Tel: 264-3539

Ferrous
CENTRE DE REPARATION DE
BICYCLETTE • TONDEUSE
• SCIE A CHAINE
H. D. VENTE & SERVICE
264-3305
95 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

la GAZETTE

LE **GLENER** FONDE EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK,
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS
Huntingdon, Qué. Mercredi, le 10 avril, 1985

PISCINE FIBRE DE VERRE
PLUSIEURS MODELES DISPONIBLES
CHOIX COMPLET D'ACCESSOIRES
H. D. VENTE & SERVICE
264-3305
95 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON



Les employés municipaux ont dressé une ligne de piquetage devant l'hôtel de Ville mardi matin.

Ville de Huntingdon: Pour la première fois, les employés font la grève

Texte de Cyril Alary
Huntingdon - Les employés municipaux de la Ville de Huntingdon ont déclenché un arrêt de travail à minuit, une minute, le mardi 9 avril. Vers les 8 heures, mardi matin, les employés ont dressé une ligne de piquetage devant l'hôtel de ville, soulignant ainsi à la population de Huntingdon qu'ils étaient pour la première fois en grève légale. Depuis l'assemblée du 20 mars dernier des employés, aucune véritable ronde de négociation entre le Syndicat affilié à la CSN et la Ville n'a eu lieu. Alors, à cause d'un reculet dans les offres de la municipalité, les employés votaient à cent pour cent pour déclencher la grève. Il appert que la Ville a demandé au ministère du Travail du Québec de

nommer un conciliateur spécial afin de régler ce conflit de travail. Une première rencontre de conciliation a eu lieu mardi matin au Château. Benoit Bélanger, conciliateur, a rencontré les deux parties, mais rien de positif n'est ressorti de cette première tentative. Les représentants de la Ville ont apparemment expliqué qu'ils ne reconnaissent pas l'unité syndicale. Ils seraient prêts à laisser les employés s'accréditer à nouveau et alors une première convention collective serait négociée. Pour les employés, leur accréditation syndicale est légale puisqu'elle existe depuis déjà quelques années. Par le fait même, le débrayage est légal contrairement à ce que la Ville préconise. Les employés

municipaux, lesquels s'occupent de services de voirie et d'aqueduc, ont rejeté l'offre faite par la Ville, laquelle se dit prête à négocier sérieusement avec eux, mais seulement après leur retour au travail. "Nous sommes au même point qu'avant le vote de grève du 20 mars", a noté le représentant syndical. Donc, il trouve un non-sens de retourner au travail pour que les négociations reprennent. La rencontre de conciliation a duré tout près d'une heure et demie, mais aucun véritable échange de négociation n'a eu lieu. Au moment de mettre sous presse, la grève se continue, et ce jusqu'à nouvel ordre. Donc, ne mettez pas vos déchets ménagers au chemin...

Vers la relocalisation prochaine de l'Institut Doréa

Texte de Cyril Alary **Le futur site à Valleyfield ou Chateauguay**

Chateauguay - Il est de plus en plus évident que l'Institut Doréa à Franklin, lequel offre des services d'internat à plus de 70 personnes souffrant d'un handicap intellectuel, sera relocalisé dans un avenir assez rapproché. C'est ce qui ressort d'un entretien avec Michel Tremblay, directeur général des Services de réadaptation du Sud-Ouest, le 4 avril dernier au siège social de cette institution. Des rumeurs persistantes depuis quelques années annonçaient la fermeture prochaine de Doréa. Il appert que le conseil d'administration de cet établissement a établi un plan triennal d'action visant à modifier sensiblement le caractère de cette institution. L'ouverture de résidences à différents endroits dans la région a été une première étape, et d'ores et déjà le conseil d'administration étudie fortement la possibilité de relocaliser le service d'internat actuellement à l'Institut Doréa dans un autre endroit. Le directeur général, répondant à une question de La Gazette, a confirmé qu'une étude a été faite pour établir le coût réel des réparations des locaux à Franklin. "Le responsable des immobilisations au sein des Services a fait une étude sommaire, et on estime que les coûts des réparations à Doréa s'élevaient à 2,5 millions de dollars", de dire Michel Tremblay. C'est ainsi que l'on a appris que le conseil d'administration se penche actuellement sur cette question de relocalisation des services de l'internat, laquelle provoquera la fermeture de Doréa à Franklin. "Il faut décider de relocaliser ou non", de dire Michel Tremblay. Or, notons que l'étude sommaire des réparations nécessaires à Doréa pour rendre les lieux démontre que le coût équivaldrait au coût d'une nouvelle construction. Et de dire le directeur général, le site de Franklin n'est pas le plus propice à cause de son éloignement des services spécialisés en santé et en réhabilitation. Voilà un autre élément qui penche vers la relocalisation. Une étude a été entreprise de concert avec le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie et le ministère des Affaires sociales. La relocalisation sera connue définitivement d'ici deux mois. Il s'agit d'une autre importante étape. Ensuite, le conseil d'administration des Services de réadaptation du Sud-Ouest sera appelé à proposer des sites pour

cette relocalisation éventuelle, advenant qu'elle soit définitive. Le directeur général Michel Tremblay a ensuite indiqué que les deux sites possibles sont Valleyfield et Chateauguay. La présence d'un centre hospitalier d'envergure semble un point déterminant pour la relocalisation de l'internat. Or, Valleyfield possède déjà son centre hospitalier régional, alors que Chateauguay devra attendre jusqu'en 1987 avant la fin de la construction du sien. Très prudent dans ses propos, Michel Tremblay n'a pas voulu favoriser plus

un site qu'un autre, tout en rappelant que le ministère, ayant les goussets, aura le dernier mot tout simplement. Advenant que le projet de relocalisation de Doréa s'avère positif et que le tout doit se faire d'ici 1986, le site de Valleyfield sera certes favorisé à cause de la présence déjà d'un centre hospitalier, et d'un fort noyau de clientèle. **Survie de l'internat:** Face à une autre inquiétude, le service d'internat demeurera toujours une facette importante des services offerts par les Services de réadaptation du Sud-Ouest. C'est ce que Michel

Tremblay a confirmé à La Gazette. Actuellement, un permis de 84 places d'internat est détenu pour l'Institut Doréa à Franklin, et ce permis sera maintenu. "L'internat demeure un service de notre institution", a dit Michel Tremblay. Il a expliqué qu'il est faux de dire que l'entrée des bénéficiaires au service interne a été bloquée par l'administration. Les admissions à l'internat sont faites à la suite des recommandations du comité d'admission régionale. Il va sans dire que le

service interne ne sera pas remplacé par l'ouverture de d'autres résidences d'accueil comme celles à Huntingdon et à Chateauguay, ou par le placement des bénéficiaires dans des familles d'accueil. Selon le directeur général, des personnes souffrant d'un handicap intellectuel devront toujours être amies dans des centres comme celui de Doréa. Les plus aptes à intégrer la société de tous les jours ont été choisis, puisqu'on les retrouve dans des résidences d'accueil privées. Si l'Institut Doréa doit

fermer ses portes dans un prochain avenir, ce sera dû à l'insalubrité des locaux, forçant ainsi une relocalisation dans un édifice plus moderne et plus adéquat. La fermeture de Doréa, selon Michel Tremblay, ne se fera pas en privatisant les services. En conclusion, l'avenir de l'Institut Doréa à Franklin est incertain. Les discussions de plus en plus vives dénotent la ferme intention de relocaliser les services d'internat. Or, ce dossier fera encore parler de lui dans les prochaines semaines, puisque des intervenants semblent s'opposer farouchement à cette éventualité. Seul le temps le dira....

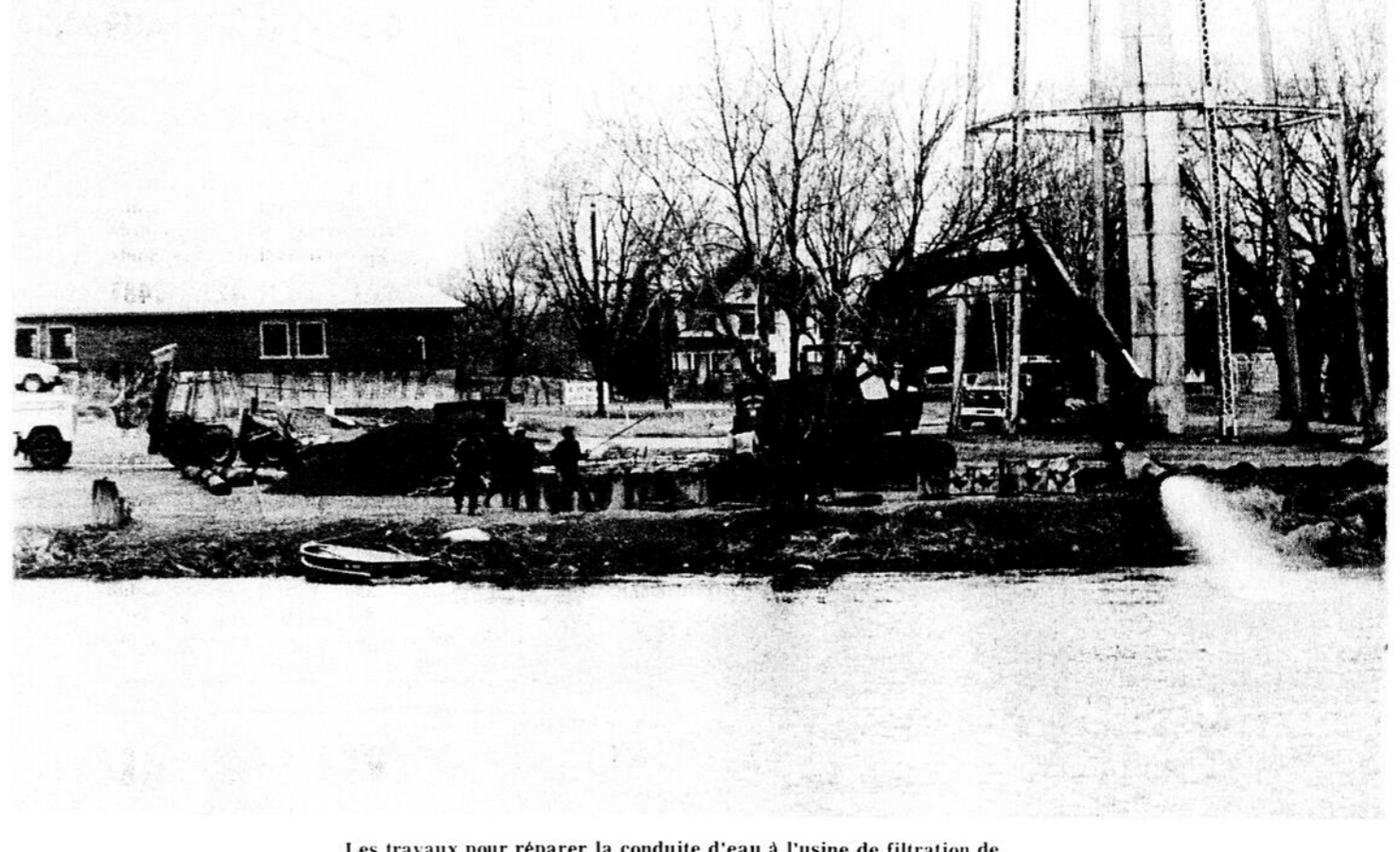
Merci des échangistes

Le succès de la merveilleuse semaine vécue du 9 au 15 mars par les participants au programme d'échange avec l'Alberta a demandé la collaboration de plusieurs. Les responsables du programme pour la polyvalente Arthur-Pigeon, André Morin, Lucia Beaudoin, Ellen Primeau et Pierre Dagenais, sont reconnaissants envers les suivants: Les parents des élèves qui ont reçu chez eux les jeunes de Fort McMurray, la Ville de Huntingdon, le Centre écologique de Franklin, la compagnie Lubec, la Société historique de la Vallée de la Chateauguay, la Ferme de Mme Veronika Wania, la cabane à sucre L'Hermine, la compagnie Cleyn & Tinker, la Commission scolaire de Huntingdon, la polyvalente Arthur-Pigeon, les clubs Optimiste et Rotary, la Caisse Populaire de Huntingdon, la Coopérative d'Arthur-Pigeon, la Fabrique de la Paroisse St-Joseph, la Patinoire régionale, la Légion, ainsi

que plusieurs commerçants qu'il n'est pas possible d'énumérer. Merci également à tous ceux qui ont prêté leur concours à cet échange, le premier du genre dans la région, qui a permis aux jeunes de vivre une semaine mémorable en cette Année internationale de la jeunesse. La semaine prochaine, il sera question de la semaine passée à Fort McMurray par le groupe d'Arthur-Pigeon. Sans perdre de temps, les sapeurs se sont rendus à l'adresse notée. A leur arrivée, ils ont rencontré les deux agents de la Sûreté du Québec de Huntingdon et l'officier Michel Leblanc de la sûreté municipale, mais il n'y avait pas de feu. L'adresse mentionnée, semble-t-il, est le site de l'édifice incendié le 21 décembre dernier. Tout un farceur, il faut le dire, qui s'adonne à un jeu très dangereux. En somme, un acte totalement imbecile.

que plusieurs commerçants qu'il n'est pas possible d'énumérer. Merci également à tous ceux qui ont prêté leur concours à cet échange, le premier du genre dans la région, qui a permis aux jeunes de vivre une semaine mémorable en cette Année internationale de la jeunesse. La semaine prochaine, il sera question de la semaine passée à Fort McMurray par le groupe d'Arthur-Pigeon. Sans perdre de temps, les sapeurs se sont rendus à l'adresse notée. A leur arrivée, ils ont rencontré les deux agents de la Sûreté du Québec de Huntingdon et l'officier Michel Leblanc de la sûreté municipale, mais il n'y avait pas de feu. L'adresse mentionnée, semble-t-il, est le site de l'édifice incendié le 21 décembre dernier. Tout un farceur, il faut le dire, qui s'adonne à un jeu très dangereux. En somme, un acte totalement imbecile.

Le responsable des immobilisations au sein des Services a fait une étude sommaire, et on estime que les coûts des réparations à Doréa s'élevaient à 2,5 millions de dollars", de dire Michel Tremblay. C'est ainsi que l'on a appris que le conseil d'administration se penche actuellement sur cette question de relocalisation des services de l'internat, laquelle provoquera la fermeture de Doréa à Franklin. "Il faut décider de relocaliser ou non", de dire Michel Tremblay. Or, notons que l'étude sommaire des réparations nécessaires à Doréa pour rendre les lieux démontre que le coût équivaldrait au coût d'une nouvelle construction. Et de dire le directeur général, le site de Franklin n'est pas le plus propice à cause de son éloignement des services spécialisés en santé et en réhabilitation. Voilà un autre élément qui penche vers la relocalisation. Une étude a été entreprise de concert avec le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie et le ministère des Affaires sociales. La relocalisation sera connue définitivement d'ici deux mois. Il s'agit d'une autre importante étape. Ensuite, le conseil d'administration des Services de réadaptation du Sud-Ouest sera appelé à proposer des sites pour



Les travaux pour réparer la conduite d'eau à l'usine de filtration de Huntingdon ont débuté la semaine dernière. Voilà une dépense imprevue de quelque 27.000\$ pour la Ville de Huntingdon.

27 000\$ pour réparer la conduite

Texte de Cyril Alary
Huntingdon - Les travaux de réfection de la conduite d'eau traversant l'usine de filtration de la rivière Chateauguay coûtent à la Ville de Huntingdon la jolie somme de 27 600\$. Cette conduite d'eau s'est brisée une première fois le 29 décembre 1984 à l'occasion du premier dégel de la saison hivernale. A ce moment, des travaux d'urgence ont été effectués pour réparer cette conduite d'eau de douze pouces; cette opération aura coûté un montant de 6 000\$ approximativement. Or, suite à la fonte printanière des glaces, ce même tuyau s'est brisé à nouveau, et cette fois des

réparations majeures ont dû être faites pour que cette situation ne se reproduise plus. C'est ainsi que le maire Gerald Brisebois a décrété les travaux de réparation conformément à l'article 573.2 de la Loi des cités et villes. Cela lui permet de donner immédiatement un contrat pour des travaux s'il y a urgence pour la santé et le fonctionnement normal des opérations dans la Ville de Huntingdon. Cette conduite d'eau dessert en partie l'usine Cleyn & Tinker et toute la section du "Garden City" de la Ville. A la dernière rencontre du conseil, un résident de ce secteur a demandé au maire quand

la situation reviendrait à la normale. Le maire a précisé que le contrat avait été donné à la firme 1306 Canada Ltée au coût de 27 600\$. Les travaux sont presque terminés. La réparation a débuté jeudi matin dernier, et la majeure partie des travaux était complétée dans la nuit de vendredi à samedi. D'ici quelques semaines, les entrepreneurs de la firme contractée devront finaliser les travaux en installant des piliers d'ancrage permanents le

long de la conduite d'eau. Notons que ces travaux n'étaient pas prévus au budget. Ils sont considérés comme une dépense imprevue, et les montants nécessaires ont été soutirés du surplus de quelque 50 000\$ que la Ville a accumulé l'an dernier.

Les agriculteurs se plaignent du barrage

Huntingdon - Le Syndicat de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Anicet se sont plaints officiellement par écrit du barrage sur la rivière Chateauguay à Huntingdon. Les administrateurs de ce syndicat de base ont expédié une copie de résolution au maire de la Ville de Huntingdon,

Gérald Brisebois, et une au secrétaire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, Jacques Patenaude. Le Syndicat de l'UPA de Saint-Anicet demande ainsi au conseil de la Ville de Huntingdon de voir à ce que des correctifs soient apportés au barrage de Huntingdon, afin de baisser

le niveau d'eau en amont du barrage en période hivernale. Pour prendre une telle position, le Syndicat agricole a considéré la superficie du territoire agricole touchée par les inondations en décembre 1984 et en février 1985, et ainsi aux préjudices causés aux agriculteurs de la région de Huntingdon.

A cela, le maire Gerald Brisebois, à la rencontre du conseil le 1er avril dernier, a noté que la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent avait entamé des démarches auprès du ministère de l'Environnement du Québec pour que des correctifs soient apportés. Selon le maire, ce n'est pas le nouveau barrage sur

la rivière Chateauguay qui est responsable des inondations au cours de la dernière saison. Elles sont surtout dues à des embâcles se formant sur la rivière à cause de certaines îles. Il appert, selon le maire Brisebois, que cette conclusion a été retenue également par les responsables du ministère de l'Environnement du Québec.

Les autorités du ministère de l'Environnement du Québec doivent compléter une étude, laquelle permettra d'apporter le correctif nécessaire. Tout porte à croire qu'il faudra encore attendre quelque temps avant qu'une décision soit connue. Rien n'est prévu avant l'automne 1985.



Deux gagnants d'Ormstown

Dernièrement, à l'Agence Voyages Atou à Valleyfield, avait lieu la remise du premier prix du tirage Vacances-Lions 1985-1986. Les gagnants Normand Dandurand et Claude Leger, tous deux d'Ormstown, (au centre) reçoivent leur prix des mains du Lion Adrien Blanchette, président du tirage, et Mary Berubé de Voyages Atou. (Photo Pierre Langevin-Fort.)

Un peu de tout

Des femmes

De plus en plus, il est question de la présence de femmes au conseil de la Ville de Huntingdon. Il appert que des discussions ont été entreprises par un bon nombre de personnes pour assurer la présence de la gente féminine au conseil lors des prochaines élections municipales. On travaille même à la possibilité de trouver une candidate à la mairie. Cette situation sera intéressante à suivre...

Budget

Préparons-nous! Il ne faut que bien s'en tenir, puisque le ministre des Finances du Québec, Yves Duhaime, présentera son premier budget le 23 avril prochain. Osions croire que cet énoncé ne sera pas seulement composé de mauvaises surprises, mais qu'il y en aura certaines bonnes.

Macaron

Cette année, on peut participer au succès du téléthon du Club Rotary de Valleyfield en achetant un macaron au coût de 25¢.

Projet de loi

Le projet de loi 42 sur l'indemnisation des accidentés de travail n'entrera pas en vigueur avant l'automne prochain.

Guide

Le ministère des Transports du Québec vient de publier une carte-guide indiquant les principaux services de transport public interurbain existant au Québec que ce soit par autobus, trains, avion et traversier.

Lait

Dès le 15 avril prochain, le prix du lait augmentera de 0,025 le litre. Cette décision vient d'être annoncée par la Régie des marchés agricoles du Québec.

Legion

La Légion Royale Canadienne soulignera d'une façon particulière son soixantième anniversaire de fondation. Des festivités doivent avoir lieu à travers le Canada à compter du mois de mai.

Congrès

Le congrès annuel de la Fédération des familles d'accueil du Québec aura lieu, cette année, à l'Université Laval à Québec les 31 mai, 1 et 2 juin. Il y a un bon nombre de familles d'accueil dans la région de Huntingdon.

Seul permis

Les trappeurs ne peuvent, au cours d'une même saison de piégeage, détenir plus d'un type de permis de piégeage. Il n'y existe donc pas de permis général, mais les titulaires de permis doivent se limiter au territoire mentionné sur leur permis, ainsi qu'à leur propriété privée. Les agents de conservation de la faune porteront une attention spéciale pour que cette réglementation soit respectée, tout particulièrement lors de la saison printanière de piégeage du rat musqué.

CLSC

Le Centre local de services communautaires des Jardins du Québec est à la recherche d'un directeur général. Notons que ce CLSC couvre le territoire correspondant à la Municipalité régionale de comté des Jardins de Napierville.

Soins palliatifs

Le premier congrès sur les soins palliatifs aura lieu à Montréal les 17 et 18 octobre. Les soins palliatifs sont nés d'un besoin créé par la société moderne d'aujourd'hui: la possibilité pour toute personne de pouvoir mourir dans un milieu qui s'approche le plus du domicile, entourée de sa famille, en s'assurant de tout le confort possible sur les plans physique, psychologique, social et spirituel.

Rénovation

de maison:

Une subvention fédérale accordée

Iberville - Le Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) de la Société canadienne d'hypothèques et de logements est disponible aux propriétaires ayant un revenu familial redressé inférieur à 23 500\$.

PAREL peut vous aider financièrement à faire des réparations à votre maison.

Tous les propriétaires situés dans une municipalité rurale de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent sont éligibles à une subvention de 5 000\$ pour rénover sa propriété si admissible.

Les municipalités inscrites sont: Dundee, Saint-Anicet, Godmanchester, Huntingdon, Sainte-Barbe, Elgin, Ormstown, Saint-Malachie, Howick, Très-Saint-Sacrement, Franklin, Saint-Chrysostôme, Saint-Jean Chrysostôme, Havelock.

Votre propriété est admissible si elle a besoin de réparations dans un des cas suivants:

- la charpente;
- l'électricité;
- la plomberie;
- le chauffage;
- la protection contre les incendies;
- l'installation de fosse septique.

Si vous êtes propriétaire-bailleur, il existe des subventions de 50 pour cent pour vos réparations, pour un maximum de 3 500\$ par logement, si votre propriété est admissible. Le programme pourra également aider à une personne handicapée peu importe où elle demeure.

Pour obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec le bureau de PAREL au (514) 347-8127.

Caries

Les jeunes du Québec ont de moins en moins de caries dentaires. Cela est une nette amélioration depuis 1977. Toutefois, le Québec demeure loin derrière l'Ontario où 65 pour cent de la population consomme de l'eau fluorée.

On réclame

Les dentistes ont décidé d'appuyer la position de l'Association des directeurs de département de santé communautaire quant à la fluoration de l'eau de consommation.

Battre un record

Dans le cadre du téléthon du Club Rotary, Richard Auclair tentera de battre le record mondial d'endurance aux grosses quilles, en jouant sans interruption du samedi 20 avril au samedi 27 avril.

Cribbage

Il y aura également un tournoi de cribbage le 21 avril à la salle des Chevaliers de Colomb de Valleyfield dans le cadre du téléthon du Club Rotary.

Bingo

Les Filles d'Isabelle de Huntingdon organisent pour le dimanche 14 avril un bingo à la salle paroissiale sise rue York. Le tout débutera à 19 heures 30. Allez-y en grand nombre!

En Italie

Le député de la circonscription de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, est, depuis le 4 avril et ce jusqu'au 13 avril, en Italie. Il participe à un congrès mondial en tant que secrétaire parlementaire au ministre de l'Emploi et de l'Immigration et chef de la délégation canadienne. Ce congrès a pour thème "les innovations technologiques" dans la perspective de création d'emplois.

Saint-Chrysostôme

Les gens de Saint-Chrysostôme peuvent maintenant appeler sans frais au bureau du député Jean-Guy Hudon à Valleyfield en composant le 1-800-363-5348.

Mai

Le mois de l'environnement sera souligné encore cette année en mai. Un montant de l'ordre de 40,000\$ a été mis de côté par le ministère de l'Environnement du Québec pour la participation à des projets, lesquels doivent présenter des activités de sensibilisation à la protection de l'environnement. Le montant moyen prévu pour chaque projet est de 400\$. Les organismes doivent présenter leurs projets à la Direction régionale de Montréal.

Chasse

Les amateurs de chasse se peuvent s'inscrire dès maintenant, et ce jusqu'au 30 avril, au tirage au sort pour la chasse de l'original dans les réserves fauniques suivantes: Anticosti, Chibougamou, Dunière, Laurentides, La Verendrye, Mastigouche, Matane, Portneuf, Rouge-Matawin, Saint-Maurice, Sept-Îles et Port-Cartier. Pour la région de Montréal, vous n'avez qu'à composer le 790-0241.

Opportunités

Les personnes âgées entre 18 et 25 ans ont jusqu'à demain (le 12 avril) pour s'inscrire au programme de stagiaire du projet Opportunités. Il faut être sans emploi et être résident de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

Mérite

Jean Garon, ministre de l'Agriculture, vient de déposer un projet de loi sur le Mérite de la restauration, lequel a pour but d'encourager les restaurateurs à faire connaître et apprécier les produits agro-alimentaires québécois en reconnaissant leur talent.

Des services offerts aux producteurs

Saint-Rémi - Les producteurs agricoles membres de l'Union des producteurs agricoles peuvent bénéficier de certains services très intéressants.

Or, ces services sont souvent méconnus des agriculteurs de la région de Huntingdon, et c'est pourquoi on tente de les informer de ces

possibilités.

Le bureau de l'UPA de la région de Saint-Jean-Valleyfield est situé à Saint-Rémi, et il offre les services suivants:

- impôts: quatre comptables sont à l'œuvre offrant les services d'impôt, de comptabilité, de paye et même de formation de société ou de compagnie;

main d'œuvre: ce service sert à trouver des hommes pour le travail, en plus de donner des informations sur la Commission de la santé et de la sécurité au travail, et sur tous les aspects de la prévention des accidents à la ferme;

éducation et information: ce service consiste à

l'animation de l'explication sur les lois existantes, en plus de compléter les formulaires de remboursement de taxe, et aussi du dossier sur l'expropriation;

• mise en marché: ce

service concerne tout ce qui touche aux syndicats spécialisés.

Au total, un vingtain d'employés s'affairent auprès des producteurs agricoles afin de répondre à leurs moindres besoins.

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Bertha Giroux-Bourdeau remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de Mme Bertha Giroux-Bourdeau survenu le 9 février 1985 à l'âge de 74 ans 11 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels tant pour les messes cartes, offrandes de fleurs ainsi que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

DECES

JOLY, François - Subitement, à Ste-Barbe le 4 avril, 1985 est décédé François Joly à l'âge de 57 ans. Fils de feu M. et Mme Oswald Joly, il laisse dans le deuil son fils Normand et sa fille Nancy ainsi que son frère Gilles de Valleyfield. Les funérailles eurent lieu en l'église Catholique de Ste-Barbe, mardi 9 avril à 2 heures p.m. Les cendres seront enterrées au cimetière de Ste-Barbe au printemps.

Huntingdon au congrès de l'Union des municipalités

Huntingdon - Le conseil municipal de Huntingdon participera cette année au congrès annuel de l'Union des municipalités du Québec.

Ces assises annuelles auront lieu les 18, 19 et 20 avril prochain à Québec, et permettront aux édiles municipaux de discuter des problèmes de l'heure dans le domaine municipal.

Il est à prévoir que tous les membres du conseil de la Ville participeront à ces assises afin de recueillir le plus d'informations possible.

Le congrès débutera le jeudi 18 avril par l'inscription des participants dès 10 heures, laquelle se poursuivra jusqu'à 22 heures. Au cours de cette même journée, se déroulera de 9 à 18 heures le programme de formation des élus intitulé "ressources humaines". A 16 heures, aura lieu l'assemblée générale des membres.

L'ouverture officielle du congrès se fera à compter de 20 heures, alors que le ministre des Affaires municipales, Alain Marcoux, et le président de l'Union des municipalités, Jean Corbeil, donneront des conférences.

Le vendredi 19 avril marquera le début des ateliers et des cliniques. A compter de 9 heures, deux ateliers traiteront des sujets suivants: "Pouvoir

régional versus pouvoir local", et "Nouvelles réalités". Seront offertes également des cliniques sur la fiscalité et l'évaluation, les économies d'énergie, la sécurité et la prévention, la communication et promotion, l'informatique et les assurances.

Le déjeuner-conférence de ce vendredi, à compter de 12 heures 15, aura comme invité spécial Mme Marie-Josée Drouin, directrice générale de l'Institut Hudson Canada. En après-midi, à compter de 14 heures, auront lieu d'autres cliniques. Les mêmes sujets reviendront mais on touchera également aux points suivants: assainissement des eaux, le financement municipal, l'aménagement

et l'urbanisme, la législation, les relations de travail, la santé et sécurité au travail, et le loisir.

Cette journée se terminera par une réception à compter de 18 heures, le tout sous la direction de l'Union des municipalités du Québec.

Pour le samedi 20 avril, les deux mêmes ateliers que le vendredi reprennent dès 9 heures. Il en est de même pour les cliniques. Vers midi, Michel Giraud, président de l'Association des maires de France, du Conseil régional de l'Île de France et maire de Le Perreux-sur-marne, parlera lors du déjeuner-conférence.

La plénière du congrès aura lieu à compter de 14 heures, et le congrès se terminera en soirée par le banquet de clôture.

La Ville appuie CVESPA

Huntingdon - La Ville de Huntingdon a appuyé la démarche entreprise par la Chateauguay Valley English Speaking People's Association.

Cette association souhaite que le gouvernement du Québec garantisse les services sociaux et de santé pour les anglophones de cette province.



conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie

AVIS PUBLIC

ELECTIONS DES USAGERS DANS LES CLSC ET AU CENTRE DE SERVICES SOCIAUX RICHELIEU

Il y aura élection en mai prochain de 4 usagers au conseil d'administration des CLSC de la Montérégie et de 2 usagers au conseil d'administration du Centre de services sociaux Richelieu.

Période de mise en candidature: du 15 avril 1985 au 13 mai 1985, 17h00

Si vous êtes majeur/e,

Si vous avez reçu des soins ou des services d'un CLSC ou du CSS Richelieu depuis moins de 2 ans et que vous êtes inscrit à un registre de l'établissement, Vous pouvez poser votre candidature comme membre du conseil d'administration de l'établissement où vous avez reçu ces soins ou ces services.

Pour le faire, procurez-vous la formule de mise en candidature disponible auprès du/de la directeur/trice général/e de l'un des établissements mentionnés plus bas ou auprès du Conseil de la santé et de services sociaux de la Montérégie, au numéro (514) 679-6772, et retournez la formule complétée au bureau de la direction générale de l'établissement pour lequel vous avez été usager/lère, avant 17 heures, le 13 mai 1985.

S'il y a plus de candidats/es que de postes à combler, un avis public sera donné concernant la liste des candidats, l'heure et l'endroit du scrutin qui se tiendra le DIMANCHE 26 MAI 1985.

Rappel important

Il est important de se rappeler que l'article 77 de la loi sur les services de santé et les services sociaux stipule qu'une personne ne peut faire partie que d'un seul collège électoral pour une catégorie d'établissements et ne peut voter que dans un seul établissement d'une même catégorie.

Pour information

Pour toute information concernant cette élection, vous pouvez communiquer avec le/la directeur/trice général/e de votre CLSC ou du CSS Richelieu ou encore avec Denise LeRoussignol au Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie, au numéro (514) 679-6772.

- CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA (Granby)
- CLSC DES SEIGNEURIES (Varenes)
- CLSC KATERI (Sainte-Catherine)
- CLSC SAMUEL DE CHAMPLAIN (Brossard)
- CLSC LONGUEUIL-EST
- CLSC LONGUEUIL-OUEST
- CLSC SAINT-HUBERT
- CLSC VALLEE DES FORTS (Saint-Jean)
- CLSC DE FARNHAM
- CLSC DE RICHELIEU
- CLSC JARDIN DU QUEBEC (Saint-Rémi)
- CLSC LA CHENAIE (Acton Vale)
- CLSC DU HAVRE (Sorel)
- CLSC DE CHATEAUGUAY
- CLSC HUNTINGDON
- CLSC SEIGNEURIE DE BEAUHARNOIS (Valleyfield)
- CLSC DE LA PRESQU'ILE (Pincourt)
- CSS RICHELIEU (desservant toute la région)

HALTE \$ AUX PRIX

RABAIS FORD PLUS +

ESCORT

1985

GRATUIT: TRANSMISSION AUTOMATIQUE OU TOIT OUVRANT

JUSQU'À \$900.00

RUSSI

1985

GRATUIT CLIMATISATEUR

JUSQU'À \$1200.

GARANTIE 5 ANS / 80,000 km

SUR TOUTES NOS VOITURES NEUVES EN INVENTAIRE

LE PREMIER CHOIX DE VOTRE LOCATION

• PIÈCES • SERVICE • DEBOSSÉLAGE •

CAMPI FORD INC.

550 MGR. LANGLOIS, NITRO • 373-2848



Cette année les gagnants du Concours de dessin organisé par la Caisse Populaire d'Ormstown ont été: rangée du bas, de g. à dr.: Janelle Cartier, Karine Tessier, Melanie Templeton, Timmy Vandor, Angélique Caza, Francis Brissette. Rangée du haut, même ordre: Isabelle Canty, Marie-Line Page,

Marcus Wania, Miguel Allen, Jackie Borlow, Karina Morin, Paul Leamon et Dough Vandor. Les élèves sont accompagnés de: Mme Rollande Vincent et Serge Brais (Quatre élèves de 2e année sont absents de la photo).

Ormstown: de la paroisse au village

par Chantale Dumas

Concours de dessin

De nouveau cette année, les élèves de l'école Notre-Dame-du-Rosaire ont participé au Concours international des Jeunes organisé par les Caisses Populaires Desjardins. Les dessins devaient porter sur le thème de l'économie. Plusieurs pays francophones participent à ce concours, les gagnants du premier prix pourront même profiter des échanges entre les pays participants.

La remise des prix aux gagnants de chaque classe de l'école Notre-Dame-du-Rosaire avait lieu mercredi dernier. Les cadeaux

ont été remis par Serge Brais, gérant de la Caisse Populaire d'Ormstown ainsi que Mme Rollande Vincent, directrice de l'école. Malheureusement, cette année aucun dessin n'a été sélectionné pour la compétition au niveau du secteur de Valleyfield. Meilleure chance la prochaine fois!

Baptême
Pâques aura été l'occasion de plusieurs célébrations eucharistiques. Bienvenue entre autres à Karine Daoust, fille de Daniel Daoust et Ghislaine Dandurand, qui a été baptisée à l'église St-Malachie.

Déjeuner communautaire
Le déjeuner communautaire au profit de la Fabrique a été un franc succès. L'événement était dirigé par Edna et Gilles Guérin et a permis aux participants de se rassembler pour fraterniser. Les profits nets du déjeuner communautaire ont été de 850\$.

Dons à la Fabrique
Au cours du mois de mars, la Fabrique a reçu deux dons substantiels devant servir à la rénovation de l'église. Il s'agit de 2000\$ provenant de la Succession George Collum et de 100\$ de Mme Alice Boyle et sa famille en mémoire de feu Joseph E. Boyle et parents défunts.

Puisque ces dons ont été offerts spécialement pour la rénovation de l'église, les marguilliers ont décidé de créer un fonds spécial de rénovation. Un gros merci aux bienfaiteurs.

Golf, Golf, Golf
L'assemblée générale des membres du Club de Golf Ormstown Inc. aura lieu dimanche le 14 avril prochain à 14h00.

Fermières
L'assemblée régulière des Fermières se tiendra le 10 avril à l'Oasis dès 20h00.
Age d'Or
L'assemblée générale des membres de l'Age d'Or aura lieu jeudi le 11 avril à 19h30 hrs au Walshaven afin d'élire le nouveau conseil d'administration.

Cleyn et Tinker

Laboratoires de teinture

Lors du compte-rendu de notre visite à l'Usine numéro 1, il avait été mentionné que nous reviendrions sur le sujet du laboratoire de teinture rattaché à cette usine.

Le chef de ce laboratoire est Serge Darsigny qui compte 13 ans d'ancienneté avec la compagnie, ou il fut d'abord affecté pendant sept ans au Contrôle de la qualité. Darsigny est un finissant de l'École de textiles de Saint-Hyacinthe. Les autres employés du laboratoire sont Steven Deme et John Arthur, tous deux teinturiers.

Le laboratoire de l'Usine 1 s'occupe de teinture en ruban. C'est là qu'on élabore les formules qui seront utilisées pour obtenir les couleurs désirées.

En général il faut trois ou quatre rubans de couleurs différentes pour arriver à la teinte demandée par un client ou par le service du Designing. Mais il y a des cas où il faut mélanger jusqu'à sept rubans de couleurs différentes pour obtenir une certaine teinte.

Serge Darsigny cite l'exemple d'un mélange qui a requis: 33% de laine noire, 15,5% de laine blanche, 10% de laine bleu marine, 5% de laine rouge, 5% d'orange, 9% de jaune et 22,5% de bleu. Le résultat final fut un gris-bleu avec de petits points de jaune, rouge et orange.

"On peut faire n'importe quel mélange de couleurs", affirme Darsigny. **Colorimétrie**
Le laboratoire de teinture rattaché à l'Usine numéro 6, s'occupe de la teinture en pièces. Son chef est André Régner, 13 ans d'ancienneté, également finissant de l'École de textile de Saint-Hyacinthe.

Le laboratoire compte trois autres personnes: Yves Roy, superviseur de laboratoire, Lucie Lazure, manipulatrice d'ordinateur et Lise Trudel, technicienne.

Le laboratoire, en recevant un échantillon d'une couleur demandée par un client, se sert d'un spectrophotomètre relié à un ordinateur - cette machine détermine une formule qui va permettre d'obtenir la couleur désirée, et cela en l'espace de quelques secondes seulement. Avant l'in-

stallation de cet ordinateur en 1981 il fallait que le chimiste fasse plusieurs essais avant d'arriver à la formule juste.

La compagnie Cleyn & Tinker produit 2,500 nouvelles couleurs par

année. André Régner mentionne que son laboratoire possède 6,000 coloris répertoriés.

L'ordinateur garde aussi en mémoire les critères exigés par chaque client de la compagnie.

Pour illustrer la vitesse avec laquelle le laboratoire peut maintenant fournir

des résultats, André Régner cite le cas où on lui a demandé de fournir 64 coloris. "J'ai pu leur envoyer cela en une semaine", dit-il. Régner ajoute que "le gros problème demeure celui de l'eau - de l'eau qui vient d'une rivière, ce n'est jamais fameux", dit-il.

des résultats, André Régner cite le cas où on lui a demandé de fournir 64 coloris. "J'ai pu leur envoyer cela en une semaine", dit-il. Régner ajoute que "le gros problème demeure celui de l'eau - de l'eau qui vient d'une rivière, ce n'est jamais fameux", dit-il.



L'on voit ici Serge Darsigny, chef du Laboratoire de l'Usine numéro 1, en train de préparer l'un de ses savants mélanges de teinture.

COMMANDEZ DES MAINTENANT! POUSSINS

PONDEUSES:
POULETTES "BROWN DE KALB"
POULETTES "WHITE LEG HORN"

A ROTIR
"HUBBARD OU WHITE ROCK"
COO OU MELANGE

DATE LIMITE POUR COMMANDER:
12 AVRIL 1985
POUR LIVRAISON LE 3 MAI

BRONN ENTERPRISES INC.
829-2348

54 CHURCH ORMSTOWN

Le SRSO est la nouvelle désignation

Chateauguay - "Les Services de réadaptation du Sud-Ouest", telle est la nouvelle désignation du regroupement de trois organismes de la région, lesquels sont l'Institut Doréa, le Centre d'accueil socio-professionnel Salaberry et l'Atelier expressif de Chateauguay.

Au cours d'une conférence de presse tenue au siège social de cet organisme à Chateauguay, le 4 avril dernier, le président du conseil d'administration, Paul-Emile Meloche, a dévoilé le nouveau sigle.

"Ce changement de nom de notre institution est la conséquence logique du regroupement de trois centres d'accueil, et a pour but de désigner plus adéquatement le mandat actuel et futur de notre organisme", de préciser M. Meloche.

Ce nouveau sigle parle d'espoir, selon le directeur général Michel Tremblay. Le vert, couleur apaisante, a de tout temps été

synonyme d'espoir, et ce sentiment est certainement un des grands facteurs de motivation. "Lorsqu'on parle de réadaptation, on parle d'avenir et on parle bien sûr d'espoir", de dire Michel Tremblay.

Le graphisme du nouveau sigle démontre que chaque lettre est inscrite dans un morceau de casse-tête. "Une des pièces de ce casse-tête a été déplacée, et c'est la lettre "R" qui correspond au mot réadaptation. La réadaptation consiste à redonner sa place à un élément dans un ensemble", d'expliquer Michel Tremblay.

Notons que les Services de réadaptation du Sud-Ouest offrent aux personnes ayant un handicap intellectuel des services d'adaptation et de réadaptation afin de leur permettre de développer, recouvrer ou maintenir leur autonomie. Le directeur général a continué en disant que les



Le nouveau sigle de l'institution Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest.

Services s'efforcent de favoriser leur maintien ou leur réinsertion dans leur milieu de vie naturel et leur intégration sociale et professionnelle.

C'est ainsi que les Services, selon Michel Tremblay, offrent un ensemble de services permettant de répondre à des besoins diversifiés:

- services résidentiels à l'interne;
- services résidentiels à l'externe;
- ateliers;
- centres de jour;
- aide éducative;
- familles d'accueil de réadaptation.

Paul-Emile Meloche, président du conseil

d'administration, a invité toute la population intéressée à obtenir les deux fascicules d'information dont l'un identifie les paramètres qui ont servi au choix du nouveau sigle, et l'autre explique les services offerts par l'établissement.

On peut en faire la demande en s'adressant au siège social: bureau de la direction régionale, Services de réadaptation du Sud-Ouest, 273 boulevard Saint-Jean Baptiste, Chateauguay, Qc J6K 3C4.

Bingo-bourse

Sainte-Barbe - Un bingo-bourse aura lieu à la salle municipale de Sainte-Barbe au profit de la paroisse, dimanche, le 14 avril à 20 heures.

Il y aura des parties spéciales à 50\$ et un marathon à 100\$. Pour de plus amples informations, communiquez avec Germaine Daoust au 373-7217 ou 373-5577.

LOU-TEC Experts en location

LOCATION ORMSTOWN RENTALS ENR.

"NOTRE SERVICE EST NOTRE FIERTE"

4 BRIDGE AUX GALERIES ORMSTOWN ORMSTOWN TEL: 829-2444

MARTEAU PNEUMATIQUE, ECHAFAUDAGE, COMPACTEUR ET AUTRES EQUIPEMENTS

• LOCATION • VENTE • SERVICE

"MAINTENANT OUVERT"

- Tondeuse • Tracteur • Becheuse par Yardman • Jacobson, Lawn-Boy et Roper.
- Pompes • Générateurs • Scies à chaînes par Husqvarna • Stihl • Homelite.

NISSAN ÇA BOUGE EN GRAND.

4x4

À LA RECHERCHE DE L'AVENTURE.

Au volant d'un robuste camion 4x4 de Nissan, il n'y a pas de doute, vous êtes en mesure de faire face à toutes les situations. C'est du solide que vous avez entre les mains. A preuve, la caisse de fret à paroi double et surface lisse. A vos pieds, la puissance d'un costaud, le moteur de 24 litres à arbre à cames en tête. Les 4x4 de Nissan font leurs preuves là où se termine la belle route: King Cab, Hustler, caisse ordinaire ou allongée, les Nissan passent pratiquement partout. Et si vous achetez ou louez un camion, profitez du "Programme sécuritaire prolongé" de Nissan, qui ajoute à votre tranquillité d'esprit pendant 36 ou 48 mois. Nissan 4x4 à la recherche de l'aventure. Pour quelqu'un comme vous.

NISSAN LES PROS

MERCIER NISSAN 55, OUEST, ST-JEAN-BAPTISTE, MERCIER TELEPHONE: 691-9541

La Ville souscrit 50\$

Huntingdon - A l'occasion de la dernière rencontre du conseil, la Ville de Huntingdon a décidé d'octroyer un montant de 50\$ au Teleradiothon du Club Rotary de Valleyfield.

Cette importante activité pour recueillir des fonds pour la Fondation du Coeur du Centre hospitalier de Valleyfield et l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées du Sud-Ouest se déroulera au Club de curling de Valleyfield les 26 et 27 avril prochains.

L'échevin Claude Bourassa a proposé ce montant, après avoir pris connaissance d'une lettre des responsables expliquant les bienfaits de cette activité dans la région.

C'est quoi au juste? Le teleradiothon du Club Rotary de Valleyfield en est à sa septième année. Au cours des six premières années, le teleradiothon a recueilli la somme de 356 000\$.

Encore cette année, les profits de cette importante activité seront distribués entre la Fondation des maladies du coeur du Centre hospitalier de Valleyfield, l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées de la région Sud-Ouest, et aussi aux différentes oeuvres-jeunesse du Club Rotary.

Pierre Beauchamp, ingénieur bien connu de Valleyfield, assurera la présidence de cet événement, et il espère que le tout remportera un éclatant succès comme par les années passées.

Les argentins recueillis dans le cadre de cette

MacDonald à Valleyfield

Valleyfield - Mercredi 24 avril 1985, un dîner bénéfice, organisé par l'Association progressiste-conservatrice du comté de Beauharnois-Salaberry, aura lieu au Club nautique de Valleyfield, situé au 410 rue Victoria.

L'invitée, dans le cadre de ce dîner bénéfice, sera l'Honorable Flora MacDonald, ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Elle nous entretiendra sur la création d'emploi et sur les nouvelles stratégies d'emploi.

Toute personne désirant assister à ce dîner bénéfice n'a qu'à communiquer avec un des nombreux responsables de la vente des billets. Ces responsables des différentes régions du comté sont: Alain Tremblay, Robert Faubert, Gilles Hébert (Valleyfield), Pierre Rajotte, Pierre Vrandeick (Beauharnois); Roger Lessard, Léon Robidoux (Huntingdon); Roma Myre, James Leahy, Jean-Pierre Martineau (Howick), Franklin Ormstown, St-Chrysostôme.

activité proviennent de tous les coins de la région, autant de Valleyfield que de Huntingdon.



ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME DE JEAN-PAUL ROBERT
231 RANG 6
BROMPTONVILLE (CTÉ RICHMOND)
VENDREDI, LE 26 AVRIL 1985
A 12H00

Sera vendu un bon troupeau de 100 têtes d'animaux Holstein toutes récemment testées et qualifiées pour l'exportation (USA). Ce troupeau comprend 42 bonnes vaches dont quelques fraîches et plusieurs dues sous peu; 20 belles taures soit fraîches ou devant mettre bas d'ici septembre; 21 belles taures ouvertes, et 17 génisses d'élevage âgées de 1 à 11 mois.

Tous ces animaux proviennent d'insémination et les femelles en gestation ont aussi été inséminées. 4 tracteurs dont un White no. 2-85 diesel à 4 roues motrices avec power-steering, 4 sorties hydrauliques et cabine à neige avec chauffette et radio-seulement 1100 hrs, et très propre; un Oliver no. 1650 au gaz avec power-steering et 4 sorties hydrauliques, un Massey-Ferguson no. 165 diesel avec power-steering, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques et poulie; et un Case no. 430 au gaz avec chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige, et avec chaînes à anneau.

Machinerie: une Andaineuse motorisée no. 210 au gaz avec faux de 10 1/2 pds, râtelier de côté Massey-Ferguson avec att. 3 pts, 2 faneuses à foin dont une Kuhl et une Nicholson, moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pds avec att. 3 pts, 2 presses à foin dont une Massey-Ferguson no. 10 et une Case no. 200; convoyeur de 80 pds dans le haut de l'étable avec moteur, monte-balle de 32 pds avec moteur, 3 voitures sur pneus avec montants à foin, semeuse John Deere 16 disques combinée pour engrais chimique sur pneus et avec embrayage (clutch), semoir à maïs White no. 543 à 4 rangs combinée pour engrais chimique et avec cylindre, herse à roulettes White no. 252 (20 x 40), genre remorque avec cylindre, herse à roulettes International 16 x 32 tralante, herse à pâturage, charrieur déchencheuse Overum-weden à 5 raies ajustables - modèle semi-porté avec cylindre, épandeur à fumier Massey-Ferguson d'une capacité de 160 minots sur prise de force; arroseuse Richardson d'une capacité de 200 gals, avec jet et att. 3 pts, 2 fourragères New Holland Super 717 dont une avec nez à maïs à 2 rangs et l'autre avec pick-up à foin, voiture neuve avec boîte à ensilage Rex de 16 pds, voiture Norman avec boîte à ensilage International no. 510. Souffleur à silo Dion Eléphant; souffleuse à neige avec att. 3 pts, semeuse à 11 disques; remorque tandem avec trémie à foin pour soigner les animaux, 2 débouleurs à silo Patz (nos. 98-A et 98-B) de 20 pds ajustables, soigneuse à ensilage Agri-Metal neuve avec moteur au gaz; soigneuse avec moteur à gaz; générateur Winpower 25,000 watts sur chariot, éventail à foin avec moteur, séparateur à lait, banc de scie avec att. 3 pts, 600 balles de foin; et plusieurs autres articles.

Cause de l'encan: Terre Vendue
Conditions: Comptant ou Prêt de banque
Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur **encans**

JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ
263-0670
263-1434

Havelock: Nouveau conseil au Centre Communautaire

par Brigitte Bruneau
Le Centre communautaire de Havelock s'est élu un nouveau conseil administratif jeudi le 4 avril

dernier. Il s'agit de Marje et Pete Pederson, Maureen Godfrey, John Lowden, Phillip Norton, Sandra Curran, Jeannine Giroux Lavallee, Greg Edwards,

Monique Laberge et Brigitte Bruneau. Cette dernière agira à titre de présidente pour l'année 85-86 alors que Sandra Curran assurera la vice-

présidence. Phil Norton le secrétaire et Monique Laberge deviendra la trésorière. Le nouveau comité se réunira vers la mi-avril

pour planifier ses activités printanières. Une soirée sociale semblable à celle organisée en octobre dernier est en vue.

les avantages que vous trouvez dans les annonces classées
APPELÉZ LA GAZETTE 264-5384

ASPHALTE L. VERNER INC.

ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machinerie des plus Modernes

58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka Tél: 514-373-5072
Estimé gratuit

ASSEMBLEE ANNUELLE

des Dames auxiliaires de l'hôpital Barrie Memorial
JEUDI, 25 AVRIL 8 p.m.
à la Résidence des infirmières salle de Séjour
Invitée: Mme Robert McFarlane
Sujet: Son Voyage au Kenya
Une révision des règlements sera présentée à cette assemblée

DANSE DE FIN DE SAISON

organisée par les **VIKINGS**
SAMEDI, LE 13 AVRIL, 1985
à la salle municipale de Ste-Agnès à 8:30 p.m.
Disco-Mobile Bienvenue à tous Permis: S.A.Q. Coût: \$3.00

HOMELITE

Nous offrons maintenant les pièces la vente et le service sur les moteurs Briggs & Stratton ainsi que la plupart des petits moteurs. Nous faisons aussi les réparations de la plupart des scies à chaînes, tondeuses à gazon, tracteurs de jardin. Spécial sur huile à chaîne \$4.50/4 litres.

MAC'S CHAIN SAW & GARDEN EQUIPMENT
4360 Rte. 138 est Huntingdon, Québec Tel: 264-3539

ATTENTION PARENTS

NOTRE GARDERIE A QUELQUES PLACES DE DISPONIBLES
Pour enfants de 4 mois à 6 ans
Nous gardons les enfants à l'heure au jour ou à la semaine
Personnel d'expérience
Nombre limité
Pour de Plus amples Renseignements
TEL.: 264-6711
DEMANDEZ JOCELYNE

JULES CÔTÉ

ENCAN

SUR L'ANCIENNE

Ferme CZERWONY

4ème Concession Sud

NOYAN (cté Missisquoi)

Mardi, le 16 Avril 1985 à 12h00

Sera vendu un bon troupeau de

74 têtes d'animaux **HOLSTEIN** toutes récemment testées et qualifiées pour l'exportation (USA).

Ce troupeau comprend 30 bonnes vaches dont plusieurs fraîches et d'autres déjà saillies; 14 belles taures de 18 à 20 mois devant mettre bas en Août et Septembre; 10 belles taures âgées de 12 à 16 mois; et 20 génisses d'élevage âgées de 1 à 12 mois.

Ces animaux proviennent d'insémination et les femelles en gestation ont aussi été inséminées.

4 TRACTEURS dont un John Deere No 4230 diesel avec moteur de 115 forces, power-steering, barrage de roues, 4 sorties doubles, chargeur double-action sur le devant et cabine à neige munie de chauffette et de radio; un International No 886 diesel avec moteur de 85 forces, power-steering, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques et cabine à neige - seulement 1300 hrs; un International No 784 diesel avec power-steering, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier - seulement 550 hrs; et un International No 624 diesel avec moteur de 54 forces, power-steering, chaînes et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige. Aussi une paire de pneus Michelin 15 x 38 - NEUVES, n'ont jamais servi.

MACHINERIE: une Combine John Deere No 6600 diesel avec power-steering, nez à maïs à 4 rangs et pneus à riz - seulement 1750 hrs; Cultivateur de 16' pds avec oreille repliante, niveleuse sur l'avant, rouleau sur l'arrière et att. 3 pts - NEUF, n'a jamais servi; Charrue réversible Kverneland à 4 raies ajustables de 12 à 16 pds, modèle semi-porté avec

att. 3 pts - NEUVE, n'a jamais servi; Charrue déchencheuse International No 510 à 4 raies de 16 pds, modèle semi-porté; Charrue à rigole avec att. 3 pts; Herse à roulettes International 18 x 36, genre remorque avec cylindre; Herse à finir Allied 4 sections; Fourragère sur le champ International No 10; Haybine New Holland No 469; Cultivateur Ford avec att. 3 pts; Emalteuse Turco NEUVE de 10 pds; Epandeur à fumier New Holland No 512, modèle 1982 sur prise de force; Epandeur à phosphate Vicon avec att. 3 pts - presque NEUF, rarement utilisé; Semieuse à grain International No 5100, modèle 1982 à 18 disques combinée pour engrais chimique - presque NEUVE, rarement utilisée; Semoir à maïs International No 56 à 4 rangs combiné pour engrais chimique; Arroseuse Tecnomo NEUVE d'une capacité d'environ 500 litres avec jet et att. 3 pts; Niveleuse John Deere avec att. 3 pts; 2 Râteliers de côtés New Holland de 9 pds; Presse à foin New Holland No 315 presque NEUVE; Monte-balles de 32 pds avec fond de tôle sur prise de force; 4 Voitures sur pneus avec montants à foin; Voiture sur pneus avec boîte à ensilage Geph, 3 rouleaux et toit; Remorque-dompense Coop. Tandem NEUVE; Voiture sur pneus avec trémie à foin pour soigner les animaux; Perforeuse à piquets George White avec att. 3 pts; 2 Scies mécaniques Homelite (16 et 20 pds) - flambant NEUVES, n'ont jamais servi.

Equipement de LAITERIE: un PIPE-LINE Surge avec installation pour 56 vaches, tuyauterie de 2 pds, 4 unités de traite "braker-cup" et lavage automatique; un BULK TANK Esco d'une capacité de 400 gals; La veuse à pression John Deere No 22; et quantité d'autres articles non énumérés.

CAUSE de l'ENCAN: TERRE VENDUE
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans

JULES CÔTÉ INC

ENCANTEUR BILINGUE

1274 rue SUD Cowansville, Qué. 514/263-0670
514/263-1434

JULES CÔTÉ

ENCAN

POUR

LA GUÉRINIÈRE

Saint-Sébastien (Cté d'Iberville)

le samedi 20 avril 1985 à 2 h 00

| | |
|---|--|
| <p>3 chevaux percherons gris de 2 ans, domptes. 30 lemelles Charolais et 5 lauraeus.</p> <p>Machinerie agricole:</p> <p>1 laneur commandé sur roue 1 CASE 430 vendu pour les pièces 1 porte de garage avec ressort 1 Cockshutt 35 vendu pour pièces 1 Cockshutt 35 avec pelle 1 semeuse à maïs 2 rangs MF 1 semeuse à maïs 2 rangs Ford 1 herse à roulettes 1 herse à ressorts 7 pieds MF 1 épandeur Int. 175 1 moulin à faucher 1 charrue 3 raies CASE 1 niveleuse Formetal att. 3 pts</p> | <p>1 chariot 1 casier en métal 1 râtelier - soleil sur roues 1 herse à roulettes White mod. 17132B35 2 voitures à foin 4 roues 2 voitures à foin 6 roues 1 voiture à foin 6 roues avec montant 1 voiture - mangeoire sur 4 roues 1 râtelier international - modèle trainant 1 presse à foin 14T JOHN DEERE 1 herse JOHN DEERE 32 disques 1 New Holland Haybine pour pièces 1 laneur Jober à 2 balteurs 1 presse à foin New Holland 268 1 Ford Haybine 535 2 semieuses à chevaux 1 arroseuse White-Oliver sur roues</p> |
|---|--|

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans

JULES CÔTÉ INC.

ENCANTEUR BILINGUE

1274, rue SUD Cowansville, Qué. 514/263-0670
514/263-1434

ENCAN

2ième ENCAN ANNUEL DE MACHINERIES DE FERME
DATE: SAMEDI, 20 AVRIL 1985, à 10:00 A.M.
ENDROIT: STADE D'EXPOSITION D'ORMSTOWN
DATE D'INSPECTION: 19 AVRIL 1985 (10:00 a.m. - 4:00 p.m.)

TRACTEURS MOISSONNEUSES BATTEUSES, M.F. mod. 2200 diesel, chariot élévateur ind. élév. 14' cap. 6500 lbs., Ford 4000 ind. diesel, avec cab. Sims et chargeur 900 hrs seul., M.F. mod. 3165 diesel, équip. chargeur, benne et fourche, Ford mod. 6000 diesel, M.F. mod. 35 diesel, M.F. mod. 35 gaz équip. chargeur, Ford mod. 9N avec charrues 2 raies et herse à disc. 3 pts, M.F. mod. 85 tract. jardin avec 36" de moulin, J.D. mod. 55 tondeuse motorisée, J.D. mod. 620, 2 cyl. pr. pièces, Case mod. S.D., pr. pièces, M.F. mod. 205, combine aut-motrice, M.F. mod. 35 comb. auto-motrice.

EQUIPEMENTS A FOIN: N.H. mod. 467, faucheuse conditionneuse, Int. 990 andaineuse à foin, M.F. fauch. cond. 9', Int. fauch. cond. 9', M.F. moulin à faucher 7', 3 pts., Ford mod. 535-536 fauch. cond. 9', New Idea mod. 290 fauch. cond. 9', Case moulin à faucher 7', 3 pts., Int. 3 pts., moulin à faucher 7'. Ford tondeuse à feaux 6'

FILEURS: Cockshutt PTO, Int. mod. 15, New Idea, 3 pts., Int., J.D. mod. 890, J.D. 3 pts.
PRESSES: Int. 47, Ford mod. 530, M.F. no. 10, M.F. no. 9, M.F. no. 12, J.D. 14 T.
STOOKERS: Allied auto. équipé moteur orbit. Forano trainante

ELEVATEURS: Little Giant 42" sur roues, Allied 32" en tuyau, remorque à foin 6 ton, avec plate-forme 16", remorque 6 ton.

EQUIPEMENTS DE PREPARATION
HERSES A DISQUES: Ford 36 disc. sur roues, J.D. KBA 36 disc sur roues, Bush Hog 38 disc sur roues, M.F. mod. 520, 10' équipe avec cyl. Oliver 36 disc. sur roues, J.D. 44 disc sur roues, Oliver 44 disc sur roues, Int. 16' avec extension, Int. 10' 40 disc sur roues

HERSES A DENTS: Kovar 20' herse à finir, Allied, cultivateur (neuf), Kovar 12' poney trail, Kovar poney kart 12' (neuf), Allied herse à dent 13', Kongskil 20' avec extension, Genco herse à dents 13', poney trail 18', Lovar 14' poney kart

CHARRUES: Int. mod. 770, 16" trainante, décl. auto. 6R, Sanderum 4 r. 14", 16", 18" ajust. J.D. 4 R, 3 pts., M.F. mod. 88, 4 R, 14", semi porté, Kaverland, 4 R, 14" 3 pts., M.F. 345, 4 R 16", 3 pts, Sanderum 4 R, 14", 3 pts., Lillitson, 2R, cerclure avec bte eng. chim. M.F. 3 R, 12", 3 pts., charrue à rigole sur PTO, charrue 2R

SEMOIRS ET PLANTEURS: Int. mod. M.F. 16 drills, McCormick 16 drills, Case 16 drills, Roucombi, 4 R, planteur sans plaque, 3 pts., White 6 R, planteur équip. avec moniteur (neuf), Oliver 4 R, planteur, J.D. 6 R, planteur, J.D. 2 R, planteur.

FOURRAGERE ET BOITE ENSILAGE: J.D. mod. 34, N.H. mod. 707, 3 pts., N.H. mod. 707, pick-up, J.D. mod. 38, 2 rgs, Heston mod. 7020, Geph, mod. 400, New Idea, mod. 314, casseuse-égren. New Idea, mod. 325-327, 2 rgs, casseuse-épi, J.D. mod. 18, casseuse-épi, Dion, boîte fourragère 16" avec wagon 9T, Farmhand, boîte 16" sur wagon Vachon, Kilbros, boîte à grain 225-225 minots, Turco, boîte à grain sur wagon Norman

SOUFFLEUR A ENSILAGE: Dion 60", New H. J.D., Geph, Kasten, Geph hi-thro.

CAMIONS - AUTOS: Mercury Monarch, V8, p.s., p.b., 4 portes, Chrysler Newport, V8, trans. auto., 2 portes, Dodge Aspen, V8, p.s., p.b., AM/FM, Chevrolet 1/2 t. camion V8, trans. auto., p.b., boîte en al., GMC Suburban Sierra, 15 V8, p.s., p.b., trans-auto. Ford 3/4 t., camion V8, auto., AM/FM.

EQUIP FERME & TERRE DIVERS: Int. chargeur pour mod. 766-886-966-1086-1066, Int. mod. 540 épandeur à fumier J.D. mod. 40, Bogballe cap. 1600 lbs., épandeur à engrais 3 pts mod. V700, arroseur Tecnomo, cap. 150 gal, 3 pts., arroseur R.D. cap. 125 gal., 3 pts., Vis à grain 30" - 6", vis à grain Allied 41" - 7" sur roues, M.F. mod 15 moulange, Geph, moulange cap. 1.5 t.J.D. mod. 14A, rouleuse PTO, mélangeur, Fenduse à bois, Remorque à chevaux tandem, Remorque 16' Fardier, pneus 23.1 x 26 monté, moyeu, souffleur à neige, McKie, mod. 720, 3 pts., Roucouleur 7' Kuhn, 3 pts., chargeur M.F. ind., moteur stationnaire Chrysler V6, penché avec pompe, hyd.

Chaîne à rouleaux, chaîne pr. pont épandeur, chaîne à billots, essieux de maison mobile, set de roues doubles snap-on 20.8 x 38, scies à chaînes, bottes ski-doo, mitaines, masse à piquet et tarière, soudeuse élect. 225 amp, AC, DC rotoculteur, balance 600 lbs., cage à maternité porcine, cage à porcelets, outils-quincaillerie, jack de cultivateur, tendeur à chaîne bar-bq à gas, piquets et bois divers.

AVIS: Tous les articles publiés peuvent être sujet à changement sans pré-avis.
Termes: Comptant ou chèques acceptable
SOYEZ AVISE, préparer le financement avant l'encan

Cantine sur place

DEAN HOOKER

ENCANTEUR BILINGUE
ORMSTOWN TEL: 829-3356

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.50 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS

264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateaugay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1984 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateaugay pour \$7.00 plus frais de poste et de manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen, Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5354, Huntingdon.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faïlle & Frères. Tél: 827-2556, Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques. Ingis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry, Sinray, Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

1985 SUPER spécial Kit de maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine, dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouce, revêtement de vinyl etc.; pour aussi peu que \$12,495 taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué., J0S 1A0, Tél: 514-264-5533 ou 3222. Placement d'hiver: un escompte de \$250 sera accordé jusqu'au 30 avril 1985.

SCIES A chaîne, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer. Qualité prix et service. Pièces et réparations. F.G. Lepage Inc. 2862 route 201 sud, Ormstown Tél: 829-3044.

POUSSINS D'UN jour sur commande ou démarrés, disponible sur place. Aussi canards, oies, faisans, dindes, pintades, caillies, perdrix, poudeuses prêtes à pondre. Chenil Effet, St-Stanislas. Tél: 371-5018.

PULVERISATEUR A verger Kin Kelder, S-160 1981, en très bon état. Tél: 827-2430.

PEINTURE POUR marquer arbres, ou identifier pour tubulure. Tél: 264-3493.

MEUBLES ASSORTIS incluant ensemble lit avec canopé pour fillette, orgue à pompe, 2 ski-doo's, etc. Tél: 247-3197.

SUZUKI 750cc, 1982, bas millage, très propre. Tél: 264-4452, après 6 p.m.

HUIT CORDES de bois sec pour cabanes, \$25/corde. Une bicyclette tandem, 3 vitesses, Gerald Lussier. Tél: 827-2718.

BUNGALOW DEUX chambres à coucher, grand terrain, 721 ch. Covey Hill, Hemmingford. Tél: 247-3314.

ROUES DOUBLES, 20.8 x 38 genre Hub H.D.; snap on 18.4 x 34; aussi pneus 15.5 x 38 pour plus d'info Kelly Farm Supplies Huntingdon. Tél: 264-5198.

POELE ELECTRIQUE 4 ronds, en excellente condition. Tél: 247-2079.

PROPRIETE A VENDRE

FERME MAISON renovée, deux étages, six chambres à coucher. Grange reconstruite, grand garage neuf, poulailler, 87 arpents. Dundee. Tél: 264-6952.

PROPRIETE A VENDRE

FERME 90 acres, maison renovée 5 chambres à coucher, grande étable, plusieurs extras. \$69,500. Tél: 264-2234.

MAISON A vendre au 49 Wellington, Huntingdon, 3 chambres à coucher, salon double, grand cuisine, salle de lavage et de couture. Tél: 264-3303.

A LOUER

FRANKLIN - 6 1/2 semi-détaché, garage, cour, très propre, plancher bois franc. Tél: 829-2362.

2 1/2 A sous-louer, meublé, au 21 Chateaugay. Tél: 264-6002 ou 264-2487.

UNE CHAMBRE, cuisine, salon. Libre immédiatement. Tél: 264-6620 ou 264-6864.

FLORIDE - MAISON 2 ch à coucher à Daytona Beach, avec piscine. Pas d'enfants ou animaux permis. Haute saison maintenant. Appelez pour réserver au 371-2251.

MAISON 1er mai, région Huntingdon. Appelez après 5 p.m. 264-2305.

APPARTEMENT, 4B rue Fairview Huntingdon, 3 1/2 pièces. Libre immédiatement. Tél: 264-3739 ou 373-9066.

APPARTEMENT 4 1/2, disponible 1er mai. A Athelstan. Tél: 264-2697 entre 6 et 8h00 p.m. 264-6060.

2 1/2 MEUBLE prêt pour le 1er avril, Maurice Perreault, 21 Chateaugay. Tél: 264-2970 ou 373-6779.

VOUDRAIT LOUER

DESIRE LOUER à l'année, maison de campagne isolée, région, Hemmingford. Tél: 842-5992 jour 843-7710 soir (Montréal.)

ON DEMANDE

AIDE-MENAGERE dans région Hemmingford, petite fille 11/2 an, ménage léger. Tél: 247-3197.

GARDIENNE DEMANDEE chez elle ou chez les parents (6 km de Huntingdon). Deux filles, 7 et 9 ans, pour garder après l'école et pour les journées de congé des enfants. Préférence: gardienne résidant près de l'école Notre-Dame et qui a des enfants d'environ le même âge. Tél: 264-2057 après 18 heures.

A DONNER

TROIS CHIOTS. Tél: 264-4024.

SERVICE

JARDINAGE, CULTURE, nivellement, coupe de gazon 55" large roulage de terrain, rouleau 1000 lbs. Appelez maintenant Tél: 264-2962, M. Maurice.

ACCOMMODATIONS POUR adultes ou couple âgé, maison privée région Howick. Tél: 825-2437.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

264-3245 HUNTINGDON



• CONTRACTEUR GENERAL RESIDENTIEL - COMMERCIAL • RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

Construction Jacques Thoret inc.



ENTREPRENEUR GENERAL 452, CH. EGLISE STE. BARBE 33, BRIDGE, ORMSTOWN TEL. 373-6040 829-3802



SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DETAIL

ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES • VIANDE A CONGELATEUR • JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD



D. L. TULLY ENTREPRISES INC.

DEGAGEMENT DE TERRE, EXCAVATION ET CREUSAGE DE FOSSE
TEL: 264-5548
766 CHEMIN DU RIDGE, ATHELSTAN

POUR VOS RENOVATIONS PRINTANIERES NOUS VOUS OFFRONS UN RABAIS DE 20% POUR AVRIL

- PAPIER PEINT toutes les qualités livraison dans les 2 jours
 - VINYL COUSSINE ET TAPIS en magasin
 - STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX INSTALLATION GRATUITE
- passer voir les NOUVEAUTES '85 EN TAPIS (LIVRAISON ENVIRON 1 SEMAINE)

E. LATREILLE COUVRE-PLANCHERS INSTALLATION PROFESSIONNELLE
28 BOUCHETTE HUNTINGDON
264-3276

COMME DE L'OR les avantages que vous trouverez dans les annonces classées
APPELZ LA GAZETTE 264-5364

SERVICE COMPLET DE PIANO

AARON BOUSSEL PATIENCE MEIGS BOUSSEL
ACCORD, REPARATION 829-2831/3517 PIANOS RESTAURES A VENDRE

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants Room 10 - 373-9993 110 Chemin Larocque, Valleyfield

RESTAURANT KNOTTY PINE

ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE, N.Y.
Heures du printemps:
Ouvert vendredi et samedi 5:00 p.m. "Brunch" du dimanche 10:00 a.m. Buffet tous les vendredis et samedis
POUR RESERVATIONS OU BANQUETS
TEL: (518) 425-3481

EGLISE PRESBYTERIENNE RIVERFIELD "MANGEZ A VOTRE FAIM" SOUPER AUX CREPES ET VENTE PATISSERIE

pour célébrer Le centenaire de Très St-Sacrement
VENDREDI, 12 AVRIL 1985
Adultes \$4.00 4:30 - 8 p.m. Enfants \$2.00 5 ans et moins GRATUIT

CENTRE DE LOCATION 371-5215

Iztec RENT-ALL CENTRE
OUTILS ET EQUIPEMENT DE TOUTES SORTES
LOCATION - VENTE - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

GERALD MARLEAU & FILS CONTRACTEUR ELECTRICIEN

Résidentiel - Commercial - Industriel ESTIMATIONS GRATUITES
TEL. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA CHAUFFAGE ELECTRIQUE

LA GRANGE DU PNEU ENR. PNEUS USAGES TOUTES GRANDEURS
radial conventionnel pour autos-camions vaste choix à partir de \$10
715, CH. TREPANIER ST-ANICET
264-2351 (JOUR)
264-5958 (SOIR)

Dr Jean-Pierre Hébert
Dr Raymond Lemieux
Dr Jeannie Rosenberg
HEURE D'ACCUEIL
Lundi au Vendredi: 9 h à 21 h
Samedi avant-midi 9 a.m. à midi
avec ou sans rendez-vous
Centre médical de Huntingdon
72a, rue Chateaugay Huntingdon (Québec) J0S 1H0
Tel: (514) 264-6101 264-6102
MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

A VENDRE PROPRIETE RIVERAINE

Bungalow, 7 1/2 pièces sur Lac St-François, ch. Pte Sylvestre, entièrement isolé, chauffage électrique, tapis mur à mur, paysagé, grand quai ciment.

TEL: ROGER DAOUST 264-3371

RESERVEZ SAMEDI, 27 AVRIL

Encan, vente de pâtisserie, table elephant
Club Curling de Ormstown organisé par Eglise Presbytérienne Ormstown

SAMEDI, 11 MAI CVESPA

Souper-Danse annuel et Assemblée générale au Chateau Huntingdon 7:00 p.m. souper à la dinde Billets \$10
Tel: 264-5386

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION ARMEE DU SALUT

Salle Municipale Ste-Agnès-de-Dundee
Date: Mardi, le 16 avril
Heure: 9-17 hres
Appelez: 264-5853-264-3301
Commanditée par le Dundee Womens' Institute

A VENDRE

Terre, sable et gravier, pierre, remplissage, blocs de ciment, et pierres pour construction.

HAROLD STARK

264-5636

AVIS

AVIS est par les présentes donné, conformément à l'article 1571-D du Code Civil, qu'un acte de transport de créance a été donné par la Banque Nationale du Canada à M. Marius Diamant, résidant à Cap-Rouge, P.Q., pour la créance qu'elle détenait de Sonarex Ltée contre la M.R.C. du Haut-St-Laurent. Cet acte a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Huntingdon le 21 mars 1985 sous le numéro 102827.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE AVIS PUBLIC

CONVOQUANT tous les intéressés dans le cours d'eau Brinkworth et branches... dans la Municipalité du Canton de Hinchinbrooke. AVIS PUBLIC, est par les présentes donné, par le soussigné M. Howard L. Welburn, secrétaire-trésorier de la corporation du Canton de Hinchinbrooke, que vous êtes convoqués, par les présentes pour y être entendus à une session qui sera tenue le 17 avril à 20:00h, et qu'à cette session, il sera soumis pour adoption les résolutions et le règlement suivant, savoir:

1. Une résolution déclarant, en vertu de l'article 447 ou 448 du Code Municipal que le cours d'eau précité sera à l'avenir un cours d'eau sous la direction de la Corporation Municipale du Canton de Hinchinbrooke.
2. Un règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans ledit cours d'eau, statuant sur la répartition du coût de ces travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter.
3. Une résolution pour demander l'intervention du Ministre de l'Agriculture du Québec dans les travaux de drainage projetés dans ledit cours d'eau à titre gratuit, et dans les conditions qu'il plaira à l'Honorable Ministre de fixer.

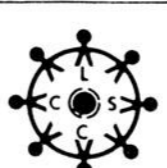
COPIES DU REGLEMENT CI-JOINT
Donné à Herdman ce troisième jour de avril, mil neuf cent quatre-vingt-cinq.
Howard L. Welburn sec. trés.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE AVIS PUBLIC

A TOUS LES INTERESSES DANS LE COURS D'EAU WALLACE: AVIS PUBLIC est, par les présentes donné, par le sous-signé, M. Howard L. Welburn, secrétaire-trésorier de la corporation municipale de Hinchinbrooke qu'à une session spéciale tenue le 14 mars, 1985, les résolutions et le règlement suivant ont été adoptés, à savoir:

1. Un règlement déclarant, en vertu de l'article 447 ou 448 du Code Municipal que le cours d'eau précité sera à l'avenir un cours d'eau sous la direction de la Corporation Municipale du Canton de Hinchinbrooke.
2. Un règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans ledit cours d'eau, statuant sur la répartition du coût des travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter.
3. Une résolution pour demander l'intervention du Ministre de l'Agriculture dans les travaux de drainage projetés dans ledit cours d'eau à titre gratuit, et dans les conditions qu'il plaira à l'Honorable Ministre de fixer.

Les documents formant la réglementation sont déposés au bureau de la Corporation où les intéressés peuvent en prendre connaissance.
Description du cours d'eau, en annexe.
Donné à Herdman, ce vingtième jour de mars 1985.
Howard L. Welburn Sec.-trés.



C.L.S.C. Huntingdon

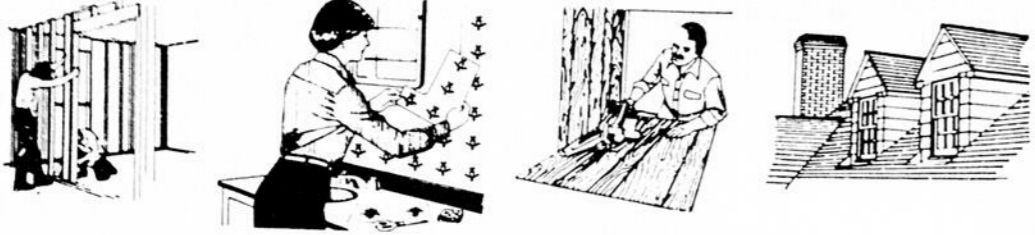
ADJOINT ADMINISTRATIF

Fonctions
Sous l'autorité du directeur général, est responsable de la planification, de la coordination et du contrôle des activités relatives aux ressources humaines et matérielles du CLSC.
De plus, est responsable du service conseil relativement à l'aide offerte aux groupes socio-communautaires du territoire.
Responsabilités spécifiques
- Elabore les règles et procédés des ressources humaines et matérielles de l'établissement en assure la mise en application et la mise à jour;
- Elabore et met à jour des systèmes et procédés administratifs; en évalue le temps, en estime le coût; en contrôle leur mise en application;
- Assure des activités de gestion de personnel, des relations de travail et notamment de l'interprétation des conventions collectives;
- Elabore avec qui de droit, des programmes de formation; en assure la mise en application;
- Elabore les analyses nécessaires afin de déterminer les solutions pertinentes relatives aux besoins tel qu'exprimés par les groupes et en assure la mise en application.
Exigences
- Formation universitaire en sciences administratives ou expérience de travail équivalente;
- Capacité de travailler en équipe;
- Connaissance de la langue anglaise.
Remunération
Selon les conditions de travail dans les Affaires Sociales.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 17 avril 1985, à 16h30 à l'adresse suivante:
DIRECTEUR GENERAL
CLSC HUNTINGDON,
163, rue Chateaugay, C.P. 820
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0
(514) 264-6148

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533 264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

HOME IMPROVEMENT AND REPAIR NEEDS



Les Gouttières D.&G. ENR

GHISLAIN BOULANGER
57 VEBER VALLEYFIELD 371-2324

- Seamless quality eavestrough
- Made on the premises
- Free estimate
- 10 year guarantee on installation
- 20 year guarantee on materials
- Aluminum siding

SALES AND CUTTING AND REPAIR SERVICE
for blinds of all kinds

boutique du STORE DECORATIF

38 St-Louis St. Valleyfield. Tél.: 371-8133

THE ONLY SPECIALIST IN THE REGION

LES CONSTRUCTIONS GERALD DUHEME INC.
2122 RIDGE HUNTINGDON 264-5109

MORE THAN 20 MODELS AVAILABLE
HOUSES BUILT ON THE SPOT - PRE-FABRICATED HOUSES
RENOVATIONS & REPAIRS

NOW'S THE TIME TO DO IT

COME AND SEE US FOR A COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS, PAINT AND HARDWARE SUPPLIES

unipol RENOVIATION STE-MARTINE

WOOD • BUILDING MATERIALS • HARDWARE
680 ST-JEAN-BAPTISTE, STE-MARTINE 427-3702
"NURSERY SOON TO BE OPENED"

FINALLY ARRIVED!

D DANDURAND & FRERE INC.
lumber and building materials
178, RUE JACQUES CARTIER • TEL.: 373-4721 • VALLEYFIELD, QUE. J6T 4S5

SPECIALTIES:

- PAINT
- PRE-FINISHED PANELLING FORMICA & ARBORITE
- INSULATION
- ALUMINUM AND VINYL SIDING
- HARDWARE

Don't wait any longer!

FOR ALL YOUR BUILDING SUPPLY NEEDS SEE OUR EXPERTS

J. C. PRUD'HOMME INC.
(GUY DESPAROIS 1979)
99 PRINCIPALE, CHATEAUGUAY
TEL.: 692-9992

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

- COMMERCIAL AND RESIDENTIAL CONSTRUCTION
- RENOVATION
- REPAIRS

TEL.: 264-2970 373-6779
HUNTINGDON

FOR ALL YOUR PURCHASES OF DOORS AND WINDOWS COME MEET OUR SPECIALISTS

THE EXCELLENT PRODUCTS:

Tradition GERALD BOUGIE LTEE
AT HOME MEASURING SERVICE
95 MGR. LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD • 373-7005

TO MAKE YOUR HOME AS BEAUTIFUL OUTSIDE AS INSIDE, COME VISIT US AND TAKE ADVANTAGE OF OUR MANY SPECIALS

WE ARE AN AUTHORIZED DEALER FOR THE WELL-KNOWN W.H. PERRON PRODUCTS

PEPINIERE ROGER INC.
• YOUR COMPLETE GARDEN CENTRE •
70 ST-JEAN BAPTISTE BLVD. VILLE MERCIER 691-3929

Lincoln BACK-UP HEAT PUMPS

THIS IS QUALITY INVESTMENT!

FARAND & CHARTRAND inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374 • 371-4238

PRESENTING **PEERLESS "BOUTIQUE COLLECTION" FLOOR COVERING SUPER SAVERS**

SAVINGS UP TO **30%**

| | | |
|--|---|---|
| Celesta carpet "Maxi Suede" from Peerless Manufacturer's suggested retail price 27.95 \$/sq. yd. ON SALE \$18.95 \$/sq. yd. | Celesta carpet "Velours Supreme" from Peerless Manufacturer's suggested retail price 30.95 \$/sq. yd. ON SALE \$27.95 \$/sq. yd. | Congoleum "Omega" vinyl floor covering Manufacturer's suggested retail price 20.95 \$/sq. yd. ON SALE \$15.95 \$/sq. yd. |
|--|---|---|

Your Best choice: **PEERLESS "BOUTIQUE COLLECTION"**

Your "BOUTIQUE COLLECTION" offers you a new way to choose and buy floor covering. At your "BOUTIQUE COLLECTION" you will find all the information you need to make the best choice.

See the Peerless "Boutique Collection" now and save!

PEERLESS

TAPIS GUY LEDUC

CHAMPLAIN
105 MONTCALM
VALLEYFIELD
373-1663

THINKING OF RENOVATING OR BUILDING?

SEE **CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.**
229 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3245

- GENERAL CONSTRUCTION
- COMMERCIAL AND RESIDENTIAL RENOVATIONS
- LOTS AVAILABLE

5 YEAR GUARANTEE NEW HOME PACHQ CERTIFICATION PROGRAM

MANY OTHER PRODUCTS

- PREFAB CONCRETE STEPS
- SIDEWALK TILES
- CAR STOPS
- SEPTIC TANKS
- WELL COVERS (Pyramide)
- STEEL PIPES 6 IN. TO 8 FT. DIAMETER